

ART D'ASIE

亞洲藝術

Paris, 16 décembre 2022



CHRISTIE'S



Leader sur le marché de l'art,

Christie's s'engage à **construire un modèle économique durable** qui favorise et protège l'environnement.

Notre plateforme numérique sur christies.com, permet une approche responsable, offrant un espace immersif où l'art se révèle au travers d'images de très haute qualité, de vidéos et de notices d'œuvres approfondies écrites par nos spécialistes.

Grâce à ce support digital enrichi, Christie's s'engage à réduire le nombre de catalogues imprimés pour atteindre son objectif **Net Zero d'ici 2030**. Naturellement, en cas d'impression, nous respectons les normes les plus strictes en matière de développement durable.

Le catalogue que vous avez entre les mains est :



Imprimé sur du papier entièrement recyclé ;



Imprimé avec de l'encre végétale et un pelliculage biodégradable ;



Imprimé en circuit court afin de réduire les émissions liées à la distribution.



Scannez ce QR Code pour plus d'informations sur nos objectifs éco-responsables et projets durables.



SCIENCE
BASED
TARGETS

DRIVING AMBITIOUS CORPORATE CLIMATE ACTION

CHRISTIE'S



ART D'ASIE

亞洲藝術

VENTE AUX ENCHÈRES

Vendredi 16 décembre 2022, 10h30 et 14h30

9, avenue Matignon
75008 Paris

EXPOSITION PUBLIQUE

Jeudi	8 décembre	10h - 18h
Vendredi	9 décembre	10h - 18h
Samedi	10 décembre	10h - 18h
Dimanche	11 décembre	14h - 18h
Lundi	12 décembre	10h - 18h
Mardi	13 décembre	10h - 18h
Mercredi	14 décembre	10h - 18h
Jeudi	15 décembre	10h - 18h

COMMISSAIRE-PRISEUR

Camille de Foresta

CODE ET NUMÉRO DE LA VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats,
veuillez rappeler la référence

21079 - TRIAD

ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES

bidsparis@christies.com - Tél. : +33 (0)1 40 76 84 13

FRAIS ACHETEUR

En plus du prix d'adjudication, des frais acheteur (plus la TVA applicable) sont dus.
D'autres taxes et/ou le droit de suite sont aussi dus si le lot est accompagné d'un symbole taxe ou λ.
Veuillez vous référer au paragraphe D des Conditions de Vente en fin de catalogue.

CONDITIONS DE VENTE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue.
Il est aussi vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance
des avis importants, explications et glossaire figurant en fin de catalogue.

Le lot 45 a été consigné
en partenariat avec la maison de ventes
Marambat-Malafosse à Toulouse.
www.marambat-malafosse.com

COUVERTURE lot 91 (détail)
DEUXIÈME DE COUVERTURE lot 168 (détail)
PAGE 2 lot 47 (détail)
QUATRIÈME DE COUVERTURE lot 195 (détail)

Crédits Photo : ImageArt, Emilie Lebeuf
Juan Cruz Ibañez, Nina Slavcheva, Anna Buklovska,
Jean-Philippe Humbert, Pauline Guyon
Création graphique : Isabelle Sery
© Christie, Manson & Woods Ltd. (2022)



Scannez ce QR Code pour plus d'informations sur cette vente

CHRISTIE'S FRANCE SNC
Agrément no. 2001/003

CONSEIL DE GÉRANCE
Cécile Verdier, Gérant
Julien Pradels, Gérant
François Curiel, Gérant

CHRISTIE'S

CHRISTIE'S FRANCE



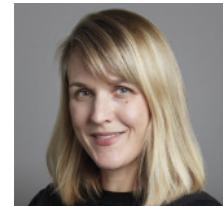
CÉCILE VERDIER
Présidente
cverdier@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 59



PHILIPPE LEMOINE
Directeur Général
plemoine@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 21



LIONEL GOSSET
Vice Président, Directeur des Collections,
lgosset@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 98



ANIKA GUNTRUM
Vice Présidente, Directrice Internationale,
Art Impressionniste et Moderne
aguntrum@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 89



PIERRE MARTIN-VIVIER
Vice Président, Deputy Chairman,
20/21 Century
pemvivier@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 27



SIMON DE MONICAULT
Vice Président, Directeur International,
Arts décoratifs
sdemonicault@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 24



TIPHAINNE NICOUL
倪蒂芬
Directrice du département, Paris
tnicoul@christies.com
Tél. : + 33 (0)1 40 76 83 75



CAMILLE DE FORESTA
芳琴搖
Spécialiste senior
cdeforesta@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 05



ZHENG MA
馬征
Spécialiste senior
zma@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 67



CARLA TRELY
卡拉
Catalogueuse
ctrely@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 97



MARCO ALMEIDA
安偉達
Spécialiste international senior
Directeur du département,
Hong Kong
malmeida@christies.com
Tél. : +44 (0)20 7389 2577



KATE HUNT
何玉清
Spécialiste internationale,
Londres
khunt@christies.com
Tél. : +44 (0)20 7752 3389



ADELAIDE QUEAU
阿黛爾
Business coordinator
aqueau@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 74 28

SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

ORDRES D'ACHAT
ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES
ABSENTEE AND
TELEPHONE BIDS
bidsparis@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 13
christies.com

SERVICES À LA CLIENTÈLE
CLIENTS SERVICES
clientservicesparis@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 85

RELATIONS CLIENTS
CLIENT ADVISORY
Fleur de Nicolay
fdenicolay@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 52

RÉSULTATS DES VENTES
SALES RESULTS
Paris. : +33 (0)1 40 76 84 13
Londres. : +44 (0)20 7627 2707
New York. : +1 212 452 4100
christies.com

SERVICES APRÈS-VENTE
POST-SALE SERVICES
Raphaël Xu
許令暘
Coordinateur après-vente
Paiement, Transport et Retrait des lots
Payment, shipping and collections
postsaleparis@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 10

REGIONAL MANAGING DIRECTOR
Valeria Severini
韋蕾亞
vseverini@christies.com
Tél: +33 (0)1 40 76 72 86

Nous remercions Judith Mazerolle
pour son aide à l'élaboration
de ce catalogue.

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

(LOTS 1-30)



1

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

1

**AVEC SIGNATURE DE CHEN HONGSHOU
(CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911))
LETTRE**Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé avec deux cachets.
Dimensions : 116,7 x 53,8 cm. (46 x 21½ in.)€6,000-8,000 US\$5,900-7,800
£5,300-7,000**PROVENANCE:**Acquired in the French art market, Paris, 26 May
1976.**WITH SIGNATURE OF CHEN HONGSHOU
(CHINA, QING DYNASTY (1644-1911))
SCHOLAR
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON
PAPER**法國私人珍藏
陳洪綬(款) 策杖高仕 設色紙本 立軸
款識: 老蓮洪綬。
鈐印: 陳洪綬印、章侯來源:
於1976年5月26日購自巴黎藝術品市場PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

2

**AVEC SIGNATURE DE JU LIAN (CHINE,
DYNASTIE QING (1644-1911))
IMMORTELLE DISPERSANT DES FLEURS**Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé avec un cachet, daté 1866.
Dimensions : 56,1 x 33,8 cm. (22½ x 13¼ in.)€2,000-3,000 US\$2,000-2,900
£1,800-2,600**PROVENANCE:**French private collection, acquired in the French
art market in the 1970s-1980s.**WITH SIGNATURE OF JU LIAN (CHINA, QING
DYNASTY (1644-1911))
GODDESS SCATTERING FLOWERS
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON
PAPER**法國私人珍藏
居廉(款) 天女散花 設色紙本 立軸
題識: 丙寅(1866年)花朝,居廉寫。
鈐印: 古泉書畫來源:
法國私人珍藏,於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場

2



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

3

**ZHANG HONG (1577-APRÈS 1659)
PAYSAGE**

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté du
troisième mois de l'année 1646, et deux cachets de
collectionneurs.
Dimensions : 49 x 25,4 cm. (19 1/4 x 10 in.)

€10,000-15,000 US\$9,800-15,000
£8,800-13,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French
art market in the 1970s-1980s.

**ZHANG HONG (1577-AFTER 1659)
LANDSCAPE
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON
PAPER**

法國私人珍藏
張宏 山水 設色紙本 立軸 一六四六年作
題識: 丙戌(1646年)春三月,擬元人筆法於橫
塘草閣。吳門張宏。
鈐印: 張宏
托忒克·端方(1861—1911)藏印: 陶齋鑑藏書
畫
潘延齡藏印: 延齡心賞
簽條: 明張宏繪山水真跡。匱齋珍藏。

來源:
法國私人珍藏,於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

4

**LU HUANCHENG (1630-CIRCA 1710)
PAYSAGE**

Monté, encadré sous verre, encre et couleur sur
soie.
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets, daté
de l'année 1691, et un cachet de collectionneur.
Dimensions : 32,7 x 23,3 cm. (12 5/8 x 9 1/8 in.)

€10,000-15,000 US\$9,800-15,000
£8,800-13,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French
art market in the 1970s-1980s.

**LU HUANCHENG (1630-CIRCA 1710)
LANDSCAPE
SCROLL, FRAMED AND GLAZED, INK AND
COLOUR ON SILK**

法國私人珍藏
呂煥成 幽居對談 設色絹本 鏡框
一六九一年作
題識: 辛未(1691年)夏日寫於匱齋。呂煥成。
鈐印: 漫渙不清、吉文
藏印一方。

來源:
法國私人珍藏,於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場





5

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

5

ANONYME (CHINE, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE)
PRIÈRE POUR LA PLUIE

Monté, encadré sous verre, encre et couleur sur soie.
Dimensions : 40,5 x 33 cm. (16 x 13 in.)

€6,000-8,000

US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

BIBLIOGRAPHIE:

Lion Art Magazine, January 1976, p.65.

ANONYMOUS (CHINA, CIRCA 17TH CENTURY)
PRAY FOR RAIN
MOUNTED SCROLL, FRAMED AND GLAZED, INK
AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
約十七世紀 無款 祈雨圖 設色絹本 鏡框

來源：
法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自法國
藝術品市場

出版：
雄獅美術第五十九期，吳山龍 “元人呪祈雨圖”，p.65.



6

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

6

ANONYME (CHINE, XVIIÈME SIÈCLE)
ENFANT ET BUFFLE

Monté, encadré sous verre, encre sur soie.
Hauteur : 23,5 cm. (9 1/4 in.) ; Longueur : 24,8 cm. (9 5/8 in.)

€3,000-4,000

US\$3,000-4,000
£2,700-3,500

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

ANONYMOUS (CHINA, 17TH CENTURY)
CHILD AND BUFFALO
MOUNTED, FRAMED AND GLAZED, INK ON SILK

法國私人珍藏
十七世紀 無款 放牧圖 設色絹本 鏡框

來源：
法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自法國
藝術品市場

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

7

AVEC SIGNATURE DE ZHAO YONG
(CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644))
ENFANTS ET POUSSINS

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé, deux cachets illisibles. Inscription
par l'archéologue Zhu Deyi (1871-1942) avec un
cachet.
Dimensions : 122,4 x 60,3 cm. (48 1/4 x 23 3/4 in.)

€25,000-35,000 US\$25,000-34,000
£22,000-31,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF ZHAO YONG (CHINA,
MING DYNASTY (1368-1644))
CHILDREN AND CHICKS
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
趙雍(款)雞雛待飼圖 設色絹本 立軸
款識: 吳興趙雍。
鈐印兩方漫漶不清。
褚德彝(1871-1942)題裱邊並鈐印一方。

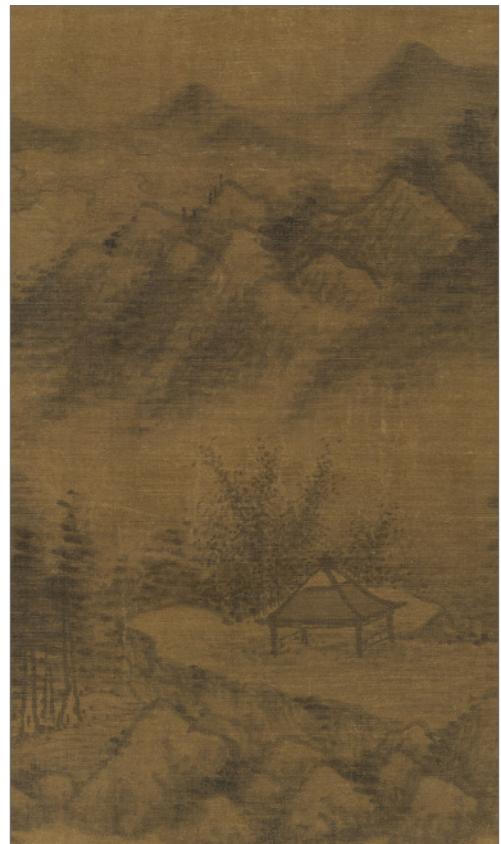
來源：
法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場

元趙雍雞雛待飼圖





8



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

8

AVEC SIGNATURE DE MI YOUREN
(CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644))
PAYSAGE

Rouleau, encre sur soie.
Inscr et signé avec des cachets illisibles.
Inscription de Zhang Bi avec trois cachets.
Dimensions : 32,7 x 365,4 cm. (12½ x 143⅛ in.)

€18,000-25,000 US\$18,000-24,000
£16,000-22,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

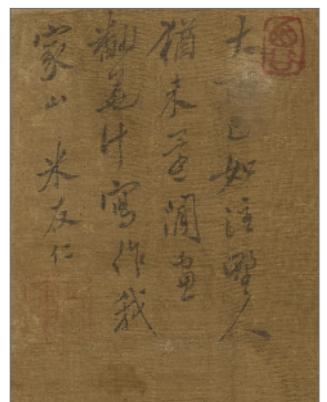
WITH SIGNATURE OF MI YOUREN
(CHINA, MING DYNASTY(1368-1644))
LANDSCAPE
HANDSCROLL, INK ON SILK

法國私人珍藏
米友仁(款) 雲山煙樹 水墨絹本 手卷
題識: 大口已如注, 野人猶未還。閒畫翻墨汁,
寫作我家山。米友仁。

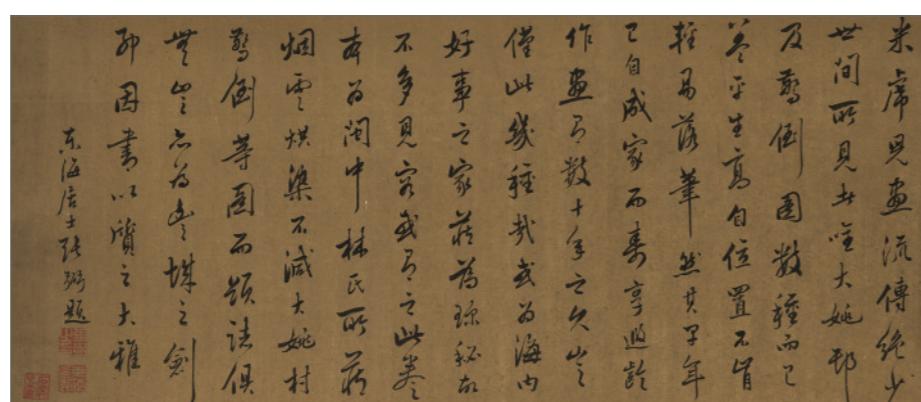
鈐印: 漫漫不消
張弼題跋並鈐印三方

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場

(detail)



(detail)



(colophon)

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

9

AVEC SIGNATURE DE MA HEZHI
(CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644))
À LA RECHERCHE DE SES SOULIERS SOUS
UN PONT

Monté en rouleau, encre sur soie.
Inscr et signé.
Dimensions : 130,8 x 73,5 cm. (51½ x 29 in.)

€50,000-80,000 US\$49,000-78,000
£44,000-70,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF MA HEZHI
(CHINA, MING DYNASTY (1368-1644))
GOING FOR SHOES UNDER THE BRIDGE
HANGING SCROLL, INK ON SILK

法國私人珍藏
馬和之(款) 坎橋進履圖 水墨絹本 立軸
題識: 紹興四年 秋月馬和之繪。
鈐印及藏印: 漫漫不消

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



(detail)





10

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

10

AVEC SIGNATURE DE ZHAO YONG (CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)) FAISAN DORÉ

Monté, encadré sous verre, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé avec un cachet illisible.

Dimensions : 51,5 x 37,3 cm. (20 1/4 x 14 3/4 in.)

€2,000-3,000 US\$2,000-3,000 £1,800-2,600

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF ZHAO YONG (CHINA, MING DYNASTY(1368-1644)) GOLDEN PHEASANT MOUNTED, FRAMED AND GLAZED, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
趙雍(款) 錦雞圖 設色絹本 鏡框
題識:至正九年春二月,仲穆趙雍。
鈐印一方漫漶不清。

來源:
法國私人珍藏,於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



11

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

11

AVEC SIGNATURE DE LAN YING (CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)) PAYSAGE

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé avec deux cachets.

Dimensions : 154,2 x 65,3 cm. (60 1/2 x 25 3/4 in.)

€2,000-3,000 US\$2,000-2,900 £1,800-2,600

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF LAN YING (CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)) LANDSCAPE HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
藍瑛(款) 溪山幽居 設色絹本 立軸
題識:庚午夏六月畫於南山之石林。婕叟藍瑛。
鈐印:瑛印、田叔

來源:
法國私人珍藏,於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



12



13

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

13

AVEC SIGNATURE DE SHI TAO
(CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911))
PAYSAGE

Monté en rouleau, encre sur papier.
Inscrit et signé avec deux cachets.
Dimensions : 95 x 51,9 cm. (37% x 20% in.)

€2,000-3,000 US\$2,000-2,900
£1,800-2,600

PROVENANCE:
French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF SHI TAO (CHINA, QING DYNASTY (1644-1911))
LANDSCAPE
HANGING SCROLL, INK ON PAPER

法國私人珍藏
石濤(款) 溪亭渡舟 水墨紙本 立軸
題識: 帝卿千里外, 一望九迴余。不著人間渡,
敢忘天上書。風高情自溢, 致遠畫難如。欲盡
蒼生眼, 愁深肯教予。秋日括臞刪句作畫依
韻。清湘大瀟子。
鈐印: 大瀟堂、老濤

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



14

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

14

AVEC SIGNATURE DE WANG YUN
(CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911))
PARTIE DE GO

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé avec des cachets.
Dimensions : 123,8 x 55 cm. (48% x 21% in.)

€6,000-8,000 US\$5,900-7,800
£5,300-7,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF WANG YUN (CHINA,
QING DYNASTY (1644-1911))
PLAYING GO
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
王雲(款) 對弈圖 設色絹本 立軸
題識: 黃山王懶雲畫。
鈐印: 王雲之印、漫漫不消

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



15

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

15

AVEC SIGNATURE DE SHEN ZHOU
(CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911))
PAYSAGE

Monté en rouleau, encre sur papier.
Inscrit et signé avec un cachet.
Dimensions : 132,8 x 32,2 cm. (52% x 12% in.)

€7,000-9,000 US\$6,900-8,800
£6,200-7,900

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WITH SIGNATURE OF SHEN ZHOU (CHINA,
QING DYNASTY (1644-1911))
LANDSCAPE
HANGING SCROLL, INK ON PAPER

法國私人珍藏
沈周(款) 溪山閒坐 水墨紙本 立軸
題識: 行到水窮處, 坐看雲起時。只堪翻作畫,
不敢更言詩。沈周。
鈐印: 故南

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

16

GAI QI (1774-1829)
LINGZHI

Encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets, daté
de l'année 1808.
Dimensions : 109,4 x 42,7 cm. (43⅓ x 16⅔ in.)

€3,000-4,000 US\$3,000-4,000
£2,700-3,500

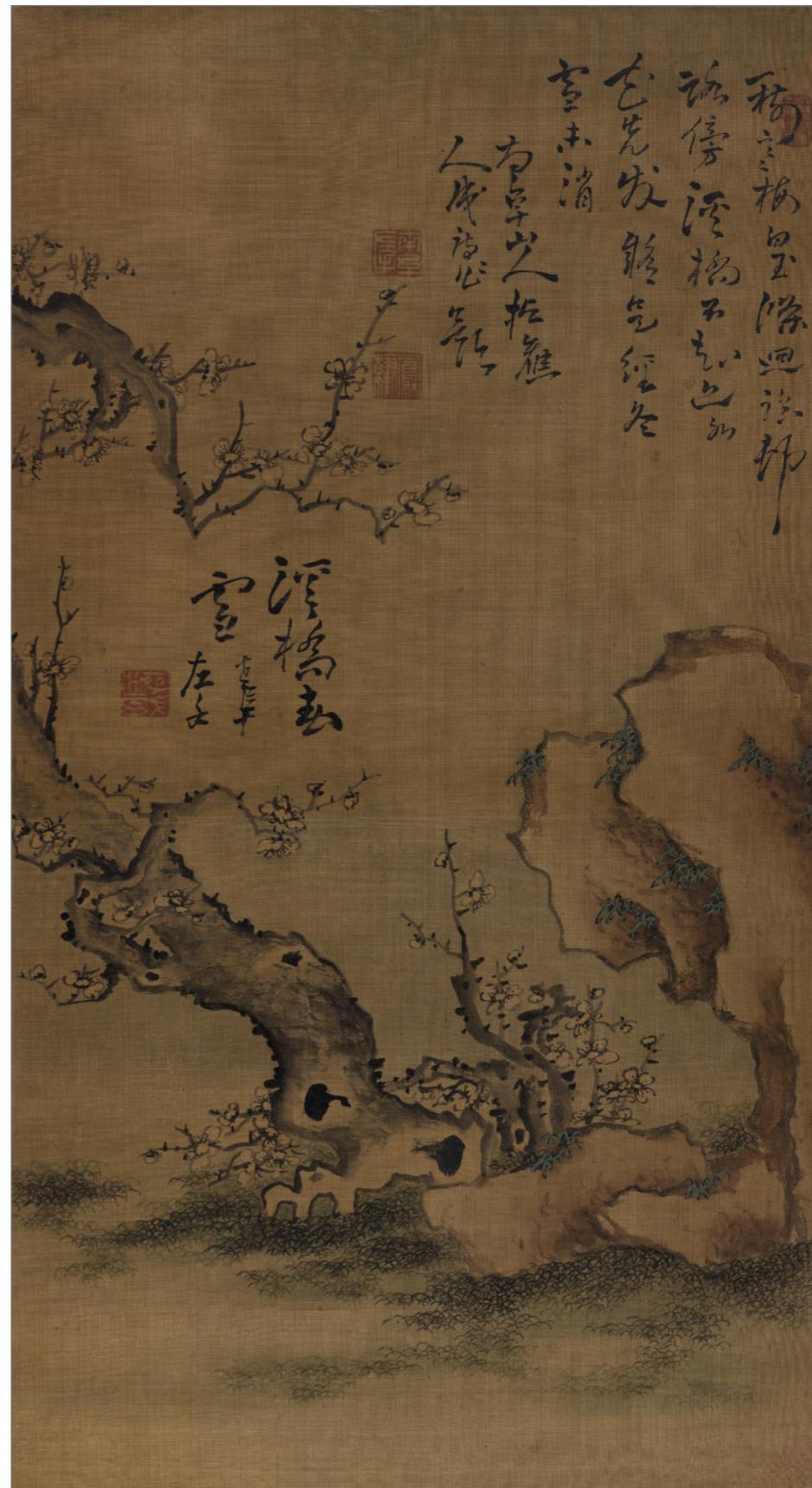
PROVENANCE:

Acquired in the French art market, Versailles, 13
April 1979.

GAI QI (1774-1829)
LINGZHI
INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
改琦 多壽圖 設色絹本 鏡片 一八零八年作
題識: 多壽圖。戊辰(1808年)九秋摹黃華老人
萬年少本。七瓣改琦。
鈐印: 改琦畫印、七瓣

來源:
於1979年4月13日購自法國凡爾賽藝術品市場



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

17

GAO FENGHAN (1683-1748)
PRUNUS ET ROCHERS

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé avec quatre cachets.
Dimensions : 79 x 43 cm. (31⅓ x 16⅔ in.)

€6,000-8,000 US\$5,900-7,800
£5,300-7,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French
art market in the 1970s-1980s.

GAO FENGHAN (1683-1748)
PLUM BLOSSOM AND ROCK
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏
高鳳翰 溪橋春雪 設色紙本 立軸
題識: 溪橋春雪。老阜左手。
鈐印一方。
又題: 一樹寒梅白玉條, 迴臨村路傍溪橋。不知近水花先發, 疑是經冬雪未消。南阜山人拈舊人成詩作題。
鈐印: 南阜左手、鳳翰、漫漫不消
籤條: 南阜山人左手溪橋春雪圖。光緒八年
(1882年), 仙池收藏。

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

18

JIN SHAOCHENG (1878-1926)

DEUX COUPLETS EN CALLIGRAPHIE EN STYLE SIGILLAIRE

Montés en deux rouleaux, encre sur papier.

Inscrits et signés par l'artiste avec deux cachets, datés de l'année 1909.

Dimensions : 164 x 38,5 cm. (64½ x 15⅛ in.) et
164,5 x 38,5 cm. (64¾ x 15⅛ in.)

(2)

€2,000-3,000

US\$2,000-2,900
£1,800-2,600

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

JIN SHAOCHENG (1878-1926)

COUPLET CALLIGRAPHIES IN SEAL SCRIPT
TWO HANGING SCROLLS, INK ON PATTERNED PAPER

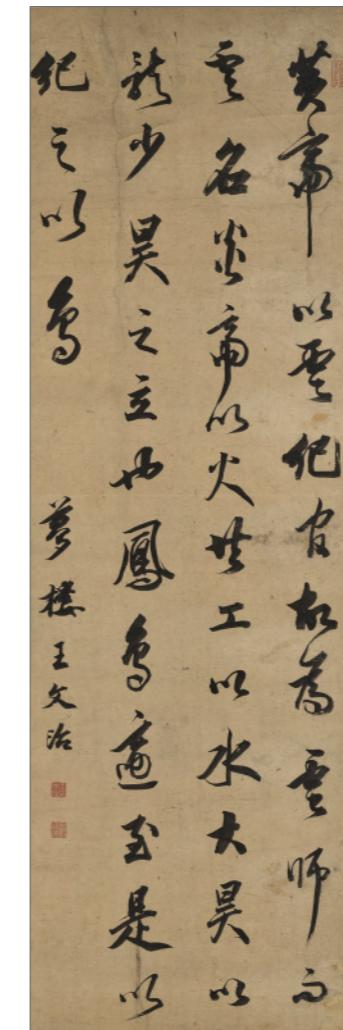
法國私人珍藏

金紹城 篆書八言聯 水墨花箋 立軸兩幅 一九零九年作
題識：東亞西歐通郵哲學，探幽搜祕尚有古人。履中先生巴黎碩
學，東遊中土，今秋訂交於京師，考古論今，意甚相得。茲將歸
國，能不惘然，持贈此聯，即以惜別。宣統己酉（1909年）九月
上旬，吳中省安潘承謀議，歸安拱北金紹城篆。

鈐印：歸安金城章、金紹城

來源：

法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場



20

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

20

WANG WENZHI (1730-1802)

CALLIGRAPHIE EN STYLE CURSIF

Monté en rouleau, encre sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets.

Dimensions : 126,4 x 39,9 cm. (49¾ x 15⅔ in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,600-5,300

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WANG WENZHI (1730-1802)
CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT
HANGING SCROLL, INK ON PAPER

法國私人珍藏

王文治 行書 水墨紙本 立軸
題識：黃帝以雲紀官，故為雲師而雲名。炎帝以火，共工以
水，大昊以龍，少昊之立也。鳳鳥適至，是以紀之以鳥。夢樓
王文治。
鈐印：王文治印、曾經滄海、柿葉山房

來源：

法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場



21

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

21

HE SHAOJI (1799-1873)

DEUX COUPLETS EN CALLIGRAPHIE EN STYLE CLÉRICAL

Montés en deux rouleaux, encre sur papier.

Inscrits et signés par l'artiste avec deux cachets, et des cachets de collectionneurs.

Dimensions : 125,8 x 28,5 cm. (49½ x 11¼ in.)

€3,000-4,000

US\$3,000-3,900
£2,700-3,500

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

HE SHAOJI (1799-1873)
CALLIGRAPHIC COUPLETS IN CLERICAL SCRIPT
TWO HANGING SCROLLS, INK ON PAPER

法國私人珍藏

何紹基 隸書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅
題識：點誦內篇莊叟語，長歌半格白公詩。何紹基。
鈐印：何紹基印、子貞
侯祖畬題跋並鈐印兩方。
侯祖畬藏印：渤海侯氏珍藏

來源：

法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

19

WANG BUDUAN (1858-?)

COUPLETS EN CALLIGRAPHIE EN STYLE CURSIF

Montés en deux rouleaux, encre sur papier.

Inscrits et signés par l'artiste avec deux cachets, datés de l'année 1907.

Dimensions : 127,8 x 28,9 cm. (50¼ x 11¾ in.)

(2)

€2,000-3,000

US\$2,000-2,900
£1,800-2,600

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

WANG BUDUAN (1858-?)

CALLIGRAPHIC COUPLETS IN RUNNING SCRIPT

TWO HANGING SCROLLS, INK ON PATTERNED PAPER

汪步端 書法七言聯 水墨花箋 立軸兩幅 1907年作
題識：囊簡久藏科斗字，芒鞋不踏名利場。履中先生性情純
雅，博學多才，於中外輿地圖，考金石文字尤精。覩覩秋來，游
新疆，唔陵訴合，將歷華西北境，回巴黎臨歧黯然。集蘇文忠
詩句為聯，書以贈別，用志仰慰而證後緣。即希雅鑒。光緒丁
未（1907年）長至節，淮陰汪步端拜識於迪化官廳。

鈐印：汪步端印、矩亭

來源：

法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場

20

19

21



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

22

ZHANG XIONG (1803-1886)
FLEURS ET OISEAUX

Douze feuilles montées en album, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet sur chaque feuille.
Dimensions d'une feuille : 27,2 x 20,4 cm. (10 1/2 x 8 in.)

€2,000-3,000

US\$2,000-2,900
£1,800-2,600

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

ZHANG XIONG (1803-1886)
FLOWERS AND BIRDS
TWELVE LEAVES MOUNTED AS AN ALBUM, INK AND COLOUR ON PAPER

法國私人珍藏

張熊 花卉 設色紙本 冊頁十二開
仿徐崇嗣設色。子祥張熊。

鈐印: 張子祥

款識: 子祥。

鈐印: 張熊

題識: 曾見陸叔平有此本, 戲倣其筆意。子祥筆意。

鈐印: 子祥畫記

題識: 可以忘憂。鴛鴦張熊。

鈐印: 張子祥

款識: 鴛鴦張熊。

鈐印: 子祥書畫

題識: 老圃秋容。張熊寫。

鈐印: 張子祥

題識: 天中節景。鴛鴦老人張熊。

鈐印: 子祥畫記

題識: 除卻東風閑謝劫, 人間原不異仙鄉。子祥老人寫。

來源:

法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

23

ZHAI JICHANG (1770-1820)
FLEURS

Douze feuilles montées en album, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet sur chaque feuille.
Dimensions d'une feuille : 22,8 x 32 cm. (9 x 12 1/2 in.)

€2,000-3,000

US\$2,000-2,900
£1,800-2,600

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

ZHAI JICHANG (1770-1820)
FLOWERS
TWELVE LEAVES MOUNTED AS AN ALBUM, INK AND COLOUR ON PAPER

法國私人珍藏

翟繼昌 花卉 設色紙本 冊頁十二開
題識: 琴峰寫意。

鈐印: 琴峯

題識: 自從流水溪頭出, 惹得漁郎向外傳。琴峰。

鈐印: 繼昌

題識: 澄粉輕紅。琴峰外史。

鈐印: 琴峰

題識: 東皇也愛逢場戲, 滾滾當空月上時。琴峯逸史。

鈐印: 翟繼昌印

題識: 畧王若水。翟繼昌。

鈐印: 琴峯

題識: 琴峯外史作。

鈐印: 琴峯

題識: 廿四橋頭月下一枝。琴峯。

鈐印: 墨瘤

款識: 琴峰。

鈐印: 琴峯鈐印: 琴峯

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

24

ANONYME (CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE)
PORTRAIT D'UN DIGNITAIRE

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.
Inscrit par Ding Shangyong indiquant qu'il a peint le paysage. Inscrit avec un cachet.
Dimensions : 130 x 92,2 cm. (51½ x 36¼ in.)

€7,000-9,000 US\$7,000-9,000
£6,200-7,900

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

ANONYMOUS (CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY)
PORTRAIT OF A DIGNITARY
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

法國私人珍藏
無款 花農觀察大人像 設色紙本 立軸
丁尚庸題跋：花農觀察大人玉照（應為黃建
筦，1844—1911）。潞河少石丁尚庸補景並署款
於梯雲山館。
鈐印：少石所作

來源：
法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

25

HUA GUAN (1740-CIRCA 1822)
PORTRAIT

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté de l'année 1791.
Dimensions : 206 x 96,7 cm. (81½ x 38½ in.)

€18,000-25,000 US\$18,000-24,000
£16,000-22,000

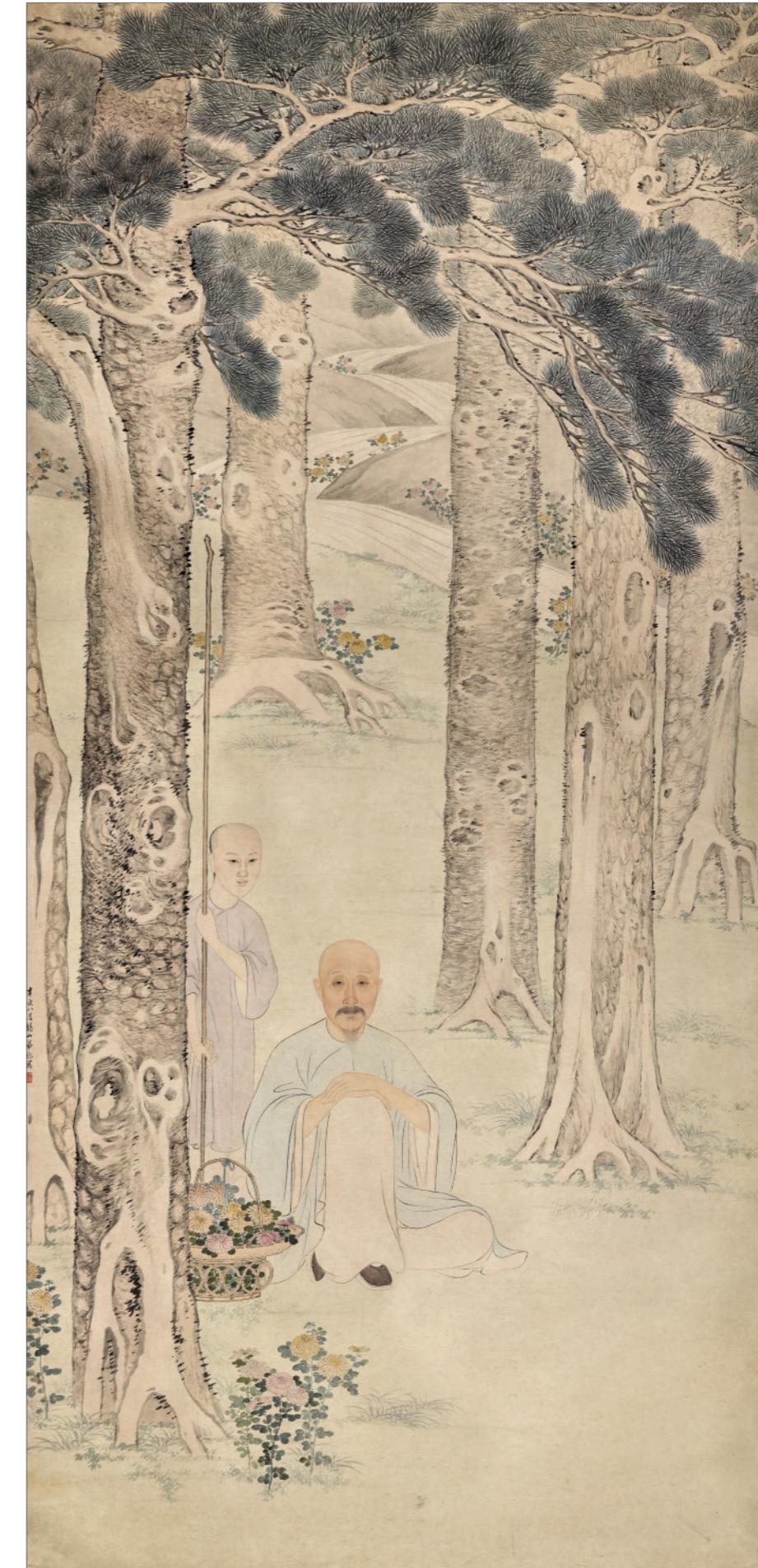
PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

HUA GUAN (1740-CIRCA 1822)
PORTRAIT
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

法國私人珍藏
華冠 松蔭閒坐 設色紙本 立軸
題識：辛亥(1791年)八月錫山華冠寫。
鈐印：華冠

來源：
法國私人珍藏，於1970年代至1980年代購自
法國藝術品市場



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

26

CAO ZHENXIU (1762-1822)

FLEURS

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé par l'artiste, daté de l'année 1797, et un cachet illisible.

Dimensions : 72,5 x 40,8 cm. (28 1/2 x 16 in.)

€3,000-4,000

US\$3,000-3,900

£2,700-3,500

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

CAO ZHENXIU (1762-1822)

FLOWERS

HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏

曹貞秀 迎春花卉 設色絹本 鏡片 一七九七年作

題識: 嘉慶丁巳(1797年)夏五月十有三日, 墨琴女士曹貞秀。

鈐印一方漫漶不清。

來源:

法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

27

ZHANG ZHIWAN (1811-1897)

PAYSAGE

Monté, encadré sous verre, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets.

Dimensions : 84,2 x 35 cm. (33 1/8 x 13 3/4 in.)

€7,000-9,000

US\$7,000-9,000

£6,200-7,900

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

ZHANG ZHIWAN (1811-1897)

LANDSCAPE

MOUNTED SCROLL, FRAMED AND GLAZED, INK AND COLOUR ON SILK.

法國私人珍藏

張之萬 溪山觀瀑 水墨紙本 鏡框

題識: 山色忽開霽, 流溪繞茅屋。猶有尋詩人, 橋頭看飛瀑。余久病不能握筆, 不事丹青有三閱月, 今日幸甚勿藥, 因即寫此以送病魔。子青張之萬。

鈐印: 之萬、子青

來源:

法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場

27



26



26

RARE ET IMPORTANTE PEINTURE RITUELLE IMPÉRIALE

CHINE, DYNASTIE QING, CIRCA 1700

Monté en rouleau, encre et couleur sur soie.

Représentant le gardien du soleil vêtu d'une robe rouge richement décorée et tenant une tablette *hu* parmi des nuages multicolores. Il est accompagné d'un puissant dragon et de deux divinités féminines. Le coin supérieur gauche porte une inscription à six caractères en or dans un cartouche rectangulaire: *Ri Gong Taiyang Zuntian* ("le gardien du soleil du palais du soleil"). Le coin inférieur gauche portent une inscription et la signature du Prince Zhuang, Boggodo (1650-1723) ainsi que son cachet.

Dimensions : 169,8 x 91,2 cm. (66 7/8 x 35 7/8 in.)

€60,000-80,000

US\$60,000-80,000
£53,000-70,000

PROVENANCE:

French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

A RARE AND IMPORTANT IMPERIAL RITUAL PAINTING
CHINA, QING DYNASTY, CIRCA 1700

法國私人珍藏

和碩莊親王 日宮太陽尊天 設色絹本 立軸

題識: 和碩莊親王發心誠造。

鈐印: 莊親王寶

來源:

法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場



(fig.1.) The Metropolitan Museum of Art, New York

The magnificent painting is distinguished by its high quality of brushwork, meticulous details and the vibrant mineral pigments. An inscription in the lower left, "Respectfully commissioned by the imperial prince Zhuang," shows that the painting was the product of the imperial workshop. The first Prince Zhuang (1650-1723) of the Qing dynasty is identified as one of the great-grandsons of Nurhachi, the founder of the Qing dynasty. Prince Zhuang's Manchu name was Boggodo, and his father Shuo Sai was a brother of Emperor Shunzi (1644-1661).

The present paintings belong to a group of paintings from the *Shuiliu*, 'Water and Land', pantheon and were placed on temple walls for specific *Shuiliu* rituals. These rituals were prayers offered to the deities of the *Shuiliu*; and were recited in expectation of the deliverance of mortal creatures of land and water, including those of the living and the souls of the deceased, enter the wheel of reincarnation, and thereby achieving Nirvana. The *Shuiliu* rituals found popularity during the Yuan period, and prevailed into the Ming and early Qing dynasties. From the style and composition of these paintings, early Qing depictions followed closely to those of earlier Ming period. A set of 139 hanging scrolls dated 1460 from the Baoning Temple, Youyu County, Shanxi province, and now in the Shanxi Provincial Museum, is discussed by R. L. Thorpe, *Son of Heaven: Imperial Arts of China*, Seattle, 1988, pp. 119-23, nos. 53-7. Cf. two related Ming works sold in these Rooms, 6 November 1997, lot 1077, depicting five standing Guanyin; and 3 November 1998, lot 1034, of five figures of Buddha.

Compare to the other paintings from the same series, the first of 'The Venerable Celestial Naga King of the Ocean', and the other 'The Venerable Celestial Goddess Bodhidruma', included in the exhibition, *Chinese Imperial Patronage*, Asian Art Gallery, London, pp. 30-31, nos. 5 and 6. Two other paintings, one depicting *Da fan wang zu tian*, Venerable Celestial King Brahma, and the other, *Jianmen yuan miaodao zhenjun*, Overseer of the Gate, Perfected Being of the Subtle Way, offered at Sotheby's Hong Kong, 8 April 2007, lot 865. Another painting from the same series depicting the Tiger-taming arhat is in the collection of the Victoria and Albert Museum (museum number: FE.2-2010) and another representing Guan Yu in the collection of the Metropolitan Museum of New York (accession number: 2001.442 (fig.1)). Also see two paintings from the same series representing Virudhaka and Gandharva, sold at Christie's Hong Kong, 29 May 2007, lot 1438. Another one representing the Warrior God of Heaven, also by the Prince Zhuang, sold at Christie's Hong Kong, 26 May 2021, lot 858.





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

29

PU RU (1896-1963)

PAYSAGE

Sept feuilles montées en album, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet sur chaque feuille.
Dimensions d'une feuille : 32 x 32 cm. (12½ x 12½ in.)

€18,000-25,000

US\$19,000-25,000
£16,000-22,000

PROVENANCE:
French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

PU RU (1896-1963)
LANDSCAPE IN EARLY YEARS
SEVEN LEAVES MOUNTED AS AN ALBUM, INK AND COLOUR ON SILK



法國私人珍藏

溥儒 山水冊 設色絹本 冊頁七開

題識: 古道泥沙淺, 平原景物悽。覆舟林木下, 積水懸門西。村女窺荒井, 津民間舊悽。暮投雲際宿, 正有夜烏啼。右津門道中。心畲。
鈐印: 溥儒之印

題識: 玉筴金廂滄海游, 紫霞長帶白雲裘。羨君弄笛風陵外, 何異清溪月下舟。心畲。
鈐印: 長勿相忘

題識: 馬遠殘山剩水, 少陵老樹柴門。咫尺南朝蕭寺, 片時北宋江村。
鈐印: 舊王孫

題識: 老樹有古意, 溪山多好懷。偷閒尋小艇, 詩料自安排。溥儒。
鈐印: 心畲、溥儒之印

題識: 蕭蕭胡雁落寒風, 秋色蒼然四望空。馬首西來人不見, 沉堪揮淚入雲中。心畲。
鈐印: 溥儒之印

題識: 雲斷津門雁已無, 蘆台寒夜響鶴鶻。相思欲寄雙魚去, 春水桃花滿直沽。幾家蕭瑟住橫塘, 世亂民窮亦可傷。喬木已無官捨盡, 行人誰問水西莊。右天津雜詩。心畲。
鈐印: 舊王孫、抱經

題識: 隱隱踈鐘, 蕭蕭古寺。野水空林, 板屋溪橋。積雪千峯, 萬壑寒空。溥儒。
鈐印: 溥儒之印

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

30

PU RU (1896-1963)

PAYSAGE

Huit feuilles montées en album, encre et couleur sur soie.
Inscrit et signé par l'artiste avec neuf cachets, daté de l'année 1930.
Dimensions d'une feuille : 19,2 x 13,7 cm. (7½ x 5½ in.)

€30,000-40,000

US\$30,000-39,000
£27,000-35,000

PROVENANCE:
French private collection, acquired in the French art market in the 1970s-1980s.

PU RU (1896-1963)
LANDSCAPE IN EARLY YEARS
EIGHT LEAVES MOUNTED AS AN ALBUM, INK AND COLOUR ON SILK

法國私人珍藏

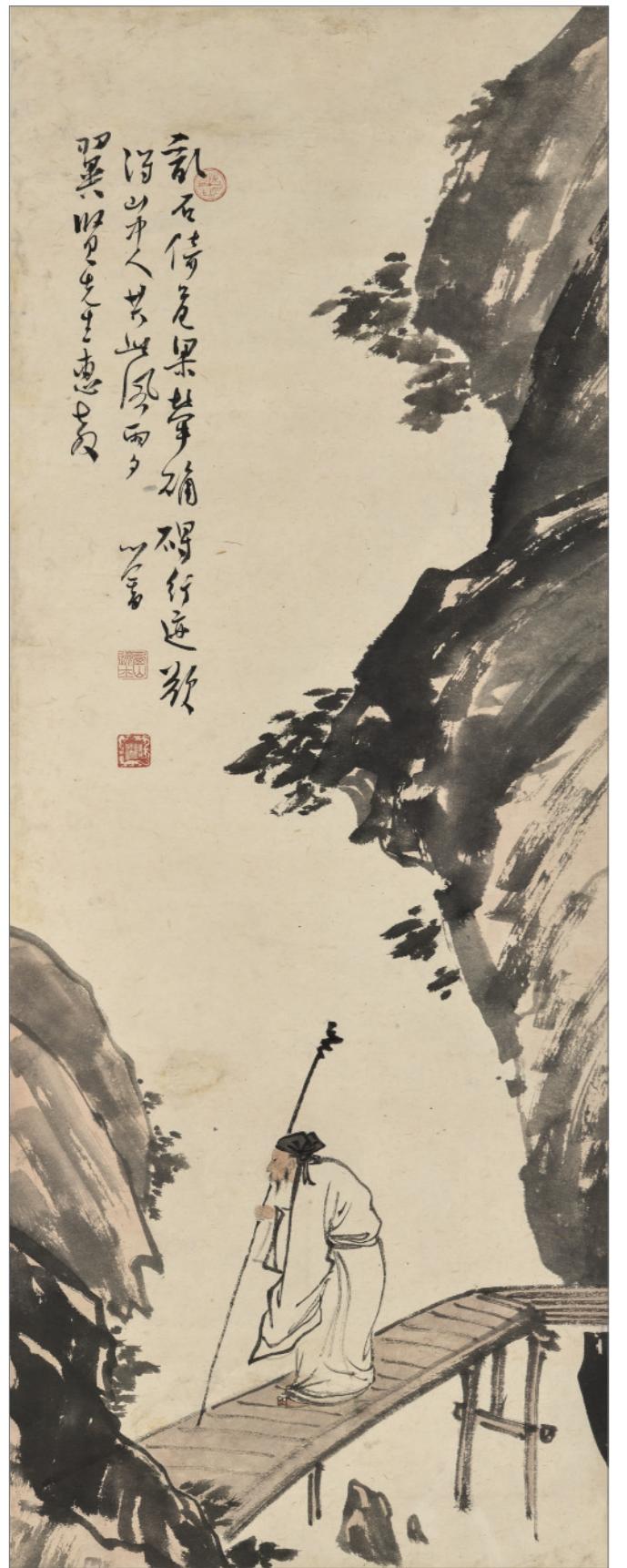
溥儒 山水冊 設色絹本
冊頁八開 一九三零年作

題識: 雲淨秋風早, 山空古木疏。終年讀周易, 不作茂陵老。庚午(1930年)正月, 心畲並識。

鈐印: 心畲(五次)、溥儒之印(四次)

來源:
法國私人珍藏, 於1970年代至1980年代購自法國藝術品市場





程質達不老翁大鵠辰之喜九十五歲
白石



33

QI BAISHI (1864-1957)
PIE ET POMMIER SAUVAGE

Monté, encadré sous verre, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste.
Un cachet de l'artiste : Qi Da.
Dimensions : 93 x 27,6 cm. (36½ x 10½ in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000
£27,000-44,000

PROVENANCE:

Previously from a European private collection.

QI BAISHI (1864-1957)
MAGPIE AND CRAB-APPLES
MOUNTED SCROLL, FRAMED AND GLAZED, INK AND
COLOUR ON PAPER

齊白石 紅果喜鵲圖 設色紙本 立軸
題識：白石老人製
鈐印：齊大

來源：
歐洲私人舊藏



COLLECTION OF ELISABETH AND FRÉDÉRIC DAHLMANN

34

QI BAISHI (1864-1957)

CANARDS

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste à l'âge de quatre-vingt

madame Dahlmann à l'occasi

Un cachet de l'artiste : Qi Da.

Dimensions : 138,2 x 69,5 cm. (54 $\frac{3}{8}$ x 27 $\frac{3}{8}$ in.)

€100.000 - 150.000

€100,000-150,000

US\$100,000-150,000
£88,000-130,000

PROVENANCE

Collection of Elisabeth and Frédéric Dahlmann, the present painting was painted and gifted directly by the artist for Mrs Dahlmann's birthday, 25 October 1955 in China.

QI BAISHI (1864-1957)

DUCKS

HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

伊麗莎白及弗雷迪克·達爾蒙伉儷舊藏

齊白石 戲鴨圖 設色紙本 立軸

題識：祝賀達爾蒙夫人壽辰之喜，九十五歲白石。

鈐印：自石

來源：

伊麗莎白及弗雷迪克·達爾蒙伉儷舊藏就，齊白石借達爾蒙夫人生日之際為其作畫並贈與，1955年10月25日。



Frédéric Dahlmann was vice-president of the Economic Commission (1957-1983) of the Belgian-Chinese Friendship Association.

弗雷迪克·達爾蒙生前擔任比中友協經濟委員會副主席並多次訪問中國。



THE WANG ZUO COLLECTION OF CHINESE PAINTINGS

王琢先生中國畫珍藏

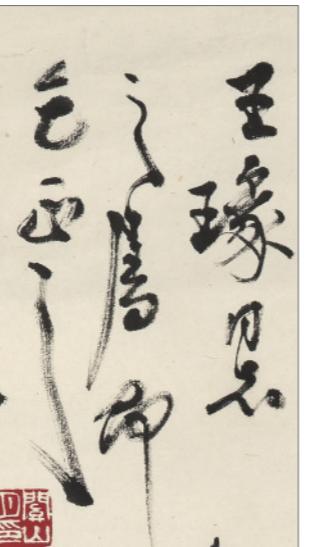
(LOTS 35-39)

Wang Zuo (1921-2010), pictured here, was a highly cultured man and a respected, influential Chinese economist. He had been a speechwriter for Mao Tse Tung's cabinet and later worked on many of the economic reforms that swept through China in the decades following Mao's death. He was an honorary research professor at several leading Chinese universities and authored numerous books on economics. He collected Chinese paintings and calligraphy and knew many of the country's greatest 20th century artists, including Li Keran on whom he wrote a book. He had six children and spent his later years living in the family home in Guangzhou. Christie's is honoured to present these five paintings from his collection, gifted to one of his children. Part Two of the collection will follow in June 2023.

王琢 (1921-2010) 先生是一位具有深厚文化背景的著名中國經濟學家。他曾勝任毛澤東內閣的演講撰稿人，在毛澤東去世後參與設計了中國經濟改革的藍圖。他生前是中國名校的名譽教授並撰寫了諸多經濟學書籍。他一生專注書畫及書法收藏並結識了一批中國20世紀藝術大師。他曾編輯的藝術類書籍包括上海人民美術出版社出版的《李可染畫論》。王琢先生養育了六個孩子並在廣州的家中安度晚年。佳士得本季有幸為廣大藏家呈現五張畫作，第二部分書畫珍藏將於2023年6月上拍。



Wang Zuo (1921-2010) with his daughter in front of our present lot 35.



PROPERTY FROM A PRIVATE UK
COLLECTION

f35

GUAN SHANYUE (1912-2000)
PRUNUS EN FLEURS

Encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté de
l'année 1979. Dédié à Monsieur Wang Zuo.
Dimensions : 119,5 x 57 cm. (47 x 22½ in.)

€25,000-35,000 US\$25,000-35,000
£22,000-31,000

PROVENANCE:

Wang Zuo (1921-2010), then by descent within the family.

GUAN SHANYUE (1912-2000)
PRUNUS BLOSSOM
INK AND COLOUR ON PAPER

英國私人珍藏
關山月 寒梅 設色紙本 鏡片 一九七九年作
題識：不管風和雨，寒梅自著花。
冰肌歷寂寞，春動冷生涯。己未（1979年）四月
並錄董老句，應王琢同志之屬，即乞正之。關
山月於廣州。
鈐印：關山月印

來源：
王琢先生(1921-2010)舊藏，后家族傳承





36

PROPERTY FROM A PRIVATE UK
COLLECTION

f36

GUAN LIANG (1900-1986)

WU SONG

Encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté
de l'année 1978. Dédicacé à Monsieur Wang Zuo.
Dimensions : 69,6 x 46 cm. (27 1/8 x 18 1/8 in.)

€24,000-28,000 US\$24,000-27,000
£21,000-24,000

PROVENANCE:

Wang Zuo (1921-2010), then by descent within the
family.

GUAN LIANG (1900-1986)
WU SONG
SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

英國私人珍藏
關良 武松醉打蔣門神 設色紙本 鏡片 一九七
八年作
題識：武松醉打蔣門神。王琢同事屬正。戊午
(1978年)十月，番禺關良。
鈐印：關良、七十九後作、簡遠
來源：
王琢先生(1921-2010)舊藏，后家族傳承



37

晴雯補裘

王琢同志属正

PROPERTY FROM A PRIVATE UK
COLLECTION

f37

GUAN LIANG (1900-1986)

QINGWEN RAPIÉÇANT UN VÊTEMENT

Encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets, daté
de l'année 1978. Dédicacé à Monsieur Wang Zuo.
Dimensions : 53,5 x 39 cm. (21 x 15 1/2 in.)

€20,000-25,000 US\$20,000-25,000
£18,000-22,000

PROVENANCE:

Wang Zuo (1921-2010), then by descent within the
family.

GUAN LIANG (1900-1986)
QINGWEN REPAIRING CLOTHING
INK AND COLOUR ON PAPER

英國私人珍藏
關良 晴雯補裘 設色紙本 鏡片 一九七八年作
題識：晴雯補裘。王琢、雅琴同志留念。戊午
(1978年)，關良。
鈐印：關良、七十九後作

來源：
王琢先生(1921-2010)舊藏，后家族傳承



PROPERTY FROM A PRIVATE UK
COLLECTION

f38

YING YEPING (1910-1990)
PAYSAGE

Encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec deux cachets.
Colophon séparé. Colophon par Lai Shaoqi (1915-2000) avec deux cachets.
Dimensions : 39,7 x 174,5 cm. (15½ x 68¾ in.)

€8,000-12,000 US\$8,000-12,000 £7,100-11,000

PROVENANCE:
Wang Zuo (1921-2010), then by descent within the
family.

YING YEPING (1910-1990)
LANDSCAPE
INK AND COLOUR ON PAPER

英國私人珍藏
應野平 山水圖 設色紙本 鏡片
題識：泉聲鳴絕澗，山色入空濛。甲子春日為雅琴
大姐屬正。應野平寫於羊城。
鈐印：野平、七十歲後作。
提跋：應野平先生書畫卷。王琢同志囑。甲子賴少
其書。
鈐印：賴少其、不拘一格

來源：
王琢先生(1921-2010)舊藏，後家族傳承



PROPERTY FROM A PRIVATE UK
COLLECTION

PROPERTY FROM A PRIVATE UK
COLLECTION

f39

QI CONG (1912-2005)
CALLIGRAPHIE

Encre sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté de
l'année 1978. Dédicacé à Monsieur Wang Zuo.
Dimensions : 104,7 x 34,5 cm. (41¼ x 13¾ in.)

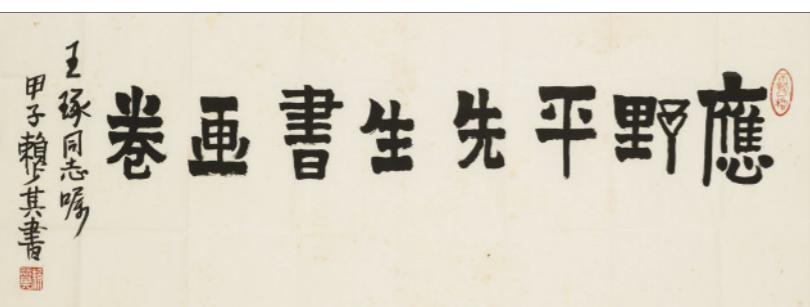
€24,000-28,000 US\$24,000-28,000 £22,000-25,000

PROVENANCE:
Wang Zuo (1921-2010), then by descent within the
family.

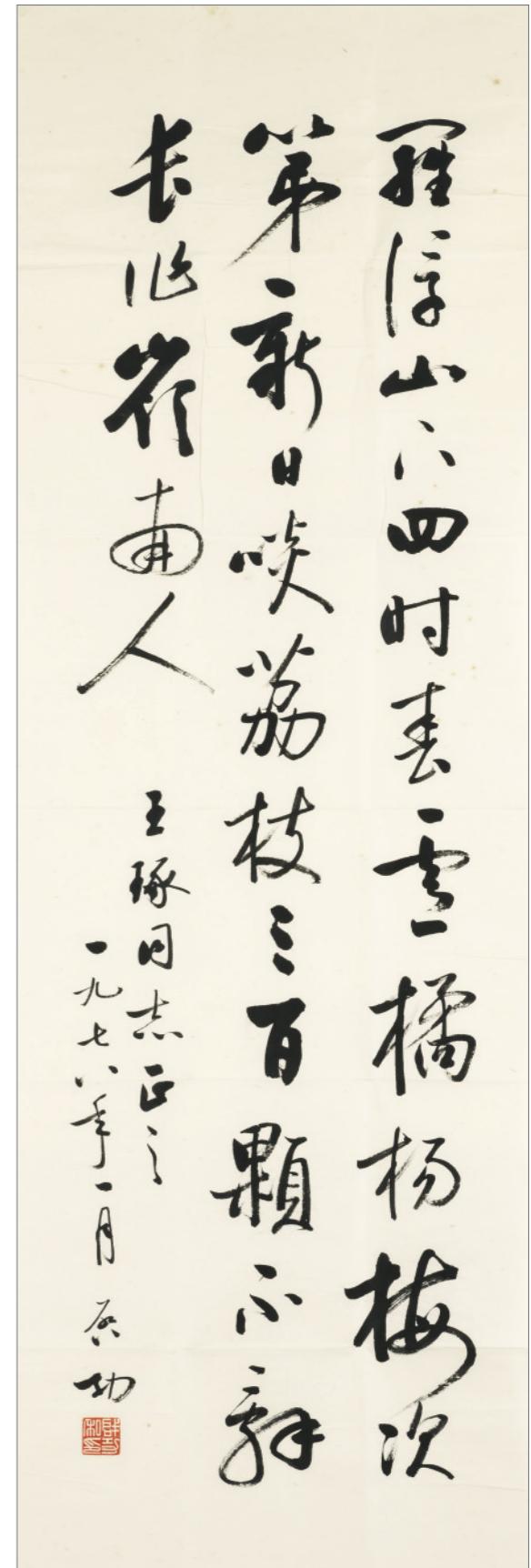
QI CONG (1912-2005)
CALLIGRAPHY
INK ON PAPER

英國私人珍藏
啟功 行書 水墨紙本 鏡片 一九七八年作
題識：羅浮山下四時春，蘆橘楊梅次第新。日
啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人。王琢同志正
之。一九七八年一月，啟功。
鈐印：啟功私印

來源：
王琢先生(1921-2010)舊藏，後家族傳承



(colophon)





PROPERTY FROM A SWISS PRIVATE COLLECTION

f40

FENG DAZHONG (1949-...)

TIGRE

Encadré sous verre, peinture sur papier.

Inscrit et signé par l'artiste avec trois cachets, daté de l'année 1993.
Dimensions : 100 x 80 cm. (39 3/8 x 31 1/2 in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-49,000
£27,000-44,000

FENG DAZHONG (1949-...)
TIGRE

FRAMED AND GLAZED, PAINT ON PAPER

瑞士私人珍藏

馮大中 晨粧 設色紙本 鏡框 一九九三年制

題識：晨粧。虎是曠遠洪荒時代倖存至今造化的傑作。造物既賦予老虎無窮無極的力量，因而牠以王者風容君臨山野。牠獨孤而自信，空所依傍，獨往獨來。然而他又不濫用權威，無緣欺凌弱小。在虎的兇猛暴虐而外，亦有博大仁厚。癸酉（1993年）冬，伏虎草堂主人大中。

鈐印：布衣馮氏、伏虎草堂、山高水復清

f41

PHAM HAU (VIETNAM, 1903-1995)
LAQUE SUR PANNEAU

Au centre du panneau est représentée une pagode se reflétant dans l'étendue d'eau qui l'entoure, devant une montagne, et derrière un imposant pin et des formations rocheuses occupant le premier plan.

Signé en bas à droite.

Dimensions : 122,2 x 62,3 cm. (48 1/8 x 24 1/2 in.)

€50,000-70,000 US\$49,000-69,000
£44,000-61,000

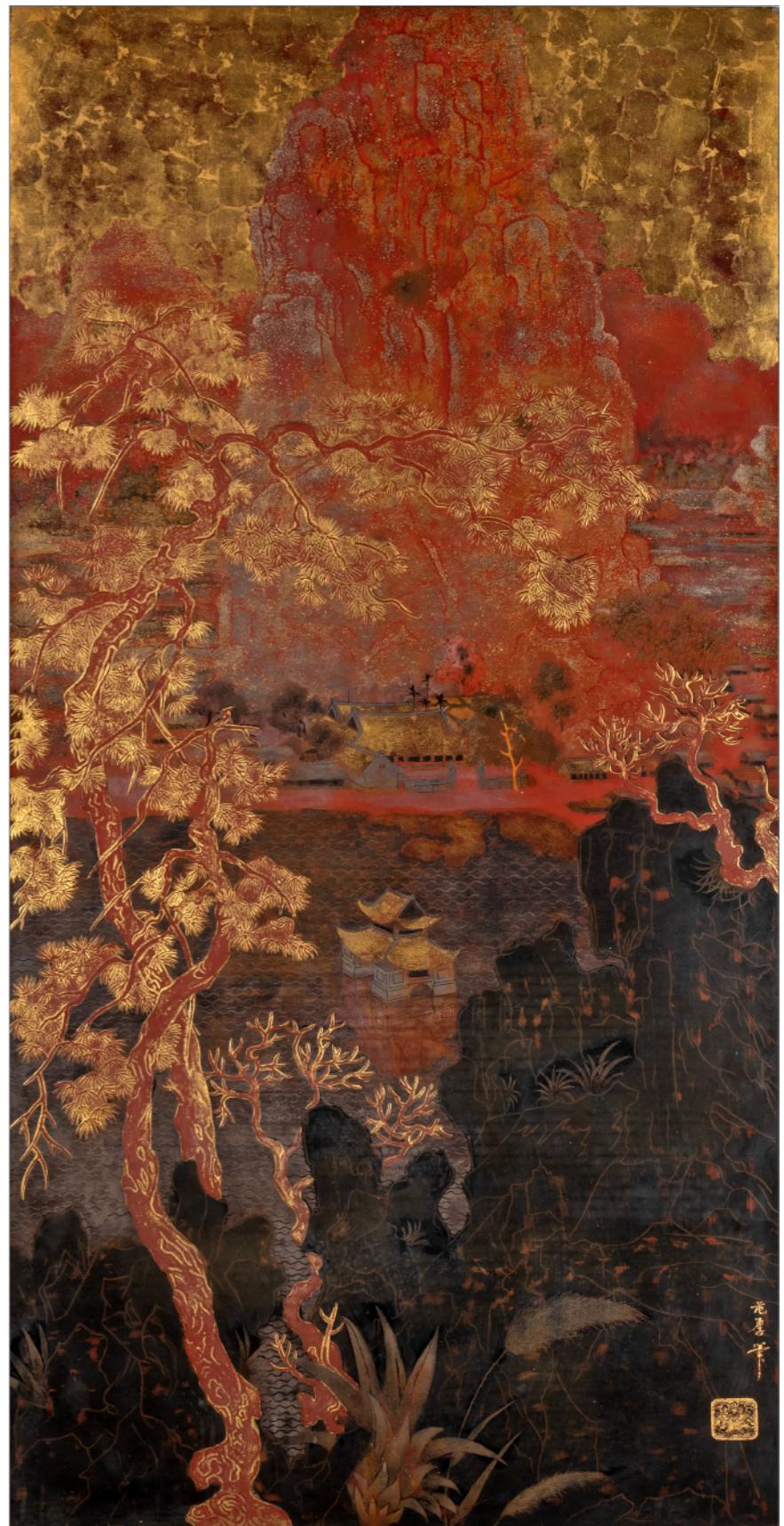
PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

PHAM HAU (VIETNAM, 1903-1995)
LACQUER ON PANEL

越南 范厚(1903-1995) 風景 漆畫木板
款識及藝術家鈐印(右下)

來源：
英國私人舊藏





42

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

42

SANYU (CHANG YU, 1895-1966)
DESSINATRICE DE DOS

Encre sur papier.
Signé en Chinois et en Pinyin 'SANYU' (en bas à gauche).
Dimensions : 35,9 x 24,5 cm. (14 1/8 x 9 5/8 in.)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-18,000

PROVENANCE:

Collection of Henri-Pierre Roché (1879-1959), Paris
Collection of Jean-Claude Riedel (1940-2018), Paris

SANYU (CHANG YU, 1895-1966)
DRAUGHTSWOMAN
INK ON PAPER

法國私人珍藏
常玉 (1895-1966) 閱讀的女子 水墨紙本 鏡框
簽名左下: 玉 SANYU

來源:
法國作家亨利-皮埃爾·羅謝 (1879-1959) 舊
藏, 巴黎
法國藏家Jean-Claude Riedel (1940-2018)
舊藏

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

43

SANYU (CHANG YU, 1895-1966)
FEMME ASSIE

Encre sur papier.
Signé en Chinois et en Pinyin 'SANYU' (en bas à droite).
Dimensions : 44,9 x 28,5 cm. (17 5/8 x 11 1/4 in.)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-18,000

PROVENANCE:

Collection of Henri-Pierre Roché (1879-1959), Paris
Collection of Jean-Claude Riedel (1940-2018), Paris

SANYU (CHANG YU, 1895-1966)
SEATED LADY
INK ON PAPER

法國私人珍藏
常玉 (1895-1966) 閱讀的女子 水墨紙本 鏡框
簽名右下: 玉 SANYU

來源:
法國作家亨利-皮埃爾·羅謝 (1879-1959) 舊
藏, 巴黎
法國藏家Jean-Claude Riedel (1940-2018)



43



44

SANYU (CHANG YU, 1895-1966)
DESSINATRICE

Encadré sous verre, encre sur papier.
Signé en Chinois et en Pinyin 'SANYU' (à droite).
Dimensions : 45 x 27,8 cm. (17¾ x 11 in.)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-17,000

PROVENANCE:

Collection of Jean-Claude Riedel (1940-2018), Paris.

SANYU (CHANG YU, 1895-1966)
DRAUGHTSWOMAN
FRAMED AND GLAZED, INK ON PAPER

常玉 (1895-1966) 作畫女子 水墨紙本 鏡框
簽名右中: 玉 SANYU

來源:
法國藏家Jean-Claude Riedel (1940-2018)



PROPERTY OF A PRIVATE COLLECTOR FROM THE SOUTH
OF FRANCE

45

ROBE IMPÉRIALE EN SOIE À FOND ABRICOT, LONGPAO
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Elle est ornée de trois dragons parmi les nuages en volutes et les chauves-souris en vol, le dragon au centre représenté de face, les deux latéraux représentés de profil. Ils sont au-dessus de bandes multicolores, montagnes magiques et flots tumultueux. Le dos reprend un décor similaire, les épaules sont également agrémentées de deux dragons, les poignets et le col sont soulignés d'une bande sombre ornée de dragons, les manches foncées remplaçées, la doublure en soie bleu pâle.
Dimensions : 158 x 192 cm. (5⅓ x 6⅓ in.)

€8,000-12,000 US\$7,900-12,000
£7,000-10,000

AN APRICOT SILK 'DRAGON' ROBE, LONGPAO
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國南部私人珍藏
清十九世紀 杏地刺繡龍袍

The apricot colour, *xinghuang*, of this magnificent robe was restricted for use by the heir apparent and his consort. Apricot-coloured prince's robes are very rare and few existent examples exist. An example of another 19th century *kesi* orange-ground dragon robe is in the Minneapolis Institute of Arts and is illustrated by R. Jacobsen, *Imperial Silks: Ch'ing Dynasty Textiles in The Minneapolis Institute of Arts*, vol. 1, 2000, pp. 154055, no. 48. See a very close apricot dress sold in Christie's Hong Kong, 30 November 2020, lot 3090.

Ce lot a été consigné en partenariat avec la maison de ventes Marambat-Malafosse à Toulouse.



46

PAIRE DE PANNEAUX EN ÉMAUX CLOISONNÉS ET PEINTS ET
LEURS CADRES EN ZITAN
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Leurs décors composés en miroir, ils représentent deux grues sur une terrasse rocheuse bordant une source d'eau dont émergent des tiges fleuries et des *lingzhi*. Dans la partie supérieure, une large branche portant neuf pêches surmonte une formation rocheuse. Les deux plaques sont munies d'un cadre en bois sculpté en relief de rinceaux feuillagés et de motifs archaïsants.

Hauteur : 109 cm. (42 5/8 in.) ; Longueur : 70 cm. (27 1/2 in.) (2)

€20,000-30,000

US\$20,000-30,000
£18,000-26,000

A PAIR OF PAINTED AND CLOISONNÉ ENAMEL PANELS AND THEIR
ZITAN FRAMES
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世纪 挑丝珐琅仙鹤寿桃纹紫檀框大挂屏 一对





PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

47

EXCEPTIONNELLE ROBE IMPÉRIALE EN SOIE BRODÉE DE PLUMES DE PAON, LONGPAO

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La robe est extrêmement délicatement brodée en fils d'or et d'argent de neuf dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi des nuages stylisés évoquant des têtes de *ruyi*. Les douze symboles impériaux ont été rajoutés. Le tout est brodé sur un fond de plumes de paon du diagramme terrestre émergeant des flots tumultueux et d'une large bande de *lishui* dans un camaïeu de bleu se répétant aux manches. Le col et les manches sont soulignés d'une bordure de dragons sur fond noir.

Hauteur : 145 cm. (57½ in.)

€60,000-80,000

US\$63,000-83,000
£53,000-70,000

PROVENANCE:

With Linda Wrigglesworth, London.

AN EXCEPTIONAL IMPERIAL PEACOCK FEATHER EMBROIDERED 'DRAGON' ROBE, LONGPAO
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

歐洲私人珍藏
清乾隆孔雀羽綉雲龍趕珠龍袍

來源:
購自倫敦古董商LINDA WRIGGLESWORTH

This extremely rare and luxurious robe was created using peacock feathers which were individually twisted onto silk threads before weaving the garment. The earliest known examples of this technique is found on Ming dynasty textiles. In the Qing dynasty, the technique of wrapping threads with peacock feather is much more commonly found in Kangxi, Yongzheng, and Qianlong rank badges, than on dragon robes, making the present robe extraordinarily rare.

See a very similar robe in the Santa Barbara Museum, n°1989.50.76 and another one in the Metropolitan Museum, New York, 30.75.79. See another exceptional example embroidered with peacock feathers and seed pearls in The National Palace Museum, illustrated in *Treasures of Imperial Court, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2004, vol. 57, n°81, p. 90.



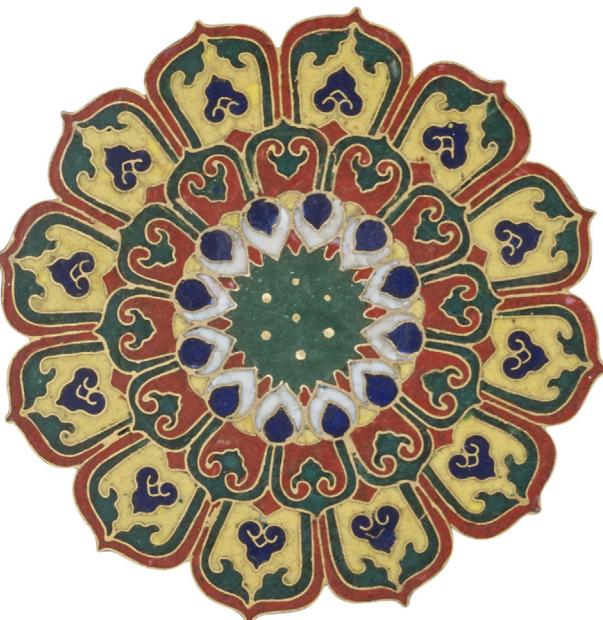
WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

施羅德家族珍藏

(LOTS 48-51)



Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910), by Sir Huber von Herkomer, R.A. (1849-1914), 1899, oil on canvas.



施羅德家族—熱愛藝術品收藏的銀行世家

施羅德家族於十八世紀後期從漢堡來到英國，成為歐洲最成功的商業銀行家之一。約翰·弗里德里希·施羅德於1801年左右在倫敦建立了一家貿易公司，隨後他的兄弟約翰·海因里希 (1784-1883)加盟，後者於1818年成立了自己的企業J. Henry Schroder & Co.。

約翰·海因里希的兒子約翰·亨利爵士 (1825-1910 年) 接管了家族企業並開始大規模收藏各類藝術品。他曾在溫莎大公園邊緣的狩獵屋The Dell展示其令郎滿目的藏品，其中包括中國掐絲琺琅、中世紀和文藝復興時期的銀器、油畫、法國塞弗爾瓷器、金盒及文藝復興時期的藝術品。約翰亨利沒有孩子，任命他的侄子佈魯諾施羅德男爵 (1867-1940) 成為他的繼承人。他於1910年與世長辭，在倫敦佳士得舉辦了為期兩天的重要拍賣會。

本季巴黎佳士得欣然呈獻四件精美的掐絲琺琅藝術品，均源自約翰亨利爵士收藏。

THE SCHRODER FAMILY – A FAMILY OF BANKERS AND ART COLLECTORS

The Schroder family came to England from Hamburg in the late eighteenth century and became one of Europe's most successful merchant bankers. Johann Friedrich Schroder established a trading company in London around 1801 and was later joined by his brother, Johann Heinrich (1784-1883), who set up his own business in 1818, J. Henry Schroder & Co.

Johann Heinrich was succeeded by his son, Baron Sir John Henry (1825-1910), who acquired works of art on a grand scale. He displayed his extensive collection at The Dell, an old hunting lodge on the edge of Windsor Great Park. His collection included Chinese cloisonné enamel, Medieval and Renaissance silver, pictures, Sevres porcelain, gold snuff boxes and Renaissance works of art. John Henry had no children, and appointed his nephew, Baron Bruno Schroder (1867-1940) as his heir. On his death in 1910, Christie's London held an important two-day sale of works from his collection including Sevres, gold boxes, and antique and Renaissance cameos and intaglios.

Christie's is delighted to present these four Chinese cloisonné enamel works of art from the collection of Baron Sir John Henry.



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f48

PAIRE DE LUDUAN FORMANT BRÛLE-PARFUMS EN ÉMAUX CLOISONNÉS

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Ils sont représentés assis en miroir, l'un tournant la tête vers la gauche et l'autre vers la droite. Leur gueule ouverte surmontée d'une corne laisse apparaître leurs crocs acérés. Leur corps est recouvert d'écaillles turquoise et une crête sur le dos ainsi qu'une crinière sous leur gueule sont figurées par des volutes vert foncé.

Hauteur : 19,5 cm. (7 1/2 in.)

(2)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000

£8,800-13,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

Mythical beasts of this form are known as *luduan*, legendary creatures capable of distinguishing between good and evil. Because of these qualities, incense burners of this form were placed beside or in front of the imperial throne to symbolise that the emperor, protected by these animals, was a virtuous and intelligent ruler. The present lot may be compared to a pair of cloisonné enamel mythical beast censers from the Qianlong period sold at Christie's, Paris, 8 December 2021, lot 78.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL LUDUAN CENSERS
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

施羅德家族珍藏
清十八/十九世紀 掐絲琺琅甪端香爐一對

來源:
Sir John Henry Schröder男爵 (1825-1910)舊藏, 后Bruno Schroder (1933-2019)繼承



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f49

RARE COUPE EN ÉMAUX CLOISONNÉS ET BRONZE DORÉ
CHINE, DYNASTIE MING, XVÈME SIÈCLE

Reposant sur trois pieds en bronze doré en forme de masque d'animal fabuleux, la coupe est ornée au centre d'un médaillon formé de rangs de pétales stylisés entouré de tiges de lotus feuillagées et fleuries, et sur l'aile et son revers de larges fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés ; les pieds possiblement rapportés.

Diamètre : 22 cm. (8½ in.)

€10,000-20,000

US\$10,000-20,000
£8,800-17,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

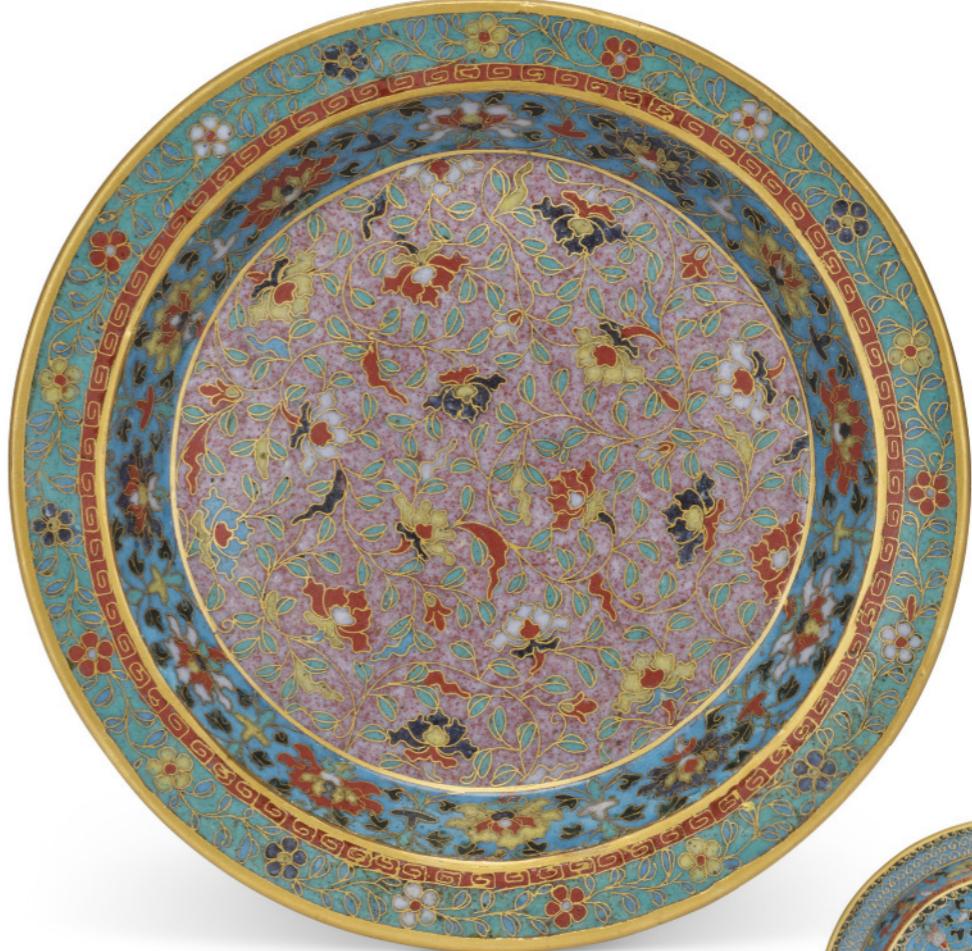
A RARE GILT-BRONZE AND CLOISONNÉ ENAMEL DISH
CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENTURY

施羅德家族珍藏
明十五世紀 掐絲琺琅纏枝蓮紋盤

來源：
Sir John Henry Schröder 男爵 (1825-1910) 舊藏, 後 Bruno Schroder (1933-2019) 繼承



Cloisonné enamel wares from the early to mid-Ming period are very rare as production was strictly regulated by Palace eunuchs who operated under the auspices of the *Yuyongjian*, a sub-division of the *Neifu* (The Inner Treasury), responsible for supplies to the Imperial Household. The present lot bears close comparison to the 15th century cloisonné enamel dish with Jingtai mark, of similar size (21.9 cm. diameter), from the Pierre Uldry Collection illustrated by H. Brinker and A. Lutz in *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, Zurich, 1985, pl. 10; a slightly larger 15th century dish with a related lotus bud and lotus scroll design and double vajra mark is illustrated in the same publication, pl.14. A closely-related cloisonné enamel lotus dish, Jingtai mark and period (1450-1456), from the Speelman Collection was sold at Sotheby's Hong Kong, 3 April 2018, lot 3406.



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f50

COUPE EN ÉMAUX CLOISONNÉS

CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE À SIX CARACTÈRES DANS UN RECTANGLE EN ÉMAUX CLOISONNÉS ET ÉPOQUE WANLI (1573-1619)

Le centre de la coupe est décoré de tiges de lotus fleuries et feuillagées sur un fond rose moucheté contenu dans un médaillon cerné d'or entouré d'une bande à décor de lotus parmi les rinceaux sur fond bleu turquoise sur la chute, et de frises de grecques sur fond rouge et de tiges fleuries sur fond turquoise sur l'aile. La base porte au centre une large marque à six caractères de l'empereur Wanli contenue dans un cartouche rectangulaire à fond noir cerné d'une frise de têtes de ruyis dans un entourage de fleurs de lotus et rinceaux feuillagés.

Diamètre : 23,2 cm. (9½ in.)

€20,000-30,000

US\$20,000-30,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

A CLOISONNÉ ENAMEL 'LOTUS SCROLLS' DISH
CHINA, MING DYNASTY, CLOISONNÉ ENAMEL WANLI SIX-CHARACTER MARK WITHIN A RECTANGLE AND OF THE PERIOD (1573-1619)

施羅德家族珍藏
明萬曆 掐絲琺琅纏枝花卉紋盤 掐絲琺琅六字楷書款

來源：
Sir John Henry Schröder 男爵 (1825-1910) 舊藏, 後 Bruno Schroder (1933-2019) 繼承



This dish belongs to a small and rare group of cloisonné pieces bearing prominent enamelled Wanli marks, *Da ming Wanli nian zao* within a rectangle and encircled by ruyi heads. Cloisonné enamel works of art with this mark can be found in museum collections and include a box and cover previously in the collection of Sir Percival and Lady David, and illustrated by H. Brinker and A. Lutz, *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, Zurich, 1989, pl. 112; a dish from the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *Masterpieces of Chinese Enamel Ware in the National Palace Museum*, 1971, pl. 9; an incense burner and a round box from the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Metal-bodied Enamel Ware - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2002, cat. no. 50 and 52, pp. 52 and 54; and a dish from the Clague Collection, included in the Phoenix Art Museum exhibition *Chinese Cloisonné: The Clague Collection*, 1980, and illustrated in the Catalogue, pl. 16.

The decoration of this dish, distinct with its interlocking sprays of camellias against a pink ground in the well, can be compared to a similar circular dish, also from the Wanli period but with an incised mark within a large gilt-bronze rectangle, preserved in the Palace Museum, Beijing and illustrated in *Metal-bodied Enamel Ware - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2002, cat no. 48, p.50.



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f51

BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Reposant sur trois petits pieds à décor d'écaillles, il est orné d'un décor de tiges de pivoines, chrysanthèmes et fleurs stylisées sur fond bleu turquoise sous une frise de têtes de *ruyi*. Sa base est décorée de quatre larges fleurs.
Longueur : 16,2 cm. (6 1/4 in.)

€3,000-5,000

US\$3,000-5,000
£2,700-4,400

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schröder (1933-2019).

A CLOISONNÉ ENAMEL TRIPOD CENSER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世纪 掐丝珐琅花卉纹三足爐

來源:

Sir John Henry Schröder 男爵 (1825-1910) 舊藏, 后 Bruno Schröder (1933-2019) 繼承

(another view)



52

BOÎTE COUVERTE EN BRONZE DORÉ EN FORME DE MELON
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Elle est moulée en forme d'un melon allongé au pédoncule légèrement recourbé et est recouverte de tiges feuillagées en relief ainsi que de deux insectes et de fleurs dont le centre est figuré par une pierre incrustée. Une marque Qianlong à quatre caractères est incisée sous la base.
Longueur : 17 cm. (6 1/4 in.)

€20,000-30,000

US\$20,000-30,000
£18,000-26,000



EXPOSITION:

Végétal - L'Ecole de la beauté, Palais des Beaux-Arts, Paris, 16 June - 4 September 2022.

A GILT-BRONZE MELON-FORM BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 鎏金銅嵌寶瓜瓞綿綿蓋盒

PAIRE DE PORTE-CHAPEAUX EN ÉMAUX CLOISONNÉS, JADE ÉPINARD, JADE CÉLADON ET ZITAN
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La tige, formée de trois éléments en émaux cloisonnés à décor de fleurs de lotus et rinceaux feuillagés stylisés sur fond turquoise, est agrémentée dans sa partie supérieure de cinq plaques polylobées ajourées en jade vert épinard représentant des chauves-souris parmi les nuées. Cinq plaques ajourées archaïsantes en jade céladon ornent la partie inférieure du porte-chapeau. La base polylobée en zitan reposant sur cinq petits pieds galbés est délicatement sculptée en léger relief de volutes archaïsantes.

Hauteur totale : 29,5 cm. (11½ in.), socle en zitan (2)

€120,000-180,000

US\$120,000-180,000
£110,000-160,000

PROVENANCE:

Previously from a French private collection, in the family since the late 19th century.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL, SPINACH-GREEN JADE, CELADON JADE AND ZITAN HAT STANDS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 碧玉、青黃玉及掐絲琺琅紫檀座洪福齊天紋冠架 一對

來源:

法國家族私人舊藏, 於十九世紀末入藏

The Qianlong Emperor appears to be a great admirer of the skill that was required to create sophisticated pieces that were reticulated or richly carved. During the Qianlong period, a great variety of materials were used for decorative pieces such as jade, cloisonné enamels or precious wood.

Hat stands were, therefore, ideal media for craftsmen to display their virtuosity. See a hat stand placed in side the *Sanxitang*, The Studio of the Three Rarities, in the Hall of Mental Cultivation, seen *in situ* in a photograph illustrated by Hu Chui, *The Forbidden City, Collection of Photographs*, 1995, p. 57.

Compare to an almost identical celadon and spinach green jade and cloisonné enamel hat stand, in the collection of the Palace Museum of Beijing, under the number Gu00089882 (fig.1.).

See an imperial greenish-white jade reticulated Qianlong hat stands, sold at Christie's Hong Kong, 28 May 2021, lot 2722.



(fig.1.). The Palace Museum of Beijing.





54

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

54

STATUE DE BODHIDHARMA FORMANT PIQUE-CIERGE EN BRONZE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur une base hexagonale ajourée, le crâne chauve, vêtu d'un *dhoti* noué à la taille et d'une cuirasse recouvrant ses épaules. Une étoffe de tissus traversant son torse s'enroule autour de ses bras. Son front est ceint d'un fin diadème. Il lève son bras gauche afin de soutenir le récipient reposant sur sa tête.
Hauteur : 18,4 cm. (7 1/4 in.)

€1,500-2,500 US\$1,600-2,600
£1,400-2,200

PROVENANCE:

Comte Maxence Durand de Beauregard (1885-1953), thence by descent in the family.

A BRONZE 'BODHIDHARMA' CANDLESTICK
CHINA, QING DYNASTY, 17TH CENTURY

法國私人珍藏
清十七世紀 銅達摩燭臺

來源：
Maxence Durand de Beauregard伯爵舊藏 (1885-1953), 后家族傳承

54



55

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

55

PAIRE DE VASES EN ÉMAUX CLOISONNÉS

CHINE, DYNASTIE QING,
XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme balustre exacerbée terminée par un large pied circulaire, la panse est à décor dans trois registres de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés sur fond blanc séparés par deux bandeaux à décor de fleurs sur fond bleu. L'épaulement du vase est souligné d'un rang de têtes de *ruyi* tout comme le bord supérieur du col haut cylindrique qui est orné de pétales stylisés et d'une frise de grecques agrémenté le bord inférieur.
Hauteur : 37 cm. (14 1/2 in.)

€5,000-7,000 US\$5,200-7,200
£4,400-6,200

PROVENANCE:

Comte Maxence Durand de Beauregard (1885-1953), thence by descent in the family.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL BALUSTER VASES
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國私人珍藏
清十八/十九世紀 掐絲琺琅纏枝蓮紋瓶 一對

來源：
Maxence Durand de Beauregard伯爵舊藏 (1885-1953), 后家族傳承



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

56

JARDINIÈRE TRIPODE EN ÉMAUX CLOISONNÉS ET BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Reposant sur trois pieds en forme de béliers allongés sur leurs quatre pattes en bronze doré, la panse cannelée est à décor de fleurs parmi les rinceaux sur fond bleu. Le bord supérieur en bronze doré est souligné d'un décor incisé de rinceaux feuillagés.
Hauteur : 19 cm. (7 1/2 in.)

€15,000-20,000 US\$16,000-21,000
£14,000-18,000

PROVENANCE:

Comte Maxence Durand de Beauregard (1885-1953), thence by descent in the family.

A GILT-BRONZE AND CLOISONNÉ ENAMEL TRIPOD JARDINIÈRE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國私人珍藏
清十八/十九世紀 掐絲琺琅花卉紋三羊開泰花盆

來源：
Maxence Durand de Beauregard 伯爵舊藏(1885-1953), 后家族傳承

Lot 56 *in situ*.



58

f57

PAIRE D'OISEAUX FORMANT BRÛLE-PARFUMS COUVERTS EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

Représentés en miroir, ils sont debout sur leurs deux pattes, l'un tourne sa tête vers la droite tandis que l'autre la tourne vers la gauche. Tous deux ouvrent légèrement leur bec. Le couvercle figure leurs ailes ramenées contre leur corps. Le plumage stylisé est rendu par les fines cloisons dorées et des émaux vert foncé, jaune, bleu, violet et rouge.
Hauteur : 14 cm. (5½ in.), socles en bois (2)

€6,000-8,000 US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL BIRD-FORM CENSERS AND COVERS
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 捏絲琺琅鳥式爐 一對



57

f58

PETIT VASE BOUTEILLE EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISÉE À CINQ CARACTÈRES ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un pied circulaire évasé, la panse piriforme est ornée de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés sur fond turquoise. Le bord supérieur est souligné d'une frise de têtes de *ruyi*. La base porte une marque Qianlong à quatre caractères suivie d'un caractère supplémentaire *Tong*.
Hauteur : 13 cm. (5½ in.)

€6,000-8,000 US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

PROVENANCE:
Private collection, South Africa, gifted to the present owner by a former diplomat in Yugoslavia, 26 June 1982.

A SMALL CLOISONNÉ ENAMEL 'LOTUS' BOTTLE VASE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG FIVE-CHARACTER INCISED MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 捏絲琺琅纏枝蓮紋小瓶 「乾隆年製 同」刻款

來源：
南非私人珍藏，前南斯拉夫外交官於1982年6月26日饋贈現藏家伉儷



59

PAIRE DE GRANDS ZÈBRES EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

Ils sont représentés debout sur leurs quatre pattes, la tête droite aux oreilles redressées. Leur corps est orné de rayures noires et blanches.
Hauteur : circa 62 cm. (24¾ in.) ; Longueur : 79,5 cm. (31¼ in.) (2)

€20,000-30,000 US\$21,000-31,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Sotheby's London, 19 June 2002, lot 146.
Sotheby's London, 9 November 2011, lot 402.
Christie's Paris, 12 December 2018, lot 97.
French private collection.

Compare a very similar pair of cloisonné enamel zebras sold at Christie's New York, 17-18 September 2015, lot 2088.

A PAIR OF LARGE CLOISONNÉ ENAMEL FIGURES OF ZEBRAS
CHINA, QING DYNASTY, 19TH-20TH CENTURY

清十九/二十世紀世紀 捏絲琺琅馬 一對

來源：
倫敦蘇富比, 2002年6月19日, 拍品146號
倫敦蘇富比, 2011年11月9日, 拍品402號
巴黎佳士得, 2018年12月12日, 拍品97號
巴黎私人珍藏



f60

PAIRE DE GRANDS BRÛLE-PARFUMS COUVERTS TRIPODES EN
ÉMAUX CLOISONNÉS ET BRONZE DORÉ
CHINE

Ils sont formés de quatre éléments superposés. La panse arrondie terminée par un col évasé à décor de lotus parmi les rinceaux feuillagés repose sur une base munie de trois pieds en forme de têtes d'éléphant dorées parées de bijoux alternés avec des réserves abritant des dragons archaïsants stylisés sur fond turquoise. Les trois éléments cylindriques ajourés formant le couvercle sont décorés de chauves-souris en vol entre des bandeaux à décor de lotus sur le registre inférieur, autour de réserves quadrilobées contenant des dragons archaïsants affrontés sur le deuxième registre, et sous des phénix affrontés parmi les pivoines, chrysanthèmes et rinceaux feuillagés dans quatre larges réserves en forme de tête de *ruyi* sur l'élément supérieur. Le couvercle est muni d'une imposante prise globulaire ajourée figurant un dragon à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées.

Hauteur : 95 cm. (37 1/2 in.)

(2)

€50,000-70,000

US\$51,000-71,000

£44,000-61,000

PROVENANCE:

From a private European family collection acquired in the French market, by
repute.

A PAIR OF MAGNIFICENT AND MASSIVE CLOISONNÉ ENAMEL AND
GILT-BRONZE COVERED BRAZIERS
CHINA

掐絲琺瑯鏤雕蓮紋象足大熏爐 一對

來源:

歐洲私人舊藏, 傳購自法國藝術品市場

Multi-tiered cloisonné braziers or censers of this shape and of this large size appear to be very rare and our present lot pays tribute to the best examples of this kind under the Qianlong's reign. A similar pair of magnificent imperial braziers, dated Qianlong period, also with rounded sides and elephant-head feet from the Kitson and C. Ruxton & Audrey B. Love collections was sold at Christie's New York, 20 October 2004, lot 354. See another impressive Qianlong brazier which is highly comparable to our present lot, sold at Sotheby's London, 13 May 2009, lot 37. Also compare with a smaller octagonal censer with three sections and less elaborate finial and feet as well as an octagonal three-tiered brazier of smaller size in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Enamels (3) - Cloisonné in the Qing Dynasty (1644-1911), Compendium of Collections in the Palace Museum, Beijing and Anhui*, 2011, p. 277, no. 238 and p. 279, no. 240 respectively. During the Qing dynasty, these braziers were decorative art objects of the highest quality, but they were also made to be used. The most convenient form of heating in the Imperial palaces was braziers. Beijing gets very cold in winter and the limited under-floor heating, few stoves and heated kang were not sufficient to keep the inhabitants of the Forbidden City even moderately warm. The tradition of using three elephant heads as the feet of imperial bronze censers and braziers at the Beijing Palace can be traced back at least as far as the Xuande reign (AD 1426 - 35). An example of a censer, bearing a six-character Xuande reign mark, on which the elephants balance on their rolled trunks, as on the current censers, is in the collection of the National Palace Museum, Taipei, and illustrated in *A Special Exhibition of Incense Burners and Perfumers Throughout the Dynasties*, National Palace Museum, Taipei, 1994, p. 199, no. 54. A much smaller (H: 27.8 cm.) cloisonné censer standing on three elephant's heads from the Ming dynasty Jingtai reign (AD 1450 - 56) in the collection of the National Palace Museum, Taipei, is illustrated in *Masterpieces of Chinese Enamel Ware in the National Palace Museum*, Japan, 1971, no. 3. And cloisonné censers on three gilded elephant heads that still stand at the foot of the steps leading up to the imperial throne in the Hall of Supreme Harmony in the Beijing Palace are illustrated *ibid.*, *La Cité Interdite*, p. 9, fig. 6.





61

PAIRE DE GRANDES GRUES EN ÉMAUX
CLOISONNÉS FORMANT PIQUE-
CIERGES

CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

Elles sont représentées debout sur une base rocheuse contenue dans un socle hexagonal formé de rangs de pétales de lotus en bronze doré alternés avec des bandeaux de fleurs de lotus parmi les rinceaux sur fond bleu. Leurs têtes sont relevées et elles tiennent dans leur bec des tiges fleuries terminées par un pique-cierge. Leurs ailes sont ramenées contre leur corps et leur plumage est très finement rendu.

Hauteur : circa 211 cm. (83½ in.) (2)

€40,000-60,000 US\$40,000-60,000
£35,000-52,000

A PAIR OF MONUMENTAL CLOISONNÉ
ENAMEL CANDLESTICKS MODELLED AS
CRANES

CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 捏絲琺琅仙鶴大燭臺 一對

See a Qianlong example of a comparable size and
decoration from the Ann & Gordon Getty Collection
sold at Christie's New York, *The Ann & Gordon*

*Getty Collection: Volume 1 | Important Pictures
and Decorative Arts, Evening Sale*, 20 October
2022, lot 7.

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

62

PAIRE DE VASES EN ÉMAUX CLOISONNÉS MONTÉS EN
BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

De forme balustre surmontée d'un col cintré évasé vers le bord, la panse est ornée de larges feuilles et fleurs de lotus près de rochers percés sur fond bleu turquoise. Le pied et l'épaulement sont soulignés d'un bandeau à décor de fleurs de lotus, fleurons et rinceaux feuillagés sur fond noir. Sur le col sont représentés les emblèmes du *bajixiang* parmi les lotus et rinceaux feuillagés. Ils reposent sur une base en bronze doré en forme de trois têtes d'éléphant formant les pieds alternées avec des tapis à motifs. Ils sont flanqués par trois côtes en bronze doré desquelles pendent des ornements imitant des caractères *shou*.

Hauteur des vases : 61 cm. (24 in.)

Hauteur avec la monture : 85 cm. (33½ in.) (2)

€60,000-80,000 US\$61,000-81,000
£53,000-70,000

PROVENANCE:

Previously in the collection of Emperor of Vietnam Bao Dai (1913-1997) (by
repute).

Acquired in Cannes, France in 1973.

A PAIR OF ORMOLU-MOUNTED CLOISONNÉ ENAMEL VASES
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 捏絲琺琅纏枝花卉紋大瓶 一對

來源:
傳為越南保大帝舊藏(1913-1997)
於1973年購自法國戛納





f63

RARE ET GRAND VASE 'CENT DAIMS' EN ÉMAUX PEINTS, HU
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG-JIAQING (1736-1820)

La panse balustre se rétrécissant vers le bord supérieur est entièrement recouverte d'un paysage en continu peuplé de daims gambadant parmi les pins et rochers sur un fond jaune vif. Il repose sur un petit pied circulaire légèrement évasé. Il est flanqué de deux prises latérales en forme de chauves-souris. Hauteur : 41 cm. (16 1/8 in.)

€30,000-40,000

US\$31,000-40,000
£27,000-35,000

PROVENANCE:

Previously from a European private collector.

A RARE LARGE PAINTED ENAMEL 'HUNDRED DEER' VASE, HU
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG-JIAQING PERIOD (1736-1820)

清乾隆/嘉慶 黃地銅胎畫琺琅百鹿尊

來源:

歐洲私人舊藏

This vase is a very rare example of a painted enamel vessel adopting the form and decoration of a *famille rose*, or *fencai* overglaze enamelled porcelain type. So called 'hundred deer' vases are well known and much prized among the porcelains of the Qianlong reign.

The theme of 'hundred deer' was adopted on porcelains in the middle Ming period, and can be seen on a Wanli (AD 1573-1620) *wucai* jar in the Musée Guimet, Paris (illustrated in *The World's Great Collections - Oriental Ceramics Vol. 7 - Musée Guimet, Paris*, Kodansha, Tokyo, 1981, no. 26) and on the pair of large blue and white Wanli jars given to Queen Christina of Sweden by the Portuguese Ambassador (see *The World's Great Collections - Oriental Ceramics Vol. 8 - Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm*, Kodansha, Tokyo, 1982, fig. 247). The theme of deer was obviously one close to the Qianlong emperor's heart, as can be seen in numerous court paintings dating to his reign as well as the porcelain 'hundred deer' vases. His appreciation of the theme also extended to cloisonné since a plaque from the collection of S. Soames, decorated with a river landscape through which wander the 'hundred deer' (see Sir Harry Garner, *Chinese and Japanese Cloisonné Enamels*, Faber & Faber, London, 1962, p. 93 and pl. 77), is inscribed on the back of the plaque with a Qianlong poem in which the emperor refers to the deer with their young in the royal park, and how they are free from fear because they are safe guarded by imperial decree from attack by archers with their arrows.

See an almost identical yellow ground painted enamel 'hundred deer' vase, dated Qianlong-Jiaqing period, sold at Christie's London, 14 May 2013, lot 150.





f64
POT À PINCEAUX EN BAMBOU
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)
De forme cylindrique, la panse est entièrement couverte de peintures à l'encre et à l'encrage de personnages dans une barque sur le lac, avec des roches et des pins. Hauteur : 14,1 cm. (5 1/2 in.)
€3,000-5,000

personnages dans une barque sur les flots entre des monts rocheux peuplés de pins.
Hauteur: 141 cm (5 1/2 in.)

Fluotear : 11,1 mm. (5/2 in.)

€3,000-5,000 US\$3,000-5,000

A BAMBOO BRUSH POT

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 竹雕人物故事紋筆筒

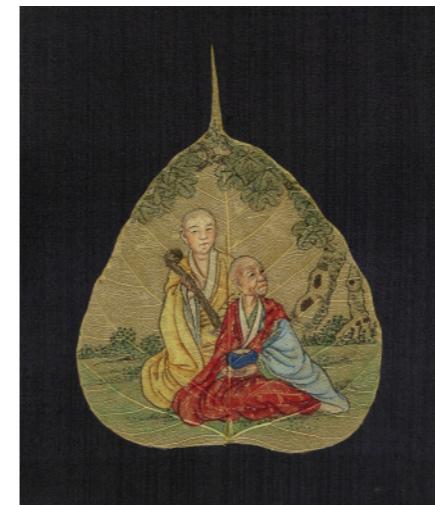
<p>65</p> <p>GRAND SCEPTRE RUYI EN LAQUE DORÉE CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)</p> <p>La tête du sceptre est à décor délicatement ajouré de chauves-souris et d'un caractère <i>shou</i> parmi les rinceaux autour d'un cabochon ovale en verre bleu. Le manche est orné de motifs géométriques en léger relief alternés avec une réserve centrale et l'extrémité soulignés de rinceaux ajourés autour d'un cabochon central en verre bleu.</p> <p>Hauteur : 68,5 cm. (27 in.)</p>	<p>€4,000-6,000</p>	<p>US\$4,000-6,000</p>
		<p>£3,500-5,200</p>

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 漆金如意擺件



64



(part of lot

~66

ALBUM DE DOUZE PEINTURES SUR FEUILLES CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Comportant douze doubles-pages, chacune ornée à droite de feuilles de pippal (*ficus religiosa*), réservées sur fond de papier bleu sombre et peintes à l'encre et rehautes de couleurs de divers arhats, la page de gauche rehaussée de papier bleu sombre ; une feuille porte la signature de Ding Guanpeng, la couverture en *hongmu*. Dimensions d'une feuille : 20,8 x 14,2 cm. (8 1/4 x 5 5/8 in.)

€5,000-7,000 US\$5,000-7,000
£4 400-6 100

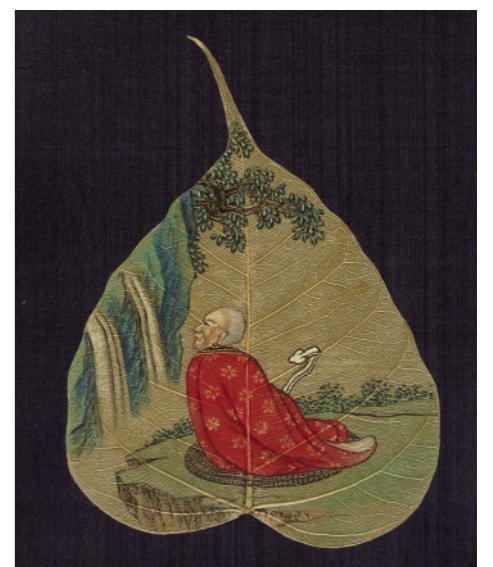
PROVENANCE

Acquired in 2007 in the German art market by repute

AN ALBUM OF TWELVE INK AND COLOUR PAINTINGS ON
PEEPAL LEAVES
CHINA QING DYNASTY (1644-1911)

清 丁觀鵬(款)著想華繪羅漢圖 四百十二開

消亡觀鵠(叔)吉捉采繙維漢





f67

SELLETTE EN LAQUE BRUNE ET OR

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

Entièrement laquée brune, elle est décorée à l'or sur son plateau polylobé, sur sa ceinture et sur ses six pieds cambrés de lotus, rinceaux feuillagés, fleurs stylisées, volutes et motifs géométriques, le bord du plateau est souligné d'une frise de grecques. Elle repose sur une base ovale.

Hauteur : 62 cm. (24% in.); Longueur : 56 cm. (22 in.); Profondeur : 45 cm. (17¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,500-5,200

PROVENANCE:

Previously from a English private collection.

A GILT-DECORATED BROWN LACQUER STAND
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

清雍正 褐漆描金花型香幾

來源：
英國私人珍藏



■ f68

PETITE TABLE EN LAQUE ROUGE INCRUSTÉE DE NACRE, ANJI
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le plateau rectangulaire et les quatre pieds cylindriques sur lesquels il repose sont entièrement recouverts de laque rouge ornée de motifs géométriques et fleurs stylisées en nacre incrustée. Le plateau est bordé de pêches alternées avec des insectes. Les pieds sont terminés par un embout en émaux cloisonnés à motifs de lotus et rinceaux feuillagés sur fond turquoise.
Hauteur : 32,8 cm. (12½ in.); Longueur : 90 cm. (35% in.); Profondeur : 43,5 cm. (17½ in.)

€6,000-8,000

US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A pair of similarly decorated mother-of-pearl-inlaid red and green lacquer cabinets are displayed in the Chu Xiu Gong 'Hall of Gathered Elegance' in the Forbidden City, Beijing. See a closely related red lacquer and mother of pearl-inlaid Kang table, decorated with repeated *shou* characters, also in the collection of the Palace museum of Beijing, which could be part of the same set as our present table.

A SMALL MOTHER-OF-PEARL-INLAID RED LACQUER TABLE, ANJI
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紅漆嵌螺鈿壽桃花卉紋案幾

來源：
英國私人舊藏





■~69

GRANDE TABLE D'AUTEL EN HONGMU, TIAO'AN
CHINE, DYNASTIE QING, DÉBUT DU XXÈME SIÈCLE

Le long plateau rectangulaire repose sur deux larges pieds agrémentés de motifs géométriques ajourés dans leur partie inférieure. Les jonctions entre le plateau et les pieds sont rehaussées d'encoignures sculptées de volutes archaïsantes en relief.

Hauteur : 91 cm. (35% in.) ; Longueur : 182,5 cm. (71% in.) ; Profondeur : 50 cm. (19% in.)

€7,000-9,000

US\$7,000-9,000
£6,200-7,900**PROVENANCE:**

Previously from a Danish private collection.

A LARGE HONGMU ALTAR TABLE, TIAO'AN
CHINA, QING DYNASTY, EARLY 20TH CENTURY

二十世紀初 紅木仿古紋條案

來源：
丹麥私人舊藏

NO LOT 70

PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

私人珍藏

(LOTS 71-78)

PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

■~71

FAUTEUIL EN HONGMU, MEIGUIYI
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le dossier ajouré formé de barreaux verticaux est surmonté d'une traverse à ressaut central. Les accotoirs rectangulaires sont également formés de barreaux verticaux. L'assise rectangulaire en paille tressée est contenue dans un cadre en *hongmu* qui repose sur quatre pieds réunis par quatre barres d'entretoise.

Hauteur : 93,5 cm. (36% in.) ; Longueur : 55 cm. (21% in.) ;
Profondeur : 43 cm. (16% in.)

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000
£7,000-10,000**PROVENANCE:**

With C. T. Loo & Cie, Paris, 24 April 1972 (fig.1.).

A HONGMU SPINDLE-BACK ARMCHAIR, MEIGUIYI
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

私人珍藏
清十九世紀 紅木玫瑰椅

來源：
於1972年4月24日購自巴黎古董商盧芹齋



(fig.1.)



PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

■~72

FAUTEUIL EN HUANGHUALI, GUANMAOYI
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Son dossier ajouré centré d'un large bandeau galbé est surmonté d'une traverse à ressauts central et latéraux, ses accotoirs sont incurvés, et l'assise rectangulaire en paille tressée entourée d'un cadre en *huanghuali* repose sur quatre pieds reliés par trois barres d'entretoise droites et un repose-pied.
Hauteur : 109 cm. (42½ in.) ; Longueur : 55 cm. (21½ in.) ; Profondeur : 50,5 cm. (19¾ in.)

€80,000-120,000
US\$80,000-120,000
£70,000-100,000

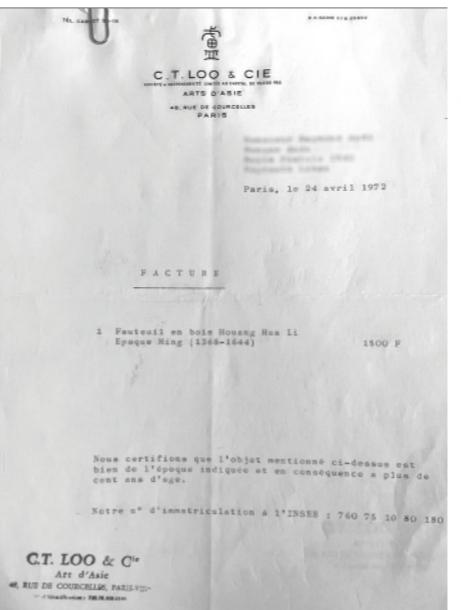
PROVENANCE:

With C. T. Loo & Cie, Paris, 24 April 1972 (fig.2.).

A HUANGHUALI 'SOUTHERN OFFICIAL'S HAT' ARMCHAIR, GUANMAOYI
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

私人珍藏
清十八世紀 黃花梨官帽椅

來源：
於1972年4月24日購自巴黎古董商盧芹齋



(fig.2.)



PROPERTY FROM A PRIVATE
COLLECTION

73

**DEUX TUILES FAÎTIÈRES AUX
CAVALIERS EN TERRE CUITE ÉMAILLÉE
POLYCHROME**

CHINE, DYNASTIE MING,
XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

Toutes deux figurent des cavaliers sur leurs
montures au galop, tenant des instruments de
musique.

Hauteur : 29,8 cm. (11 1/4 in.) et 30,5 cm. (12 in.) (2)

€1,000-1,500 US\$980-1,500 £880-1,300

TWO POLYCHROME-GLAZED POTTERY
'HORSEMAN' RIDGE TILES
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

私人珍藏
明十六/十七世紀 彩釉騎士瓦片 一組兩件



73

PROPERTY FROM A PRIVATE
COLLECTION

74

**VASE EN TERRE CUITE PARTIELLEMENT
ÉMAILLÉE VERT, HU**

CHINE, DYNASTIE HAN, IIÈME SIÈCLE

Partiellement recouvert d'une glaçure vert foncé
irisée, la panse globulaire reposant sur un pied
circulaire et surmontée d'un col cintré évasé vers
le bord est rehaussée de cercles concentriques
en relief. Il est flanqué de deux masques de *taotie*
moulés et soutenant un anneau.

Hauteur : 38 cm. (15 in.)

€3,000-4,000 US\$3,000-4,000
£2,700-3,500

PROVENANCE:

With Galerie Jacques Barrère, Paris, 14 October
1989.

A PARCEL GREEN-GLAZED POTTERY VASE,
HU
CHINA, HAN DYNASTY, 2ND CENTURY

私人珍藏
漢 綠釉陶罐

來源:
1989年10月14日購自巴黎古董商 Galerie
Jacques Barrère



74

PROPERTY FROM A PRIVATE
COLLECTION

75

**AMPHORE EN GRÈS PARTIELLEMENT
ÉMAILLÉ BLANC**

CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

La panse globulaire se rétrécissant vers le pied
circulaire et surmonté d'un bol cintré évasé est
flanquée de deux anses hautes en forme de
dragon.

Hauteur : 38,2 cm. (15 in.)

€12,000-18,000 US\$12,000-18,000
£11,000-16,000

PROVENANCE:

With Galerie Jacques Barrère, Paris, 10 March
2000.

A PARCEL WHITE-GLAZED POTTERY
AMPHORA
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

私人珍藏
唐 白瓷雙龍耳瓶

來源:
於2000年3月10日購自巴黎古董商 Galerie
Jacques Barrère



81



PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

76

VASE EN PORCELAINE QINGBAI

CHINE, DYNASTIE SONG-YUAN,
XIIIÈME-XIVÈME SIÈCLE

La panse balustre est entièrement recouverte d'un décor incisé d'enfants jouant parmi les lotus. Il est entièrement recouvert d'une glaçure bleutée.
Hauteur : 29,4 cm. (11½ in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000

£27,000-44,000

PROVENANCE:

With Galerie Jacques Barrère, Paris, 18 February 2006.

Compare to an almost identical Qingbai bottle vase,
dated Southern Song to Yuan dynasty, in the collection
of the Metropolitan Museum of New York (Accession
Number: 23.182.1, F (fig.1.)).

A QINGBAI 'VEGETAL SCROLL' BOTTLE VASE
CHINA, SONG-YUAN DYNASTY,
13TH-14TH CENTURY

私人珍藏

宋至元 青白釉童子花卉紋瓶

來源:

於2006年2月18日購自巴黎古董商Galerie
Jacques Barrère



(fig.1.) The Metropolitan Museum of New York.





PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

77

**GRAND VASE BALUSTRE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE
BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Surmontée d'un haut col cylindrique, la panse terminée par un pied évasé est entièrement ornée d'un décor moulé de larges pivoines parmi les rinceaux.

Hauteur : 58,8 cm. (23 1/8 in.)

€6,000-8,000

US\$6,000-8,000

£5,300-7,000

PROVENANCE:

Holzapfel Collection, Paris (according to label).
With Galerie Arts d'autrefois, Paris, 19 March 2006.

A LARGE MOULDED 'PEONIES' WHITE-GLAZED BALUSTER
VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

私人珍藏

清十八世纪 白釉牡丹纹瓶

來源:

Holzapfel 舊藏, 巴黎(根據標簽
2006年3月19日購自巴黎古董商Galerie Arts d'autrefois



78

PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION

78

**VASE EN PORCELAINE CRAQUELÉE ÉMAILLÉE JAUNE,
BLEU, VERT ET AUBERGINE**

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIÈME SIÈCLE

La panse de forme balustre à la glaçure craquelée est ornée de pivoines et chrysanthèmes parmi les tiges feuillagées. Un bandeau à fond vert rythmé de têtes de *ruyi* souligne la jonction entre le corps et le col et est encadré par deux frises de feuilles de bananier stylisées. Le col porte une inscription poétique.

Hauteur : 39 cm. (15 3/8 in.), monture en bronze doré

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000

£8,800-13,000

PROVENANCE:

With Galerie Jacques Barrère, Paris, 18 February 2006.

Compare with a similarly decorated vase with a Chenghua four-character mark under the base preserved in the British Museum, registration no. Franks.677+. See another similar vase, also bearing a poetic inscription on its neck, previously in the H. B. Harris Collection, illustrated in R. L. Hobson, *The wares of the Ming Dynasty*, pl. 17, p. 70.

A CRACKLE-GLAZED BLUE, YELLOW, GREEN AND
AUBERGINE-ENAMELLED 'FLOWER' VASE
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

私人珍藏

明十七世紀 五彩纏枝花卉紋瓶

來源:

於2006年2月18日購自巴黎古董商Galerie Jacques
Barrère



END OF MORNING SESSION

PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN COLLECTION

79

GRANDE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE TRICOLORE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le couvercle formé de couches de laques rouge, noire et ocre est sculpté en relief de Shoulao assis sous un pin dans un médaillon contenu au sein d'un large caractère 'Chun' (le printemps) entre deux dragons à cinq griffes parmi les nuées en *ruyi*, au-dessus d'une coupe de laquelle sortent de nombreux emblèmes auspiciels. Les bords du couvercle et la partie inférieure de la boîte sont décorés de quatre paysages animés en réserve alternés avec des emblèmes taoïstes contre un fond à motifs de losanges sculptés. L'intérieur de la boîte et la base sont laqués noir.

Diamètre : 39 cm. (15 3/8 in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000
£27,000-44,000

PROVENANCE:

With L. Bernheimer, Düsseldorf, Germany, in 1984 (fig.1.).

A LARGE THREE-COLOUR LACQUER 'SPRING' CIRCULAR BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

德國私人珍藏
清乾隆 剔彩春壽大寶盒

來源：
於1984年購自德國古董商

These impressive and exquisite lacquer 'chun' boxes made during the Qianlong reign were inspired by those made for the Ming dynasty emperor Jiajing (1522-1566), such as the one exhibited by the Hong Kong O.C.S. in 2000 Years of Chinese Lacquer Art Gallery, Chinese

University of Hong Kong, 24 September - 21 November 1993, pp. 120-1, no. 61. The Jiajing emperor was a devout Daoist, which gives rise to the imagery presented on these boxes - the bowl of precious objects, the roundel of Shoulao, the God of Longevity, and the large *chun* character. When pictured together this gives the rebus *wanshou changchun*, which may be translated as 'ten thousand birthdays and endless spring', which is a wish for longevity and continuous renewal.

These boxes were so admired by the Qianlong Emperor that he ordered many versions during his reign. Given their auspicious nature, they were used to hold food presented as a ceremonial gift at the lunar new year or for birthdays.

Compare similar slightly larger boxes, including one illustrated in *Masterpieces of Chinese Carved Lacquer Ware in the National Palace Museum*, Taipei, 1971, pl. 25, and those sold at Christie's Hong Kong, 28 November 2006, lot 1705 and Christie's Paris, 21-22 December 2016, lot 292.



(fig.1.)



PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN
COLLECTION

80

BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

De forme circulaire et reposant sur un pied droit souligné d'une frise de grecques, elle est à décor sculpté au centre de son couvercle de deux lettrés dans une charrette tirée par un daim et de trois serviteurs dans un paysage rocheux peuplé de pagodes, pins et arbres divers. L'aile du couvercle et la partie inférieure de la boîte sont ornées de quatre dragons sinués parmi les rinceaux alternés avec des fleurs de lotus contre un fond de motifs de losanges. L'intérieur et la base de la boîte sont laqués noir. La base porte une marque Qianlong apocryphe incrustée à six caractères. Diamètre : 31 cm. (12 1/4 in.)

€8,000-12,000 US\$8,000-12,000
£7,000-10,000

A CINNABAR LACQUER BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

德國私人珍藏
清十九世紀 剔紅迎仙圖蓋盒



PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN
COLLECTION

~81

**PAIRE DE VASES COUVERTS EN LAQUE
ROUGE**
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse ovoïde reposant sur un pied légèrement évasé est ornée sur chaque face d'un paysage animé en réserve sur un fond de rinceaux feuillagés, lotus et huit emblèmes du *bajixiang*. Un lettré est représentant peignant sur un rouleau, deux lettrés conversent sous un pin, deux lettrés lisent sous un pin près d'un serviteur. Le bord supérieur du pied est souligné d'une frise de feuilles de bananier stylisées contenant des motifs archaïsants contre un fond de *leiwen*. Leur couvercle est à décor de fleurs de lotus parmi les rinceaux et est surmonté d'un ornement en corail. Hauteur : 36,5 cm. (14 1/4 in.) (2)

€8,000-12,000 US\$7,900-12,000
£7,000-10,000

A PAIR OF OVOID RED LACQUER VASES AND
COVERS
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

德國私人珍藏
清 剔紅開光人物風景紋蓋瓶 一對



80

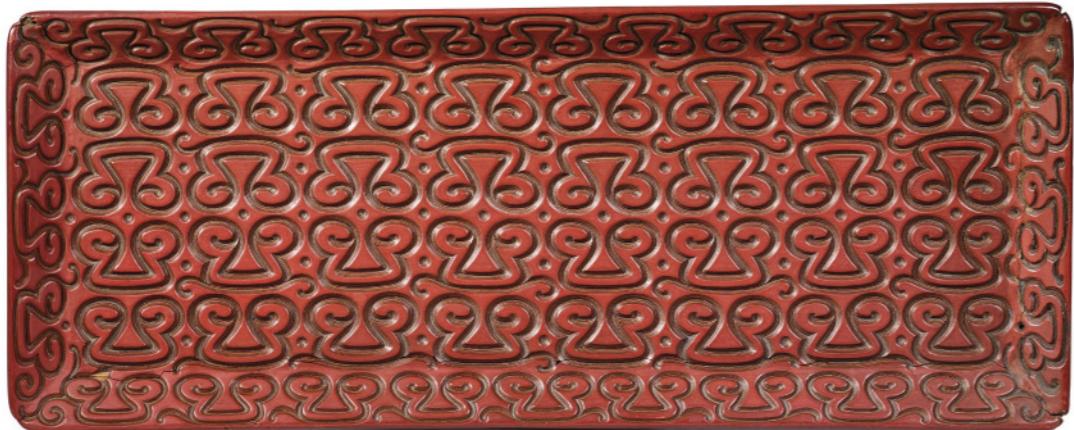


~81



81





82

PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN COLLECTION

82

PLATEAU EN LAQUE ROUGE 'TIXI'

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

De forme rectangulaire, il repose sur un petit pied droit et est délicatement sculpté de *ruyi* stylisées.
Dimensions : 16 x 40 cm. (6 1/4 x 15 1/4 in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,500-5,200

A RED LACQUER 'TIXI' RECTANGULAR TRAY
CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

德國私人珍藏
明末 刨犀如意雲紋長方盤



83

PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN COLLECTION

83

GRAND SOCLE EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

En forme de cloche évasée à la base, il est orné de fleurs de pivoines et tiges feuillagées entre deux double filets bleus.
Hauteur : 34,5 cm. (13 3/4 in.), socle en bois

€6,000-8,000

US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

A LARGE BLUE AND WHITE 'LOTUS' STAND
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

德國私人珍藏
清十八世紀 青花纏枝蓮紋編鐘形座

PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN COLLECTION

84

PAGODE EN ZITAN, JADE, ÉMAUX CLOISONNÉS ET LAPIS LAZULI

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE ET POSTÉRIEUR

La pagode à quatre faces repose sur une base quadrangulaire dont les parois accueillent des plaques rectangulaires ajourées en jade céladon à décor géométrique. Un étage orné de quatre plaques en jade céladon ajourées à motifs de fleurs de lotus alternées avec des récipients surmonte la base. La façade de la pagode est agrémentée de plaques de jade et d'éléments en lapis lazuli incisés de *lingzhi*. Le toit bordé d'une frise de têtes de *ruyi* accueille quatre réserves fleuries de lotus en émaux cloisonnés.
Hauteur : 40,5 cm. (16 in.)

€6,000-8,000

US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

A ZITAN, CLOISONNÉ ENAMEL, JADE AND LAPIS LAZULI PAGODA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY AND LATER

德國私人珍藏
清十八世紀及更晚 紫檀嵌玉石及掐絲琺琅樓閣擺件



84

PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN COLLECTION

85

VASE MURAL EN ÉMAUX CLOISONNÉS ET JADE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

La panse en émaux cloisonnés en forme de double gourde est ornée sur la partie inférieure d'un caractère *shou* dans un médaillon dans un entourage de fleurs de lotus et rinceaux feuillagés, et sur la panse supérieure d'une fleur de lotus surmontée d'une chauve-souris. Un large noeud doré est noué à la jonction entre les deux panse. Il est accolé à une plaque en jade céladon sculptée sur les bords de rubans et chauves-souris.
Hauteur : 24 cm. (9 1/2 in.)

€6,000-8,000

US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

A CLOISONNÉ ENAMEL AND CELADON JADE 'DOUBLE GOURD' WALL VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

德國私人珍藏
清十八/十九世紀 掐絲琺琅及青玉葫蘆壁瓶



85



PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN COLLECTION

86

GRANDE STATUE DE BODHISATTVA EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE MING, ÉPOQUE HONGZHI, DATÉ 1494

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, ses mains rassemblées reposant sur ses cuisses en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'un *dhota* maintenu à la taille et son corps est richement paré de bijoux. Deux tiges de lotus fleuris remontent le long de ses bras et sont surmontées d'un oiseau d'un côté et d'un vase de l'autre. Son visage aux yeux mi-clos et à la bouche souriante est empreint de sérénité. Ses cheveux sont relevés en un chignon et son front est ceint d'une couronne ouvragee. Le dos porte une inscription incisée.

Hauteur : 41,5 cm. (16 1/2 in.)

€12,000-18,000

US\$12,000-18,000

£11,000-16,000

A LARGE BRONZE FIGURE OF BODHISATTVA
CHINA, MING DYNASTY, HONGZHI PERIOD, DATED 1494

德國私人珍藏
明弘治 1494年 銅菩薩坐像

PROPERTY FROM A PRIVATE GERMAN
COLLECTION

87

**GRANDE STATUE DE WEITUO EN BOIS
LAQUÉ**

CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout, ses jambes tendues légèrement écartées, vêtu d'une armure ouvragee rehaussée de masques d'animal fabuleux menaçant sur le ventre et les épaules, un casque sur la tête. Ses bras sont pliés et ses mains sont jointes. Son visage aux yeux mi-clos est serein ; manques. Hauteur : 82 cm. (32 1/4 in.)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-17,000

A LACQUERED WOOD FIGURE OF WEITUO
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

德國私人珍藏
十七/十八世紀 木漆金韋陀立像





f88

**STATUE D'AVALOKITESHVARA EN BRONZE LAQUÉ OR
VIETNAM, XVIIIÈME SIÈCLE**

Il est représenté assis en *virasana* sur une base triangulaire. Ses mains jointes sont ramenées devant sa poitrine. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille et d'une longue robe couvrant ses bras formant un élégant drapé. Ses vingt bras rayonnants effectuent différentes *mudra*. Ses yeux clos confèrent à son visage une expression sereine. Ses cheveux sont relevés en chignon et son front est ceint d'une tiare.

Hauteur : 73,5 cm. (28 1/2 in.)

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000
£7,000-10,000

PROVENANCE:

Acquired in 1986-88 from an Australian collector, thence by descent in the family.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF AVALOKITESHVARA
VIETNAM, 18TH CENTURY

越南 十八世紀 銅漆金千手觀音坐像

來源:

1986-1988年間購自一澳大利亞藏家, 后家族傳承





89

GRANDE STATUE DE GUIZIMU EN BOIS
LAQUÉ ET PARTIELLEMENT DORÉ
CHINE, DYNASTIE MING, ÉPOQUE WANLI,
DATÉ 1607

Elle est représentée debout sur une base quadrangulaire, sa tête légèrement tournée vers la droite. Il est vêtu de longues robes bordées de galons sculptés de frises de grecques, frises de lotus et rinceaux. Sa robe extérieure rehaussée de pigments rouges est ornée de dragons parmi les nuées. Son visage aux yeux mi-clos et à la bouche souriante est serein. Ses cheveux sont coiffés en chignon et son front est ceint d'une imposante couronne ouvragee. Elle tient dans sa main droite un rouleau et de sa main gauche tire un pan de sa robe. La base porte une inscription désignant la divinité et datant la statue.

Hauteur : 97 cm. (38 1/4 in.)

€60,000-80,000 US\$63,000-83,000
£53,000-70,000

PROVENANCE:

Previously from a Swiss private collection,
acquired prior to 1950.

The carved inscription on the front of the base
could be translated as follow:

'Faithful Xu Rigao, from the Benevolence and
Justice district, made a vow to carve and adorn a
statue of Guizimu, for the present [to the devotees]
of the hermitage of Mount East, present offerings
to her and pray to her for fame and glory, the
establishment of children and the longevity of all.
An auspicious day in the first month of the year
dingwei (1607) of the Wanli's reign.'

The back of the base is signed by Jiang Zong.



Guizimu, also known as *Hariti*, is both a revered goddess and demon, depending on the Buddhist tradition. As one of the Twenty-Four Protective Deities of Mahayana Buddhism, she is often regarded for the protection of children and women especially in Southern China. Representations of *Guizimu* of this size and quality are extremely rare. Compare to a Ming dynasty monumental statue of *Guizimu*, in the Shanhua Temple, *Shahua Si*, in Datong, Shanxi Province.

The quality and style of our present figure can be identified as the epitome of the Fujian traditional craftsmanship. Influenced by both Fujian and the Vietnamese culture, the gorgeous gold lacquer and meticulously carved details are outstanding on our present sculpture. The harmonious lines of the female deity clearly remind us of the best examples of late Ming dehua figures of Guanyin. Two examples, sized 87.6 cm. and 90.2 cm, which are considered to have been made at an early date and in monumental form, are illustrated in P.J. Donnelly, *Blanc de Chine: Monographs on Pottery and Porcelain*, New York, 1969, plates 81A and 81B.

The dating is consistent with the CIRAM C14 test no.0922-OA-852B, 26 September 2022.

A LARGE PARCEL GILT-LACQUERED WOOD
FIGURE OF A STANDING GUIZIMU
CHINA, MING DYNASTY, WANLI PERIOD,
DATED 1607

明萬曆 1607年 木漆金鬼子母立像

底座銘文:

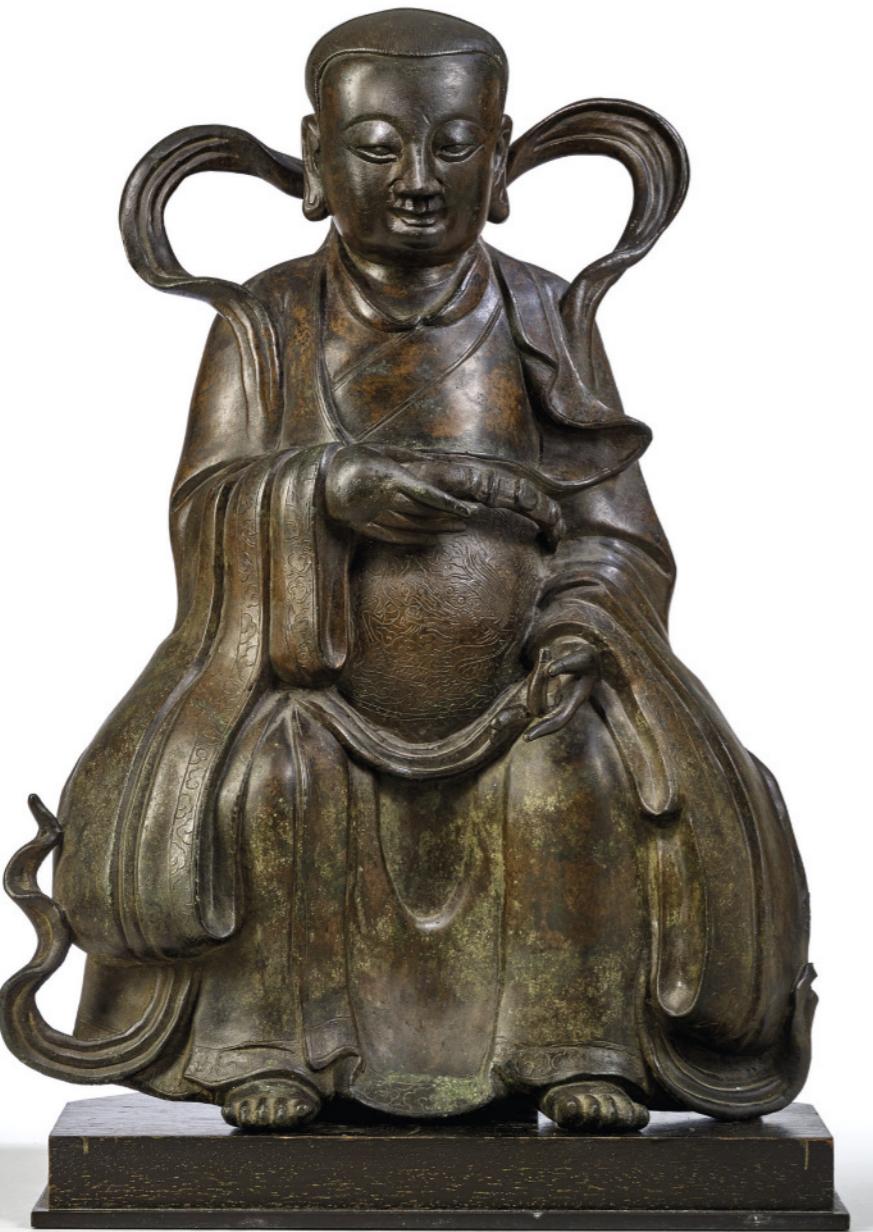
仁義坊信生許日顥發心雕刻粧彩鬼子母尊天一
尊。玄入東山菴供 仁養[養]祈求功名, 顯達男女,
壽命延長。萬曆丁未年正月吉。

來源:

瑞士私人舊藏, 於1950年前購入

此觀音經法國CIRAM實驗室碳14測試(測試編號
no.0922-OA-852B)結果與圖錄斷代相符, 2022年9
月26日





90

STATUE DE ZHENWU EN BRONZE

CHINE, DÉBUT DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté assis, reposant sur un socle, sa main droite à hauteur de sa poitrine et sa main gauche posée sur son genou. Il est vêtu d'une longue robe monastique ceinturée à la taille formant d'harmonieux plis, bordée de nuées incisées et à décor d'un dragon incisé sur le ventre. Une longue étoffe flottant dans les airs encadre son visage serein.

Hauteur : 43 cm. (16 5/8 in.)

€25,000-35,000

US\$26,000-35,000
£22,000-31,000

PROVENANCE:

Formerly in the Bettini collection in the 1960s-1970s, France.

A BRONZE FIGURE OF ZHENWU

CHINA, EARLY MING DYNASTY (1368-1644)

明初 銅真武坐像

來源:

1960年代至70年代為法國藏家BETTINI舊藏

Zhenwu rose to the height of his popularity during the Ming dynasty. The third Ming emperor, Yongle, credited Zhenwu for helping him secure the throne and ordered a massive temple building campaign at Wudang Shan, the place where Zhenwu is believed to have attained immortality and ascended to heaven. According to a folk legend, Yongle summoned a sculptor to the palace to commission the first image of Zhenwu. When the sculptor arrived, Yongle had just finished a bath. The emperor commanded the sculptor to create a true likeness of Zhenwu. The sculptor replied that he had never seen the god, to which Yongle replied 'look at me'. The sculptor then literally created the image of Zhenwu in the likeness of Yongle, fresh from the bath, hair slicked back and barefoot. Another version is told in the hagiography of Zhenwu published in 1602 by Yu Xiangdou. According to Yu, Zhenwu was getting ready for the day combing his hair, when heavenly envoys arrived with the announcement of his appointment as a heavenly emperor. He accepted the appointment, and after bowing in thanks, continued to comb his hair. To his astonishment, he found that he could not put his hair up. He was then informed by the heavenly messenger that since he had already accepted his heavenly appointment, his appearance was fixed, and he could no longer change his form. Other legends tell of Zhenwu engaging in a fierce battle with demons and emerging victorious but having lost his footwear and his hair coming undone.





A RARE AND EXCEPTIONALLY IMPORTANT GILT-BRONZE BUDDHIST TRIAD

Robert D. Mowry,
Alan J. Dworsky Curator of Chinese Art Emeritus,
Harvard Art Museums, and Senior Consultant, Christie's

Rare and exceptionally important, this gilt-bronze, Buddhist Triad 三尊 dates to the Ming dynasty 明朝 (1368–1644), probably to the sixteenth or early seventeenth century. The ensemble features free-standing sculptures of three Buddhas: Bhaisajyaguru 藥師佛 (the Medicine Buddha) on the left, Shakyamuni 釈迦牟尼佛 (the Historical Buddha) in the center, and Amitabha 阿彌陀佛 (the Buddha of Infinite Light) on the right. Apart from the sculptures' generous size and fine casting, this ensemble is rare on several counts: 1) The three sculptures have remained together as a set over the centuries, 2) The sculptures have retained their original bronze bases, 3) The sculptures and their bases are in excellent condition, and 4) In Europe since the late 1930s, the set claims a long record of provenance, having been purchased by a Belgian engineer who worked in Tianjin 天津市 for the Belgian "Compagnie de Tramways et d'Eclairage de Tientsin" from 1934 until 1938.

"Buddha" 佛 means "the Enlightened One" and refers to an individual who has attained enlightenment and entered into nirvana 涅槃. The ushnisha 佛頂, or cranial protuberance atop the head that symbolizes the expanded wisdom that the Buddha gained at his enlightenment 菩提, identifies each of these figures as a Buddha. Although other deities may have their hair arranged in a tall bun or coiffure, only the Buddha possesses an ushnisha, so the distinctive protuberance atop the head stands as the Buddha's definitive diagnostic iconographic feature. The sacred texts, or sutras 佛經, state that the Buddha bears the mahapurusalaksana, or "Thirty-two Marks of a Great Man" 相好; among those marks, the ones typically portrayed in sculptures are the urna 光毫, or circular mark at the center of the forehead, the webbed fingers and toes, and the previously mentioned ushnisha.

As Buddhas, the figures in this set are presented in the guise of monks as indicated by the robes and short hair. Though not diagnostic features, the robes, urna, benevolent countenance, distended earlobes, small snail-shell curls of hair, and webbed fingers also count among the iconographic attributes of Buddhas. Often incorrectly termed a "third eye", or even a caste mark, the urna 光毫, which is typically represented by a painted disk, an inset cabochon jewel, or a small circular protuberance, is the curl of white hair between the Buddha's eyebrows from which issues a ray of light illuminating all worlds 眉間光.¹ The gilded surfaces not only make the sculpture appropriate for representing a deity but symbolize the light that, according to the sacred texts, or sutras 佛經, radiates from his body.

These Buddhas sit in vajrasana 金剛座, a cross-legged sitting position, or asana 坐 (or 座), in which the feet are placed on the opposing thighs, soles up, the heels as close to the abdomen as possible, and the knees and legs as symmetrically arranged as possible. Often termed padmasana 蓮華坐 (the lotus position) or dhyanasana 禪坐 (the meditation position) in English, the position is known as vajrasana in Chinese and Tibetan Buddhism.

Mahayana Buddhism (Chinese, Dasheng fojiao 大乘佛教), the predominant form practiced in traditional China, rose to prominence in India in the first century AD, splitting from the older, Theravada school (Chinese, Xiaosheng fojiao 小乘佛教). In contrast to Theravada Buddhism, with its emphasis on monastic life, the Mahayana school promises salvation to all who sincerely seek it, monk and laity alike. Also differing from the Theravada school, which views the Buddha Shakyamuni as a mortal who

attained enlightenment and thus stands as a worthy model for others to emulate, Mahayana Buddhism sees the Buddha Shakyamuni not only as a deity but as one of a host of Buddhas, all of whom are considered deities.

The Buddhas most widely worshipped in China, and thus those most frequently portrayed, are those represented in this triad: Shakyamuni 釈迦牟尼佛 (the Historical Buddha), Amitabha 阿彌陀佛 (the Buddha of Infinite Light), and Bhaisajyaguru 藥師佛 (the Medicine Buddha). The various Buddhas are distinguished one from another either by the iconographic attribute they hold or by the mudra in which they hold their hands. (A ritual hand gesture, a mudra—手印 or 印相—symbolizes a particular action, power, or attitude of a deity.)

Both the mudra and the myrobalan fruit 詞梨勒 he holds in his right hand identify the figure on the left as Bhaisajyaguru 藥師佛, the Medicine Buddha. According to traditional iconographic conventions, Bhaisajyaguru is portrayed with the left hand in the lap, palm up, in the dhyana-mudra 禪定印, or meditation gesture, and with the right hand lowered over the right knee, palm out, in the varada-mudra 與願印, or gift-giving gesture, signifying that he is preaching 說法. In many representations, as here, he holds a single (highly stylized) myrobalan fruit between the thumb and index finger of the lowered right hand. Though absent here, Bhaisajyaguru often holds in his left hand a bowl or small jar containing amrita 甘露, the nectar of the myrobalan fruit, which is considered both the nectar of immortality and the medicine to heal all ills. (Known as a patra in Sanskrit, the bowl is termed a bo 鉢 in Chinese.)

Called the Medicine Buddha in English and Yaoshifo in Chinese, Bhaisajyaguru is the Buddha of the Eastern Paradise of Pure Lapis Lazuli 琉璃耶淨土; he shows unbiased compassion for all living beings. As revealed by the Bhaishajyaguruaviduryaprabharaja Sutra, 藥師琉璃光如來本願經, known as the Medicine Buddha Sutra in English, he protects all beings from illness—whether physical, mental, emotional, or spiritual—just as he also protects them from other dangers and obstacles; in addition, he helps them to eradicate the three poisons 三毒—attachment 質, hatred 憤, and ignorance 痴—which are the source of all passions, delusions, illnesses, and dangers.

The central figure in this triad is Shakyamuni 釈迦牟尼佛, the Historical Buddha, who holds his hands in the bhumisparsa-mudra 觸地印, or earth-touching gesture, symbolizing the moment of his enlightenment, when he summoned the earth to witness this momentous achievement. In the bhumisparsa-mudra, Shakyamuni holds his left hand in the lap, palm up, in the dhyana-mudra 禪定印, or meditation gesture, and lowers his right hand over the right knee, palm facing inward. Though he may be shown any one of several different mudras, Shakyamuni is most characteristically shown in the bhumisparsa-mudra, as it emblemizes his enlightenment.

Shakyamuni was born into the royal Shakya Clan 釋迦族 as Gautama Siddhartha 喬達摩悉達多 in what today is Nepal around 563 BC. Though a crown prince, Prince Siddhartha rejected worldly life as well as all claim to his father's throne, espoused the religious life, attained enlightenment 菩提, preached the Four Noble Truths and the Eight-fold Path, and, on his death at age eighty, c. 483 BC, entered nirvana 涅槃. The Four Noble Truths 四聖諦 and the Eight-fold Path 八正道 constitute the basic, foundational

teachings of Buddhism. His teachings appear in many Buddhist sutras but are best reflected in the Saddharma Pundarika Sutra, known in English as the Lotus Sutra and in Chinese as the Miaofa Lianhua Jing 妙法蓮華經. Since the time of his enlightenment he has been known as Shakyamuni, or the Lion of the Shakya Clan; as an historical person, he has also come to be known as the Historical Buddha.

Like Shakyamuni, the Buddha Amitabha 阿彌陀佛, the figure on this triad's right, may hold his hands in one of several different mudras, but he is typically shown with his hands in the dhyana-mudra 禅定印, or meditation gesture, with the hands in the lap, the right hand resting atop the left, and with palms facing upward. In the case of Amitabha's mudras, the hands are often positioned so that one finger of each hand touches the thumb, forming a circle, thereby distinguishing Amitabha from the otherwise similarly presented Shakyamuni. In those mudras in which fingers form a circle with the thumb, the particular fingers touching the thumb indicate the level of paradise on which Amitabha is preaching (or, in other instances, the level of paradise on which he is meditating). In the present sculpture of Amitabha, as in most Ming representations of Amitabha, the tips of the two thumbs touch, thereby forming a circle, while the other fingers lie flat.

The principal deity of the Pure Land sect of Buddhism 淨土宗, Amitabha, whose name means "immeasurable light" 無量光, is known for his longevity, discernment, pure perception, purification of the aggregates, and deep awareness of the emptiness of all phenomena. According to the Longer Sukhavativyuha Sutra 佛說無量壽經, he possesses innumerable merits resulting from the good deeds he performed during his countless past lives as a bodhisattva 菩薩. (A bodhisattva is a benevolent, selfless being who has attained enlightenment but has postponed entry into nirvana in order to help other sentient beings gain enlightenment; once all sentient beings have attained enlightenment, all bodhisattvas will become Buddhas.) Amitabha resides in the paradise known in Sanskrit as Sukhavati and English as the Western Pure Land 西方淨土, sometimes also called the Western Paradise 西方極樂世界. Amitabha is additionally known as the Buddha of Infinite Light, or Wuliangguang 無量光佛, and as the Buddha of Infinite Life, or Wuliangshou 無量壽佛, the two names sometimes combined as Wuliangguangshou 無量光壽佛.

Each Buddha sits on an elaborate lotus base. The large, multi-tiered lotus blossom on which each Buddha appears rises from pond with low-relief, swirling waves enclosed by a post-and-rail fence, each post topped by a lotus-bud-shaped finial. The pond and surrounding balustrade sit atop a hexagonal plinth whose shape, configuration, and bracketed lower border recall the appearance of the bases of fine Ming, hardwood furniture. In fact, the plinths of these lotus bases—i.e., the bracketed lower borders and the post-and-rail balustrades—resemble the wooden display stands created to support revered antiquities in the Ming period.

From early times through the Song dynasty 宋朝 (960-1279), Buddhas were typically shown with their associated bodhisattvas, so that the term "triad" 三尊 denoted an ensemble with a central Buddha flanked by a bodhisattva on either side and occasionally with disciples and other figures, as witnessed by the Tang-dynasty triad (with additional attendants) in the collection of San Francisco's Asian Art Museum (B60B8+).² In such triads, which replicate a temple altar in miniature, Shakyamuni is usually depicted with bodhisattvas Manjushri 文殊菩薩 and Samantabhadra 普賢菩薩, just as Buddhas Amitabha and Bhaisajyaguru are grouped with their appropriate bodhisattvas. By the early fifteenth century and likely under Tibetan influence, the three Buddhas in the present ensemble had begun to be featured together as



a triad, as they often would be through the Qing dynasty 清朝 (1644–1911), even though traditional Buddha-bodhisattva triads also continued to be produced.

These Buddhas are presented in a classical Chinese style that descends from that of the Tang 唐朝 (618–907) and Song 宋朝 (960–1279) dynasties rather than in the Tibeto-Chinese style 漢藏佛教風格 favored by the Imperial Court from the early fifteenth century onward. Still idealized, these Buddhas possess a definite corporeality of a type distinctive to Ming Buddhist sculpture. The full rounded faces, the large downcast eyes, the outturned earlobes, the fleshy cheeks and chins with the mouth small and slightly recessed, and the slender noses with sides that spring upward in continuous arcs to form the eyebrows indicate that these sculptures date to the mid- to late Ming period, likely to the sixteenth or early seventeenth century, as do the figures' long fingers and the robes' elaborate floral borders that recall the floral arabesques on many Ming porcelains. In addition, the bases' hexagonal plinths with a balustrade surrounding a pond with low-relief waves are in a style that became fashionable in the mid- to late Ming.

Although it had appeared as early as the twelfth century,³ the cudamani 髮珠, or “crown jewel”—the unembellished relief ellipse immediately below the ushnisha—only became a standard iconographic attribute of Buddhas beginning in the Ming dynasty. Literally meaning “a jewel worn atop the head”, the cudamani 髮珠 is an emblem of excellence denoting one who has made great achievements and has passed beyond life and death. Like the cudamani, the wan 卍 symbol, seen on the chest of these figures, soared to popularity in the Ming dynasty. Though typically inscribed on a Buddha's chest, the wan symbol—also termed the right-hand, or clockwise, swastika—often also appears on the palms of his hands and on the soles of his feet. It has ancient, if obscure, origins: before its adoption by Buddhists, it was associated with the Hindu god Vishnu, appearing on his chest as an auspicious emblem. It is believed to emblemize the Heart of the Buddha Shakyamuni as well as resignation of spirit, universal happiness, infinity, and much more.

The sculptures' large size and superb casting suggest that this triad was made for a major temple, perhaps commissioned by an important patron as a pious gift. It is rare to find an intact set of three Buddhas outside a temple, particularly a set with all bases intact, which signals the importance of this triad. The few related sculptures with original stands known outside of temple settings are now individual, stand-alone sculptures; each was likely originally part of a set but is now divorced from its ensemble. Those examples include a gilt bronze Bhaisajyaguru that sold at Sotheby's, London, on 7 November 2018 (Lot 61),⁴ another gilt bronze Bhaisajyaguru that sold at Sotheby's, Paris, on 11 June 2019 (Lot 28),⁵ and a gilt bronze Shakyamuni that sold at Sotheby's, New York, on 23 March 2011 (Lot 692).⁶ A large, late Ming, gilt-bronze figure of a crowned Bodhisattva Guanyin 觀音菩薩 with a closely related bronze base sold at Christie's, London, on 14 May 2018 (Lot 166).⁷

A kindred late Ming, gilt-bronze sculpture representing a Seated Amitabha (but with a base in a different style) is in the collection of the National Palace Museum, Taipei 台北市國立故宮博物院。⁸ Other sixteenth- to early seventeenth-century, gilt-bronze sculptures that relate closely in style to those in this triad but that have lost their bases include the two sculptures depicting Amitabha that were formerly in the collection of the Chang Foundation Museum, Taipei 台北市鴻禧美術館, established by renowned connoisseur-collector Zhang Tiangen 張添根 (1914–1996), and that were sold at Sotheby's, New York, on 10 September 2019 (Lots 306⁹ and 313¹⁰), as well as the two similar, if much smaller, sculptures representing Bhaisajyaguru and Amitabha—perhaps two sculptures from an original set of three—that sold at Christie's, New York, on 13 September 2019 (Lot 852)¹¹.

Likely commissioned by a wealthy patron as a pious gift to a major temple, this rare triad embodies the classical Chinese sculptural style as interpreted in the mid- to late Ming period, in contrast to the contemporaneous Tibeto-Chinese style that was popular in court circles. In excellent condition and with a long, European provenance, this ensemble numbers among the few intact triads outside China—or even in China, for that matter—the presence of the original bases making the ensemble all the more rare and important.

明代鎏金銅「三尊」坐像

毛瑞 (ROBERT D. MOWRY)

哈佛大學藝術博物館亞洲部榮譽主任暨佳士得高級顧問

這組明代鎏金銅「三尊」坐像極其珍罕，估計為十六世紀或十七世紀初年的大型製作。「三尊」即三尊佛，是以三尊佛教造像並行排列的方式呈現。就本尊為例，分別為左邊的藥師佛，正中的釋迦牟尼佛，以及右邊的阿彌陀佛。除尺寸之大、鑄工之精外，本三尊的珍貴之處在於：（一）數百年來一直成組流傳，未曾分離；（二）原裝銅製蓮台一併保存；（三）坐像及蓮台至今品相極佳；（四）流傳有序——1930年代末經一位比利時工程師購藏並傳入歐洲至今。藏家從1934至1938年旅居天津市，任職於由比利時洋行經營的「天津電車電燈公司」（Compagnie de Tramways et d'Eclairage de Tientsin）。

「佛」指證悟宇宙真理、解脫一切煩惱而進入終極理想「涅槃」的聖人。「佛頂」，又稱「肉髻」，指佛陀頭頂上隆起的肉叢，象徵佛陀在「菩提」——即「覺悟」後所獲的偉大智慧，是人間、天界最尊貴的狀態。雖然其他神靈亦偶有朝天的髮髻或盤髮，但只有佛陀擁有「佛頂」，成為其尊屬的神聖特徵。佛經曾記載佛陀具有「三十二相、八十種好」，簡稱「相好」。除了「佛頂」外，「三十二相」所涵蓋的另一重要形貌為「光毫」，即佛陀眉間之圓形標記，偶見於手指、腳趾及「佛頂」。

本三尊各披長袍，螺髮縝密，猶以僧侶形象化身。其貼服長袍、眉間光毫、慈悲面容、豐潤耳垂、旋密髮螺、纖長手指等細節一概符合「相好」所述的佛陀表徵。「光毫」常被誤以為「第三眼」，甚至是印度種姓標記，多由一個經繪飾的圓盤、鑲嵌的圓形寶石或純粹突起的球形物來表示。「光毫」是「白毫」所釋放的清淨之光。「白毫」是佛陀眉間的白色毫毛。本三尊的「光毫」均以鎏金表面呈現，有如佛陀散射靡不周遍的無盡光芒「眉間光」。¹

本三尊的坐姿「金剛座」（「座」通「坐」），是一種兩腳交疊並置於股上的盤坐姿勢。坐著時腳跟盡可能地靠近腹部，膝蓋和腿部講求對稱排列。此姿在英語世界通稱為「蓮華坐」（出自梵文padmasana）或「禪坐」（出自梵文dhyanasana），在中國及藏傳佛教地區多稱為「金剛座」（出自梵文vajrasana）。

大乘佛教自公元一世紀在印度興起，衍生自更古老的小乘佛教，在中國廣泛流傳並成為迄今最重要的佛教流派。小乘佛教注重個人修行，大乘佛教則強調眾生皆可成佛，以救度眾生、自利利他為重。小乘佛教認為佛祖釋迦牟尼本是凡人，經徹底覺悟後成為一位值得仿效的模範。大乘佛教則把釋迦視為一位法力無邊、全知全能的佛，除他外三世十方均有無數的佛。

佛教在中國歷史悠久，而信奉者最多、最常以各種藝術形式化身为造像的神祇，正是本三尊所代表的釋迦牟尼佛、阿彌陀佛，以及藥師佛。佛像造型層出不窮，易被混淆，區分身份的特徵在於手部，包括雙手所持的法器，或所擺成的姿態。後者專稱為「手印」，即手指所結之印，或「印相」，即印之形相。每種「手印」皆象徵某種特定教義或理念、行動或態度。

本三尊之左尊為藥師佛，佛一手持「訶梨勒」，一手結「與願印」。傳統的藥師佛形象為左手放在腳上，掌心向上作「禪定印」；右手放在右膝上，掌心向外作「與願印」，又稱「施予印」，表示佛陀正在「說法」。正如本尊，藥師佛經常以低垂的右手拇指與食指夾著一顆果仁，即這裏的「訶梨勒」，俗稱「訶子」。有別於本尊，藥師佛左手常見拿著藥鉢或藥壺，內有甘露，即據說是能醫百病的不死之藥。

藥師佛全名為「藥師琉璃光如來」，是東方「琉璃耶淨土」的教主。《藥師琉璃光如來本願功德經》，簡稱「藥師經」，記述藥師佛以施藥為眾生離諸橫難，醫治身心，排除貪、瞋、癡「三毒」。信衆參拜藥師佛，以祈求消災延壽。

三尊之中尊為釋迦牟尼佛，手結「觸地印」，或稱「證悟印」，象徵佛陀證悟之時，不為魔道所動，觸地集願一刻。結印時，釋迦牟尼「左拳安於臍，右羽垂觸地」，把左手置於足上，掌心向上作「定印」，右手搭在膝上，掌心向內。釋迦牟尼佛像的手印不一，但以「觸地印」最為普遍，象徵佛陀觸地發願，釋尊成道。

釋迦牟尼本名喬達摩悉達多，約在公元前563年生於現今的尼泊爾，為古印度貴族釋迦族人。雖然貴為釋迦國的太子，悉達多不但拒絕世俗生活，更放棄繼承王位，決意出家修行。他經過多年苦修，終得與禪定同，領悟出四種神聖真諦「四聖諦」，以及八種通往解脫的正途「八正道」，終於公元前約483年以八十高齡圓寂，進入涅槃。「四聖諦」和「八正道」自此成為佛教的基本教義，不時出現在歷代佛經，最能反映其奧義的是《妙法蓮華經》，簡稱《法華經》。悉達多自覺悟後，號「釋迦牟尼」，意謂「釋迦族之聖者」，素有「佛祖」、「世尊」之稱，是千古傳頌的佛教奠基者。

三尊之右尊為阿彌陀佛，與釋迦牟尼一樣，手印不拘一格，但以「禪定印」最為常見。結印時，雙手平伸，通常右手在上，手心朝天，兩拇指指端相拄，互疊放於兩腿間，形成一圈。此為阿彌陀佛的獨有手印，是區分自形態相近的釋迦牟尼之要素。「禪定印」有上下疊手或雙手貼腹等多式，接觸拇指的特定手指暗示阿彌陀佛說法所指的淨土層次。本尊與大部分明代的阿彌陀佛造像一樣，兩拇指端互觸成圈，餘指平放。

阿彌陀佛音譯自梵文「Amitābha」，意思為「無量光」，是佛教「淨土宗」的主神，主張清淨無爲。此佛壽命無數，妙光無邊，又稱「無量壽佛」。《佛說無量壽經》有述「無量壽佛威神光明最尊第一」，又曰「無量壽佛身量無邊，非是凡夫心力所及」。阿彌陀佛所處之地為「西方淨土」（來自梵文Sukhavati），或「西方極樂世界」，除了「無量光佛」及「無量壽佛」，亦有合併兩者名為「無量光壽佛」。

三尊佛像皆設有鋪張華麗的銅製蓮台，宏偉碩大，層次分明，浮雕精緻，彷彿塘造型，波紋周繞，漣漪若動，外繞圍欄，頂綴荷苞，極其悅目。其六邊式形狀、佈局以至下段的束腰結構均與明式硬木傢俱遙相呼應，更與明代年間常見承托瓷器珍玩的細巧木座相映成趣。

自佛教傳入中國至宋代年間，一組三佛、中為主尊、左右為脅侍的「三尊」形式一直十分普遍。早期例子可參考舊金山亞洲藝術博物館所藏的一組唐代三尊（館藏編號B60B8+）²。該三尊為釋迦三尊，又稱華嚴三聖，以釋迦牟尼為中尊，文殊菩薩、普賢菩薩為兩側脅侍。本三尊內的阿彌陀佛及藥師佛，亦有作為三尊的主尊，各有所屬的脅侍，所組成的三尊分別有西方三聖、東方三聖之稱。直到十五世紀初，疑受藏傳佛教影響，如本三尊的釋迦牟尼、阿彌陀佛及藥師佛之三佛組合興起，在清代年間持續流行。在此期間，早期的一佛二菩薩（脅侍）形式也同時並存。

本三尊承襲唐宋時期開啓的華夏風格，而非十五世紀初以降深受宮廷喜愛的藏傳風格，飽含明代佛像體態的時代特色。各尊寶相莊嚴，慈滑靜寂。其豐滿圓面、半掩眼簾、外翻耳垂、清秀額頰、淺窩細嘴、筆直鼻樑、從鼻根一線連成的開闊眉目，以至纖幼手指，一概符合明代中葉造像的典型特質，有可能是十六世紀或十七世紀初年製作。各像長袍邊飾上的花卉圖案，與明代瓷器所繪飾的阿拉伯風格番蓮紋如出一轍。六方蓮台所飾的圍欄及荷塘，也是明朝中後期的流行風格。

「佛頂」下方有「髻珠」，即髮髻中的明珠，早見於十二世紀，³後至明代方逐漸普及。

「髻珠」寓意深遠，象徵卓越成就，亦可比喻為賞賜福德圓滿者之禮物。和「髻珠」一樣，諸佛胸前的「卍」（音「萬」）字紋在明代也備受推崇。「卍」紋常見於佛像胸脯，偶有呈右旋，即順時針方向，也會出現在佛陀掌心和腳底。「卍」字的歷史源遠流長，且衆說紛紛，在被佛教引入之前，早已出現在毗濕奴神胸口，屬印度教的吉祥符號，被視為有德者的標記。古代字書釋「卍」為「如來身有吉祥文也」，三十二相之一為「胸有卍字」，據說象徵佛祖的心。

鎏金銅像製作甚難，本三尊不僅莊嚴華美，其尺寸之大、鑄工之精，更是軒類超群，世所稀聞。鑄造上等大型銅佛用材選料、招聘名匠所費不貲，如此不惜工本，反映訂製者財力雄厚，地位顯赫，必為富貴人家，甚至京朝名流。時至今日，成組無缺的三尊造像基本上僅存於寺廟，更遑論連帶原製蓮台一併流傳，足証本三尊的珍罕程度。寺外現存銅佛已鮮見成組流傳，一些保留原製蓮台的單尊例子包括2018年11月7日經



倫敦蘇富比拍賣的鎏金銅藥師佛坐像（拍品61）⁴、2019年6月11日經巴黎蘇富比拍賣的鎏金銅藥師佛坐像（拍品28）⁵、2011年3月23日經紐約蘇富比拍賣的鎏金銅釋迦牟尼坐像（拍品692）⁶，以及2018年5月14日經倫敦佳士得拍賣的明末鎏金銅觀音菩薩大型坐像，其蓮台與本尊相似（拍品166）⁷。

臺北國立故宮博物院藏有一件同類的明末鎏金銅阿彌陀佛坐像，蓮台風格異於本尊。⁸ 張添根先生（1914—1996年）創立的臺北市鴻禧美術館舊藏兩例，同為十六至十七世紀初年鑄造，惟蓮台均已遺失，於2019年9月10日經紐約蘇富比拍賣（拍品306、⁹ 313）¹⁰。2019年9月13日紐約佳士得拍賣兩例，疑本屬一組三尊的藥師佛及阿彌陀佛，風格與本尊類似，但尺寸相差甚遠（拍品852）¹¹。

本三尊雄偉壯麗，工藝精絕，估計來自重要的大型寺廟，由聲威隆重的虔誠善信捐贈。雕像保留漢傳佛教造像色彩，蘊藏華夏古典美學元素，且流露明代中晚期特色，與當時宮廷興起的藏傳風格迥然不同。三尊保存完好，品相絕佳，來源有緒，藏於歐洲多年，是迄今海外、甚至國內為數不多的完整範例。傳世鎏金銅佛像不時後配蓮台，本三尊的蓮台卻一律原製。如斯水準的佛教藝術瑰寶難得傳世，洵屬可貴。

¹ 「光毫」又稱「玉豪」、「白毫」和「素豪」，發光時之容貌被稱為「眉間白毫相」。不少印度教神靈的額頭中央確有第三隻眼睛，而佛教神靈尤其是佛陀的眉間則有一圈毛髮。「光毫」是佛陀「三十二相」之一，連「八十種好」簡稱為「相好」，概括佛陀身體所具的外貌和身形特徵。

² 見：<http://onlinecollection.asianart.org/view/objects/asitem/search@/0?state:flow=2615e11b-lab6-4915-8f2c-a3f3a6e5503f>

³ 見：Denise Patry Leidy, Donna Strahan 等：《Wisdom Embodied: Chinese Buddhist and Daoist Sculpture in the Metropolitan Museum of Art》（紐約：大都會藝術博物館；康涅狄格州紐黑文：耶魯大學出版社），2010年，頁129-131，編號 29；另見：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/61656?ft=32.148&offset=0&rpp=40&p:pos=1>

⁴ 見：<https://www.sothbys.com/en/auctions/ecatalogue/2018/important-chinese-art-l18212/lot.61.html?locale=en>

⁵ 見：<https://www.sothbys.com/en/auctions/ecatalogue/2019/arts-dasie-pf1907/lot.28.html?locale=en>

⁶ 見：<https://www.sothbys.com/en/auctions/ecatalogue/2011/fine-chinese-ceramics-and-works-of-art-n08726/lot.692.html?locale=en>

⁷ 見：https://www.christies.com/lot/lot-6140164?ldp_breadcrumb=back&intObjectID=6140164&from=salessummary&lid=1

⁸ 見：<https://blog.udn.com/mobile/cty43115/113725278>

⁹ 見：<https://www.sothbys.com/en/auctions/ecatalogue/2019/bodies-of-infinite-light-n10233/lot.306.html?locale=en>

¹⁰ 見：<https://www.sothbys.com/en/auctions/ecatalogue/2019/bodies-of-infinite-light-n10233/lot.313.html?locale=en>

¹¹ 見：https://www.christies.com/lot/lot-6220313?ldp_breadcrumb=back&intObjectID=6220313&from=salessummary&lid=1

RARE ET IMPORTANTE TRIADE BOUDDHIQUE EN BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

La triade est composée de trois Bouddha : Bhaisajyaguru (le Bouddha de la médecine) sur la gauche, Shakyamuni (le Bouddha éveillé) au centre et Amitabha (le Bouddha de la Lumière-Infinie) sur la droite. Ils sont représentés assis en *vajrasana* sur une base lotiforme reposant sur un socle quadrangulaire. Ils sont vêtus d'un *dhoti* ceinturé à la taille et d'une longue robe recouvrant leurs épaules bordée d'un galon à motifs floraux incisés. Leur poitrine est découverte. Ils sont empreints d'une expression sereine conférée par leurs yeux mi-clos et leur bouche souriante. Leur front est paré de l'*urna* et leurs cheveux coiffés en de petites boucles sont surmontés de l'*ushnisha*. Bhaisajyaguru tient dans sa main droite tendue vers l'avant le fruit mirobolant et sa main gauche est en *dhyanamudra*. Shakyamuni rassemble ses mains en *dhyanamudra*. Amitabha repose sa main droite en *bhumisparshamudra* sur son genou et présente sa main gauche en *dhyanamudra*. Elles présentent des traces de polychromie.

Hauteur des statues : 50 cm. (19 1/4 in.) et 50,5 cm. (19 1/2 in.);

Hauteur totale : 78 cm. (30 1/2 in.)

(3)

€200,000-300,000

US\$210,000-300,000

£180,000-260,000

PROVENANCE:

From the collection of a Belgian engineer who worked for the Belgian 'Compagnie de Tramways et d'Eclairage de Tientsin' from 1934 to 1938 in Tianjin, and thence by descent in the family.

A RARE AND IMPORTANT GILT-BRONZE BUDDHIST TRIAD
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

歐洲私人珍藏

明十六/十七世紀 銅鎏金藥師佛、釋迦摩尼佛及阿彌陀佛三尊

來源:

前比利時天津電車電燈股份有限公司工程師舊藏，於1934年至1938年就職天津，后家族傳承



The collector with his daughters in Beijing, in the 1930s.



Our present lot displayed in the collector's house, Belgium, between 1945-1950.



PROPERTY FROM A
PRIVATE ENGLISH COLLECTION
英國私人珍藏

(LOTS 92-96)



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH
COLLECTION

f92

STATUE D'ESPRIT DE LA TERRE EN TERRE
CUITE PARTIELLEMENT ÉMAILLÉE SANCAI/
CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Il est représenté assis sur une base rocheuse. Non émaillée, sa gueule féroce est encadrée par ses larges oreilles et est surmontée par des cornes et crêtes flammées. Son corps et la base sont recouverts de coulures de glaçures verte, brune et ocre.
Hauteur : 85 cm. (33½ in.)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000
£8,900-13,000

PROVENANCE:

Ader Picard Tajan, Paris, 25-26 February 1980, lot 3.
With Spink & Son Ltd, London, 25 April 1980.

Guardian figures with ferocious aspects were buried in the entrances of tombs and served to protect the dead from threatening evil spirits. The present lot may be compared with the pair of sancai-glazed earth spirits from the Irving Collection that sold at Christie's New York, 21 March 2019, lot 1227.

The result of Oxford thermoluminescence test no. C122j86 is consistent with the dating of this lot, 11 October 2022.

A PARCEL SANCAI-GLAZED POTTERY FIGURE OF
AN EARTH SPIRIT
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

英國私人珍藏
唐 三彩鎮墓獸

來源：
巴黎ADER PICARD TAJAN拍賣行, 1980年2月
25-26日, 拍品3號
1980年4月25日購自倫敦古董SPINK & SON LTD

此陶俑經英國牛津熱釋光測試(測試編號
C122J86)結果與圖錄斷代相符, 2022年10月11日

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH
COLLECTION

f93

STATUE DE XIWANGMU EN BRONZE
CHINE, DYNASTIE MING, ÉPOQUE JIAJING,
DATÉ 1535

Elle est représentée assise sur un socle tétrapode, tenant dans ses deux mains ramenées devant le corps une tablette. Elle est vêtue de longues robes rehaussées de motifs floraux et végétaux incisés formant d'élégants plis sur ses bras et ses jambes. Ses cheveux sont coiffés en chignon orné de trois oiseaux placés au sommet de son crane. Son visage aux yeux mi-clos et à la bouche légèrement souriante présente une expression sereine. Au dos du socle se trouve une inscription incisée la datant du deuxième jour du neuvième mois de la quatorzième année du règne de l'empereur Jiajing.
Hauteur : 63 cm. (24¾ in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000
£27,000-44,000

A BRONZE FIGURE OF XIWANGMU
CHINA, MING DYNASTY, JIAJING PERIOD, DATED
1535

英國私人珍藏
明嘉靖 1535年 銅西王母坐像





PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH
COLLECTION

f94

**GRUE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE
ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE
QIANLONG (1736-1795)

Elle est modelée au naturel, debout et la patte
gauche reposant sur un rocher, la tête tournée vers
la droite. Son plumage est finement rendu par la
peinture aux émaux polychromes et à l'or.
Hauteur : 34,7 cm. (13 1/2 in.)

€8,000-12,000 US\$8,000-12,000
£7,000-10,000

A FAMILLE ROSE PORCELAIN CRANE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD
(1736-1795)

英國私人珍藏
清乾隆 粉彩仙鶴擺件

94



95

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH
COLLECTION

f95

**PAIRE DE CHIENS EN PORCELAINE DE LA
FAMILLE ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE
QIANLONG (1736-1795)

Ils sont modelés et représentés au naturel, assis
sur une base rectangulaire à pans coupés, le
pelage brun et blanc, l'un tournant sa tête vers la
droite et l'autre la tournant vers la gauche.
Hauteur : 43 cm. (16 1/2 in.) et 45 cm. (17 1/2 in.) (2)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-17,000

PROVENANCE:
With A & J Speelman, London, 21 April 1976.

A PAIR OF EXPORT FAMILLE ROSE HOUNDS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD
(1736-1795)

英國私人珍藏
清乾隆 粉彩犬擺件 一對

來源:
於1976年4月21日購自倫敦古董商 A & J
Speelman

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH
COLLECTION

f96

**PAIRE DE VASES ROULEAU EN
PORCELAINE WUCAI/MONTÉS EN MÉTAL
DORÉ**

LA PORCELAINE : CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Ils sont décorés en miroir sur leur panse
cylindrique allongée d'une démonstration militaire
devant un dignitaire assis près de son serviteur,
dans un paysage rocheux tournant peuplé d'un
saule et de pins, le col est orné de branchages,
rochers et fruits. Ils reposent chacun sur une base
à quatre pieds en volute et d'un bord supérieur à
décor de pampres en bronze doré.
Hauteur : 42,2 cm. (16 1/2 in.) et 42,8 cm. (16 1/2 in.),
monture en bronze doré (2)

€20,000-30,000 US\$20,000-30,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:
Phillips Auctioneers, London, 6 April 1977, lot 212.

**A PAIR OF GILT-METAL-MOUNTED WUCAI
ROULEAU VASES**
THE PORCELAIN: CHINA, 17TH CENTURY

英國私人珍藏
十七世紀 嵌鎏金銅青花五彩人物故事紋筒
瓶 一對

來源:
飛利浦拍賣, 倫敦, 1977年4月6日, 拍品212號





97

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f97

POT À EAU 'LI TAIBO' EN BISCUIT ÉMAILLÉ DE LA FAMILLE Verte
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Li Taibo est représenté assis, la jambe gauche repliée, accoudé à une jarre verte. Il est vêtu d'une longue robe jaune ceinturée à la taille ainsi que d'une coiffe. Il tient dans sa main gauche une petite coupe carrée. Son visage légèrement souriant est barbu.
Hauteur : 15 cm. (5 1/2 in.)

€1,500-2,500

US\$1,500-2,500
£1,400-2,200

PROVENANCE:

Collection of George de Menasce (1891-1967), according to Spink & Son Ltd invoice (fig.1).
With Spink & Son Ltd, London, 11 August 1972.

A FAMILLE Verte BISCUIT FIGURE OF LI TAIBO
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

英國私人珍藏
清十九世紀 素三彩太白醉酒水丞

來源：
英國George de Menasce先生 (1891-1967)舊藏 (根據
古董商Spink & Son Ltd發票描述)

於1972年8月11日購自倫敦古董商Spink & Son Ltd



(fig.1)

f98

JARRE COUVERTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE Verte
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse ovoïde est décorée de dames de cour et de serviteurs dans un intérieur près d'enfants jouant dans un paysage peuplé de pins, nuées en volutes et rochers. Le couvercle est orné d'enfants jouant dans un paysage rocheux.
Hauteur : 32 cm. (12 1/2 in.)

€10,000-15,000
US\$9,800-15,000
£8,800-13,000

A FAMILLE Verte PORCELAINE JAR AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩戲嬰圖蓋罐



98



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f99

COUPE EN BISCUIT ÉMAILLÉ DE LA FAMILLE Verte À DÉCOR INCISÉ

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES DANS UN DOUBLE CERCLE EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Reposant sur un petit pied circulaire, elle est ornée d'un décor peint de branches feuillagées portant dix grenades contre un décor incisé représentant au centre et sur l'aile des dragons à la poursuite de la perle enflammée parmi les flammes et nuées. L'aile est décorée de branches de camélias et pivoines ainsi que de dragons et d'une frise de pétales stylisés incisés.
Diamètre : 25 cm. (9 1/2 in.)

€60,000-80,000
US\$60,000-80,000
£53,000-70,000

PROVENANCE:

Private English Collection, gifted to the current owner by her mother prior to 1985.

Dishes of this type can be found in museums and major private collection around the world. A number are published including a dish in the S.C. Ko Tianminlou Collection, illustrated in *Chinese Porcelain*, Part 1, Hong Kong, 1987, no. 80; another included in the *Exhibition of Chinese Ceramics of Eight Dynasties*, National Museum of History, Taipei, 1987, p. 86; one exhibited in *The Wonders of the Potter's Palette*, Hong Kong Museum of Art, November 1984-January 1985, no. 22; and another in the Tokyo National Museum included in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, Tokyo, Kodansha Series, 1982, vol. 1, no. 158.



The present lot may be closely compared to the pair of dishes sold by Sotheby's Hong Kong, 11 April 2008, lot 2918 and to the dish from the Shorenstein Collection, sold at Christie's Hong Kong, 1 December 2010, lot 2963.

This dish was one of two originally owned by the vendor's mother and gifted to her children. The other dish was sold at Christie's Hong Kong, 13 January 1987, lot 475.

A FAMILLE Verte BISCUIT-ENAMELLED INCISED 'DRAGON AND POMEGRANATE' DISH

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK WITHIN A DOUBLE CIRCLE IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

英國私人珍藏
清康熙 素三彩暗花石榴紋盤 青花雙圈六字楷書款

來源：
英國私人舊藏，經現藏家之母於1985年前饋贈



100

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f100

PAIRE DE COUPES ÉVASÉES EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE CITRON

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un pied droit circulaire, la panse évasée est entièrement recouverte d'une glaçure jaune brillante.

Diamètre : 9,8 cm. (3 1/2 in.) (2)

€4,000-6,000

US\$4,100-6,100
£3,500-5,200

PROVENANCE:

Private English Collection, formerly in a private collection in France, most of which was purchased in Paris during the 1960s and 1970s, and thence by descent to the present owner.

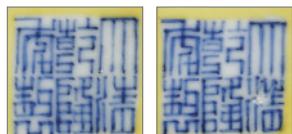
A PAIR OF LEMON-YELLOW-GLAZED FLARED CUPS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

英國私人珍藏

清乾隆 黃釉小杯 一對 青花六字篆書款

來源:

現英國私人珍藏,原法國私人舊藏,大多藏品於1960年代及70年代購自巴黎藝術品市場,后家族傳承



101

f101

COUPE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE À FOND JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE TONGZHI (1862-1874)

Reposant sur un petit pied circulaire, la panse légèrement évasée vers le bord supérieur est décorée à l'extérieur de papillons et de caractères xi à l'or sur fond jaune.

Diamètre : 10,5 cm.

€3,000-4,000

US\$3,000-3,900
£2,700-3,500

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE 'BUTTERFLY' DISH
CHINA, QING DYNASTY, TONGZHI FOUR-CHARACTER MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1862-1874)

清同治 黃地蝴蝶紋喜字紋碗 磁紅四字楷書款



102

RARE VASE MURAL EN PORCELAINE YANGCAI

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE HORIZONTALE À SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme balustre légèrement aplatie, il est orné sur une face au centre de sa panse de trois cavaliers et d'un chien chassant un daim dans un paysage contenu dans une réserve rectangulaire. Un poème de l'empereur Qianlong est inscrit dans la partie supérieure droite de la réserve. Le col évasé et la panse sont décorés de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés contre un fond *sgraffito* de couleur rouge rubis. Le col est flanqué de deux prises latérales en forme d'animal fabuleux stylisé à l'or. Le petit pied évasé du vase est prolongé par un socle quadripode imitant le bois à décor de rinceaux à l'or sur un fond noir. Le revers du vase et sa base sont recouverts d'un fond bleu turquoise.

Hauteur : 22 cm. (8 1/2 in.)

€15,000-20,000

US\$15,000-20,000
£14,000-17,000

PROVENANCE:

Previously from a French private collection.

See a closely related Qianlong wall vase, also depicting a hunting scene and a poem, in the collections of the Walters Art Museum, acc. no. 49.2019. (fig.1).

A RARE YANGCAI 'HUNTING SCENE' WALL VASE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER HORIZONTAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 洋彩狩獵圖題詩壁瓶 青花六字篆書橫款

來源:
法國私人舊藏



(fig.1). The Walters Art Museum, USA.





103

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f103

PAIRE DE COUPES EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES À SIX CARACTÈRES DANS UN DOUBLE-CERCLE EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

Reposant sur un petit pied droit circulaire, la panse au bord légèrement évasé est recouverte à l'extérieur d'une glaçure jaune brillante.

Diamètre : 8,8 cm. (3½ in.)

€15,000-25,000

US\$16,000-25,000

£14,000-22,000

(2)

104

PETITE COUPE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE RUBIS

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735) OU POSTÉRIEUR

Reposant sur un petit pied, la coupe finement modelée est recouverte à l'extérieur d'une belle glaçure rubis. La base porte une marque à quatre caractères dans un double carré.

Hauteur : 3,1 cm. (1¼ in.) ; Diamètre : 6,5 cm. (2½ in.)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000

£8,800-13,000

A RUBY-GLAZED SMALL CUP
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735) OR LATER

清雍正或更晚 胭脂紅釉杯



104

PROVENANCE:

Private English Collection, formerly in a private collection in France, most of which was purchased in Paris during the 1960s and 1970s, and thence by descent to the present owner.

A PAIR OF YELLOW-GLAZED CUPS

CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG SIX-CHARACTER MARKS WITHIN DOUBLE CIRCLES IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1723-1735)

英國私人珍藏

清雍正 黃釉小碗 一對 青花雙圈六字楷書款

來源:

現英國私人珍藏, 原法國私人舊藏, 大多藏品於1960年代及70年代購自巴黎藝術品市場, 后家族傳承



118

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f105

VASE DOUBLE-GOURDE EN PORCELAINE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La double panse aux proportions harmonieuses terminée par un col se rétrécissant vers le bord supérieur est entièrement recouverte d'une glaçure brillante de couleur céladon.
Hauteur : 32,2 cm. (12½ in.)

€60,000-80,000

US\$60,000-80,000

£53,000-70,000

PROVENANCE:

Private English Collection, acquired by the current owner's parents in the 1960s, then by descent within the family.

Double-gourd vases are also known as *dajiping* (vase of good fortune), as the double gourd symbolises fertility and good fortune. A similar vase of the same size from the Nanjing Museum was included in the *The Exhibition of Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheng, Qianlong Reigns*, Art Museum, The Chinese University of Hong Kong, 1995, no. 69; another is illustrated in *Chinese Porcelain: The S.C. Ko Tianminlou Collection*, vol. I, Hong Kong, 1987, pl. 106. A similar vase with its original small cover from the Jingguantang Collection was sold at Christie's Hong Kong, 3 November 1996, lot 571, and again 28 October 2002, lot 723. The present lot may also be compared with the vase sold at Christie's Hong Kong, 31 May 2010, lot 2012; and another from the Gordon Collection sold at Christie's New York, 24 March 2011, lot 1135; and a third sold at Christie's Hong Kong, 30 November 2011, lot 3318.

A CELADON-GLAZED 'DOUBLE-GOURD' VASE

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

英國私人珍藏

清乾隆 冬青釉葫蘆瓶 青花六字篆書款

來源:

英國私人珍藏, 現藏家父母於1960年代購入, 后家族傳承



119



106

106

VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE GUANGXU (1875-1908)

La panse globulaire rythmée par des moulures horizontales est à décor dans trois registres de tiges fleuries de chrysanthèmes, pivoines et lotus, d'une frise de têtes de ruyi, et de larges chrysanthèmes, pivoines et lotus parmi les rinceaux feuillagés au-dessus d'une frise de pétales stylisés. Le long col cintré est orné d'une frise de grecques sous une frise de feuilles de bananier, un bandeau contenant des flots agités agrémentent le bord supérieur. Le pied droit circulaire est souligné d'une frise de rinceaux.

Hauteur : 39,5 cm. (15 1/2 in.)

€10,000-15,000

US\$9,800-15,000

£8,800-13,000

A BLUE AND WHITE BOTTLE VASE

CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 青花纏枝蓮紋賞瓶 六字楷書款



107

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

107

VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE BLEU ET OR

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES À L'OR ET ÉPOQUE XUANTONG (1909-1911)

La panse de forme globulaire repose sur un petit pied circulaire légèrement évasé et se termine par un long col tubulaire cintré. Ils sont décorés à l'or de multiples médaillons renfermant phénix, fleurs de lotus, caractères *fu* et caractères *shou*, et autres fleurs diverses et variées. L'épaulement est souligné d'une bande de fleurs de lotus, caractères *shou* et rinceaux feuillagés entre des anneaux en léger relief.

Hauteur : 39,4 cm. (15 1/2 in.)

€8,000-12,000

US\$8,300-12,000

£7,100-11,000

PROVENANCE:

Acquired in the first half of the 20th century, then by descent within the family Serra of the Dukes of Cassano.

A GILT-DECORATED BLUE-GLAZED BOTTLE VASE

CHINA, QING DYNASTY, XUANTONG SIX-CHARACTER MARK IN GILT AND OF THE PERIOD (1909-1911)

歐洲私人珍藏

清宣統 瓷藍釉描金皮球花紋瓶 描金六字楷書款

來源:

購於二十世紀上半葉, 后Serra of the Dukes of Cassano家族傳承



107

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

108

IMPORTANT VASE EN PORCELAINE

BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

La panse balustre hexagonale reposant sur un pied légèrement évasé et le col cintré sont ornés des emblèmes taoïstes parmi les rinceaux feuillagés au-dessus d'une frise de pétales de fleurs de lotus stylisés. Le pied est ceint d'un bandeau de fleurs de pivoines et tiges feuillagées. Le bord supérieur est souligné d'une frise de têtes de *ruyi*. Le col est flanqué par deux prises latérales en forme d'animal fabuleux.

Hauteur : 81,2 cm. (32 in.)

€40,000-60,000

US\$40,000-60,000

£35,000-52,000

PROVENANCE:

Acquired in Asia before 1860 by a naval officer, thence by descent in the family.

A MASSIVE BLUE AND WHITE OCTAGONAL VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國私人珍藏
清十八/十九世紀 青花纏枝花卉暗八仙紋六方大瓶

來源:
前海軍藏家於1860年前購自亞洲, 后家族傳承



Our present lot displayed in the house of the collector's family, in the 1860s.





109

f109

COUPE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE, VERT ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN AUBERGINE SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

L'intérieur est orné de deux dragons affrontés à la poursuite de la perle enflammée parmi les flammes dans un double cercle sur fond jaune. L'aile est ornée au revers de pampres.
Diamètre : 13 cm. (5½ in.)

€3,000-4,000

US\$3,200-4,100
£2,700-3,500

PROVENANCE:

Formerly in the collection of Henry Mazot (1882-1956), who lived and worked in Beijing from the 1920's for the Bank of Indochina where he finished as Chairman. The family left Beijing in 1946 to move back to France.

A GREEN AND AUBERGINE-GLAZED 'DRAGON' SAUCER DISH
CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE AUBERGINE AND OF THE PERIOD (1821-1850)

清道光 黃地素三彩龍紋碟 六字篆書款

來源:

法國藏家Henry Mazot (1882-1956)舊藏，於1920年代在北京擔任中印半島銀行董事，1946年協同家人返回法國。



f110

COUPE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE, VERT ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN AUBERGINE SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE TONGZHI (1862-1874)

L'intérieur est orné de deux dragons affrontés à la poursuite de la perle enflammée parmi les flammes dans un double cercle sur fond jaune. L'aile est ornée au revers de pampres.

Diamètre : 13,2 cm. (5¼ in.)

€5,000-7,000

US\$5,200-7,200
£4,400-6,200

PROVENANCE:

Formerly in the collection of Henry Mazot (1882-1956), who lived and worked in Beijing from the 1920's for the Bank of Indochina where he finished as Chairman. The family left Beijing in 1946 to move back to France.

A YELLOW, GREEN AND AUBERGINE-GLAZED PORCELAIN 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, TONGZHI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE AUBERGINE AND OF THE PERIOD (1862-1874)

清同治 黃地素三彩龍紋碟 六字楷書款

來源:
法國藏家Henry Mazot (1882-1956)舊藏，於1920年代在北京擔任中印半島銀行董事，1946年協同家人返回法國。



110



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

111

COUPE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE, VERT ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN AUBERGINE ET ÉPOQUE TONGZHI (1862-1874)

L'intérieur est orné de deux dragons affrontés à la poursuite de la perle enflammée dans un double cercle sur fond jaune. L'aile est ornée au revers de grues en vol alternées avec des nuages stylisés.
Diamètre : 14,2 cm. (5½ in.)

€6,000-8,000

US\$6,300-8,300
£5,300-7,000

PROVENANCE:

The K.A. Johnson-Hill Collection, Hong Kong.

A YELLOW, GREEN AND AUBERGINE-GLAZED 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, TONGZHI SIX-CHARACTER MARK IN AUBERGINE AND OF THE PERIOD (1862-1874)

英國私人珍藏

清同治 黃地素三彩龍紋碟 六字楷書款

來源:

香港K.A. Johnson-Hill舊藏



111

f112

COUPE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE, VERT ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN AUBERGINE SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE GUANGXU (1875-1908)

L'intérieur est orné de deux dragons affrontés à la poursuite de la perle enflammée parmi les flammes dans un double cercle sur fond jaune. L'aile est ornée au revers de pampres.

Diamètre : 13,2 cm. (5¼ in.)

€4,000-5,000

US\$4,200-5,200
£3,600-4,400

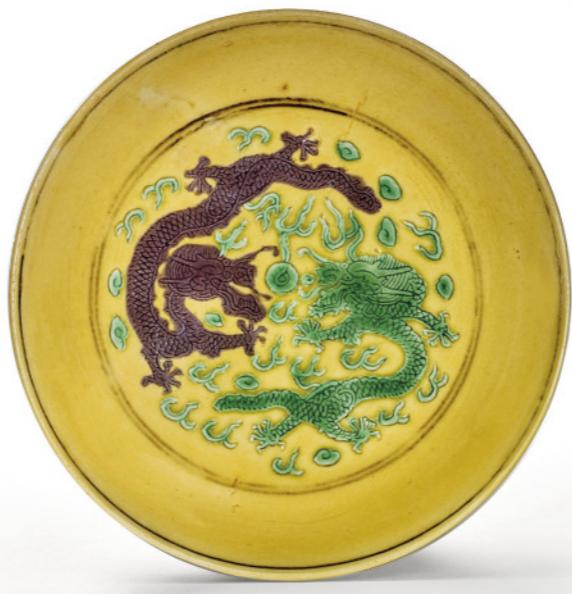
PROVENANCE:

Formerly in the collection of Henry Mazot (1882-1956), who lived and worked in Beijing from the 1920's for the Bank of Indochina where he finished as Chairman. The family left Beijing in 1946 to move back to France.

A YELLOW, GREEN AND AUBERGINE-GLAZED PORCELAIN 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE AUBERGINE AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 黃地素三彩龍紋碟 六字楷書款

來源:
法國藏家Henry Mazot (1882-1956)舊藏，於1920年代在北京擔任中印半島銀行董事，1946年協同家人返回法國。



112





113

PROPERTY FROM A ITALIAN PRIVATE COLLECTION

113

PAIRE DE VASES EN PORCELAINE BLEU BLANC ET ROUGE DE FER

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES À SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE XUANTONG (1908-1911)

De forme balustre reposant sur un petit pied circulaire droit, il sont décorés de grues en vol en rouge de fer parmi des nuages stylisés bleus au-dessus de vagues stylisées. Le bord supérieur est souligné d'une frise de lotus dans des réserves en forme de *ruyi*. Le pied est rehaussé d'une frise de rinceaux.

Hauteur : 37,5 cm. (14 1/2 in.) (2)

€8,000-12,000 US\$7,900-12,000 £7,000-10,000

A PAIR OF BLUE, WHITE AND IRON-RED VASES
CHINA, QING DYNASTY, XUANTONG SIX-CHARACTER MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1908-1911)

意大利私人珍藏
清宣統 青花礬紅雲鶴紋瓶 一對
六字楷書款



f114

POT À PINCEAUX EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE

CHINE, DÉBUT DU XXÈME SIÈCLE

La panse cylindrique est ornée à l'extérieur d'une grue dans un paysage tournant peuplé de rochers, de pins, de prunus en fleurs et de bambous ('Trois Amis de l'Hiver'). Il est entièrement recouvert d'une glaçure jaune très vive. La base porte une marque en cachet moulée *Wang Bing Rong Zuo*.

Hauteur : 14,2 cm. (5 1/2 in.)

€4,000-6,000 US\$4,000-5,900 £3,500-5,200

A YELLOW-GLAZED BRUSH POT
CHINA, EARLY 20TH CENTURY

二十世紀初 黃釉雕瓷歲寒三友圖筆筒
《王炳榮作》款



114



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

115

VASE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE ROUGE DE CUIVRE, MEIPING

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme élégamment courbée terminée par un petit col circulaire évasé, sa panse est entièrement couverte à l'extérieur d'une glaçure rouge-de-cuivre sombre.

Hauteur : 20,6 cm. (8 1/8 in.)

€20,000-30,000 US\$21,000-30,000 £18,000-26,000

See a slightly taller red glazed Qianlong meiping vase from the Edgar Worch (1880-1972) Collection, sold at Christie's New York, 25 September 2020, lot 1613.

For other *meiping* of similar proportions and size, see the Yongzheng-marked example in the Shenyang Imperial Palace Museum and illustrated in *The Prime Cultural Relics Collected by the Shenyang Imperial Palace Museum - The Chinaware Volume The Second Part*, Shenyang, 2008, pp. 12-13, no. 8. A Qianlong-marked *meiping* from the Ohlmer Collection was included in the exhibition *Chinesisches Porzellan*, Roemer Museum, Hildesheim, 1981, no. 99.

A COPPER-RED-GLAZED VASE, MEIPING
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國私人珍藏
清乾隆 紅釉梅瓶 青花六字篆書款





116

ASSIETTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Elle est décorée au centre d'une scène occidentale de chasse au tigre dans un paysage près d'un château et d'une église. L'aile est rythmée de trois réserves polylobées en camaïeu de pourpre abritant des paysages animés, alternées avec trois médaillons habités d'oiseaux et d'un écureuil, contre un fond de fleurs et rinceaux à l'or.
Diamètre : 23 cm. (9 in.)

€5,000-7,000

US\$5,100-7,000
£4,500-6,200

A similar plate has been sold at Christie's Amsterdam, 4 November 2003, lot 256. For a similar plate see Hervouët et Bruneau, *La Porcelaine des Compagnies des Indes*, Paris, 1986, p. 349, pl. 15.26.

A FAMILLE ROSE 'CALCUTTA TIGER HUNT' PLATE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 粉彩外銷人物故事紋盤



116

117

GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE Verte, IMARI ET OR
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme circulaire, il est à décor au centre des armes 'Limburgh' parmi les tiges de pivoines fleuries, oiseaux en vol et au-dessus d'une jardinière fleurie. La chute est rythmée de réserves circulaires habitées par des oiseaux, canards et crevettes contre un fond de treillage. L'aile est ornée de réserves polylobées abritant un personnage dans un paysage alternées avec des réserves fleuries et têtes de *ruyi* sur fond de treillage.
Diamètre : 43,5 cm. (17 1/8 in.)

€5,000-7,000
US\$5,000-7,000
£4,400-6,100

Compare the decoration of this dish with a similarly decorated 'Provinces' dish, but centered with the 'Holland' coat-of-arms in gilt, sold at Christie's New York, 22 January 2002, lot 36.

A FAMILLE VERTE, IMARI AND GILT 'PROVINCES' CHARGER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 五彩描金外銷大盤



117

f118

GRAND BOL À PUNCH EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un pied circulaire, la panse est ornée à l'extérieur d'une scène de chasse, de cavaliers et de serviteurs dans un paysage montagneux contenu dans deux larges réserves polylobées alternées avec des réserves cernées de rinceaux à l'or abritant des personnages assis dans un paysage, contre un fond de motifs géométriques. L'intérieur de la jatte est entièrement recouvert d'un décor de scène de chasse occidentale.
Hauteur : 17 cm. (6 5/8 in.); Diamètre : 40,8 cm. (16 in.)

€6,000-8,000
US\$6,000-8,000
£5,300-7,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A LARGE FAMILLE ROSE PUNCH BOWL
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 粉彩人物故事紋大碗

來源:

英國私人舊藏



(inside)



f119

PAIRE DE JARDINIÈRES EN LAQUE INCRUSTÉE DE NACRE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme rectangulaire à pans coupés et reposant sur quatre double-pieds rehaussés à l'or, elles sont ornées sur leur panse de paysages montagneux et de fleurs dans des réserves quadrilobées alternées avec des réserves abritant des chauves-souris contre un fond à motifs de treillage.

Hauteur : 8,5 cm. (3½ in.) ; Longueur : 25 cm. (9¾ in.) ; Largeur : 18,7 cm. (7½ in.)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000
£8,800-13,000

A PAIR OF MOTHER-OF-PEARL-INLAID LACQUER JARDINIÈRES
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 黑漆嵌螺鈿花盆 一對



(other sides)



120

f120

PAIRE DE DAIMS EN BISCUIT ÉMAILLÉ TURQUOISE MONTÉS EN BRONZE DORÉ
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Ils sont modelés en miroir et représentés couchés sur leurs quatre pattes repliées sous le corps. L'un tourne la tête vers la droite tandis que l'autre la tourne vers la gauche. Ils tiennent dans leur gueule animée une branche de *lingzhi*. Ils sont entièrement recouverts d'une glaçure bleu turquoise brillante. Hauteur : 17 cm. (6¾ in.), monture en bronze doré

€12,000-15,000

US\$12,000-15,000
£11,000-13,000

A PAIR OF ORMOLU-MOUNTED TURQUOISE-GLAZED DEERS
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 嵌鎏金銅孔雀藍釉鹿擺件 一對

f121

DEUX CRAPAUDS EN BISCUIT ÉMAILLÉ TURQUOISE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Ils sont représentés couchés sur leurs quatre pattes et prêts à bondir, la tête relevée. Ils sont entièrement recouverts d'une glaçure bleu turquoise brillante. Hauteur : 16,2 cm. (6½ in.) et 16,5 cm. (6½ in.)

(2)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000
£8,800-13,000

See a polychrome-glazed figure of a toad of a comparable model from the Ann & Gordon Getty Collection sold at Christie's New York, *The Ann & Gordon Getty Collection: Volume 3 / English and European Furniture, Porcelain and Silver, Day Sale*, 22 October 2022, lot 362. For other models of toads, see a Kangxi pair of turquoise-glazed biscuit toads from the Xavier Givaudan Collection, Geneva, illustrated in Daisy Lion-Goldschmidt & Jean-Claude Moreau-Gobard, *Chinese Art*, London, 1980, no. 157, p. 350, and late 17th century turquoise-glazed biscuit toad-form container from the Copeland Collection illustrated in W.R. Sargent, *The Copeland Collection - Chinese and Japanese Ceramic Figures*, Salem, 1991, no. 1, pp. 28-29.

The dating is consistent with the Oxford Authentication Ltd thermoluminescence test no. P121g46, 25 June 2021.

TWO TURQUOISE-GLAZED BISCUIT MODELS OF TOADS
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 孔雀藍釉金蟾擺件 一對

此拍品經英國牛津熱釋光測試(測試編號P121g46)結果與圖錄斷代相符, 2021年6月25日



121





122

f122

PAIRE D'ANIMAUX FABULEUX EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG-JIAQING (1736-1820)

Ils sont modelés en miroir, allongés sur leurs quatre pattes, la tête tournée vers la gauche pour l'un et vers la droite pour l'autre. Leurs gueules sont très expressives avec les crocs saillants et les sourcils froncés. Ils portent chacun sur leur dos un vase cylindrique au bord évasé à décor de fleurs à l'or et d'une bande de fleurs à l'or sur fond bleu.

Hauteur : 21 cm. (8 1/4 in.) (2)

€8,000-12,000

US\$7,900-12,000

£7,000-10,000

A PAIR OF EXPORT FAMILLE ROSE PORCELAIN MYTHICAL BEASTS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG-JIAQING PERIOD (1736-1820)

清乾隆/嘉慶 粉彩麒麟瓶 一對



123

f123

CAILLE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE Verte

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Elle est représentée debout sur une base rocheuse percée, les ailes ramenées contre son corps, sa tête relevée et le bec légèrement entrouvert. Son plumage en léger relief sur les ailes et la queue est également rendu par la peinture.

Hauteur : 16,8 cm. (6 5/8 in.)

€3,000-5,000

US\$3,000-4,900

£2,700-4,400

A FAMILLE VERTE QUAIL

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩鶴鶉擺件



124

GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE XIANFENG (1851-1861)

De forme circulaire et reposant sur petit pied droit, il est orné de cinq phénix en vol parmi les rinceaux feuillagés et fleurs de lotus. Le revers est rehaussé de rinceaux feuillagés et fleuris.

Diamètre : 51,2 cm. (20 1/8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000

£7,000-10,000

A LARGE FAMILLE ROSE 'PHOENIX' CIRCULAR CHARGER
CHINA, QING DYNASTY, XIANFENG IRON-RED SIX-CHARACTER MARK
AND OF THE PERIOD (1851-1861)

清咸豐 粉彩穿花夔鳳紋大盤 磁紅六字楷書款

大清咸豐年製

FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

歐洲貴族珍藏

(LOTS 125-131)



(other side)

PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

f125

GRANDE JARDINIÈRE EN PORCELAINE BLEU BLANC

CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN LIGNE EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE WANLI (1573-1619)

De forme légèrement évasée, elle est décorée en bleu vif sous couverte de deux larges phénix en vol parmi les nuées en volutes au-dessus d'un registre de pétales de lotus stylisés abritant des rinceaux. Le bord supérieur est souligné de nuées stylisées.

Hauteur : 50,8 cm. (20 in.)

€40,000-60,000

US\$41,000-61,000
£35,000-52,000

A LARGE BLUE AND WHITE 'PHOENIX' JARDINIÈRE
CHINA, MING DYNASTY, WANLI SIX-CHARACTER MARK IN A LINE IN
UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1573-1619)

歐洲貴族珍藏
明萬曆 青花鳳雲紋大缸 青花六字楷書款

Large basins of this scale, variously referred to as 'fish bowls' or 'jardinières', were produced at the Wanli imperial kilns typically with imperial motifs such as dragons or phoenix, or aquatic decoration. Here, the flying phoenix could be read as an auspicious wish for the empress to enjoy longevity and harmony.

See an almost identical phoenix jardinière, also bearing a Wanli mark, in the collection of the Capital Museum of China, Beijing. See a Wanli mark and period jardinière featuring five-clawed dragons prowling across a lotus pond where lingzhi grow include one illustrated in *Meisterwerk aus China, Korea und Japan*, Museum für Ostasiatische Kunst der Stadt Köln, Köln, 1995, pl. 44; one in the collection of the Porzellansammlung, Dresden, which was exhibited in *Schätze Chinas in Museen der DDR: Kunsthandswerk und Kunst aus vier Jahrtausenden*, Roemerund Pelizaeus-Museum, Hildesheim, 1990, cat. no. 140; one from the collection of Wong Kai Zur, exhibited in Shanghai in 1908, and illustrated in A. W. Bahr, *Old Chinese Porcelain and Works of Art in China*, London, 1911, pl. XXVII; and one offered in our Hong Kong rooms, 28th April 1992, lot 59. A related Wanli mark and period jardinière featuring cobalt-blue dragons dashing over waves amidst a field of scrolling yellow lotus, from the Edward T. Chow Collection sold twice in our Hong Kong rooms: first on 19th May 1981, lot 438, and later on 30th October 2002, lot 244. Several examples with the same mark, form, and palette, but with the blue dragons roaming a field of scrolling yellow lingzhi, including one from the collection of Anthony du Boulay sold at Bonhams London, 10th November 2003, lot 126; one sold in our Hong Kong rooms, 23rd October 2005, lot 453; and one from the Percival David Foundation, now in the collection of the British Museum, London (acc. no. PDF.728).



清乾隆
青玉折沿洗

PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION
f126

GRAND BASSIN EN JADE BEIGE ET CÉLADON
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISÉE À SIX CARACTÈRES ET
ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De couleur vert-gris comportant des inclusions, elle repose sur un pied droit
circulaire et est terminée par un bord supérieur évasé.
Diamètre : 36 cm. (14½ in.)

€20,000-30,000

US\$21,000-30,000
£18,000-26,000

A LARGE BEIGE AND CELADON JADE BASIN
CHINA, QING DYNASTY, INCISED QIANLONG SIX-CHARACTER MARK
AND OF THE PERIOD (1736-1795)

歐洲貴族珍藏
清乾隆 青褐玉折沿洗 六字楷書刻款



126

PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION
f127

COUPE EN JADE CÉLADON FONCÉ DE STYLE MOGHOL
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Reposant sur un petit pied circulaire, la panse évasée est délicatement
sculptée de tiges fleuries dans des réserves polylobées sur fond de feuillage
entre deux bandeaux contenant des motifs feuillagés stylisés. Il est flanqué de
deux prises latérales en forme d'oiseau.
Longueur : 18,5 cm. (7¼ in.)

€1,500-2,000

US\$1,600-2,000
£1,400-1,700

A DARK CELADON JADE MUGHAL-STYLE BOWL
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

歐洲貴族珍藏
清十九世紀 青玉痕都斯坦風格花卉紋杯



127



128

PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

f128

BRÛLE-PARFUM EN BRONZE PARTIELLEMENT DORÉ

CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Reposant sur quatre pieds cambrés rehaussés de volutes, la panse ovale évasée est flanquée de deux anses latérales en forme de dragons *chilong* affrontés. Les anses et les pieds sont dorés. La base porte une marque moulée Xuande apocryphe à six caractères en ligne.

Hauteur : 9,5 cm. (3¾ in.) ; Longueur : 25,8 cm. (10½ in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-15,000
£8,800-13,000

A PARCEL-GILT BRONZE 'DRAGON' QUADRIPOD CENSER
CHINA, 17TH CENTURY

歐洲貴族珍藏

十七世紀 局部鎏金銅螭龍耳四足爐 「大明宣德年制」款



128



PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

f129

GRAND VASE EN BRONZE PARTIELLEMENT DORÉ, HU
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme balustre reposant sur un pied ovale légèrement évasé, la panse est ornée d'un décor en léger relief et rehaussé à l'or sur une face de bambous et d'un arbre portant neuf pêches près de rochers dans une réserve, et sur l'autre face de *lingzhi*, rochers et arbres fleuris. Il est muni de deux prises latérales en forme de *chilong*. La base porte une marque Xuande apocryphe à quatre caractères dans un carré.

Hauteur : 50 cm. (19¾ in.)

€20,000-30,000

US\$21,000-30,000
£18,000-26,000

A LARGE PARCEL-GILT BRONZE VASE, HU
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

歐洲貴族珍藏

清十八世紀 局部鎏金銅開光壽桃靈芝螭耳瓶 「宣德年制」款



129





PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

f130

CINQ ASSIETTES EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Elles sont décorées au centre d'une scène de palais animée contenue dans un médaillon et sur l'aile de fleurs, fruits ou scènes animées dans des réserves polylobées sur un fond de motifs de treillage. Elles sont ornées sur le revers de l'aile des emblèmes bouddhiques du *bajixiang*, de formations rocheuses, de branches fleuries ou d'emblèmes taoïstes. Trois assiettes portent une marque Chenghua apocryphe, une assiette une marque Jiajing apochryphe et une assiette une marque Kangxi.

Diamètre : de 25,8 cm. à 27 cm. (10 1/8 in. to 10 5/8 in.) (5)

€4,000-6,000

US\$4,100-6,100
£3,500-5,200

FIVE BLUE AND WHITE PLATES
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

歐洲貴族珍藏
清康熙 青花人物故事圖紋盤 一組五件

(detail)



PROPERTY FROM A EUROPEAN NOBLE COLLECTION

f131

GRAND PLAT EN PORCELAINE ÉMAILLÉE BLEU
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Reposant sur un petit pied circulaire, l'intérieur, l'extérieur et la base sont recouverts d'une belle glaçure bleue.

Diamètre : 34,5 cm. (13 5/8 in.)

€6,000-8,000

US\$6,100-8,100
£5,300-7,000

A LARGE BLUE-GLAZED DISH
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

歐洲貴族珍藏
清十八世紀 藍釉盤



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

馬克思中國藝術品珍藏

(LOTS 132-149)



Robin Marx (1923-1975)

Robin Marx (1923-1975) was a merchant banker with an erudite passion for Chinese works of art, particularly jades. By the early 1950s he had built an impressive collection of jade carvings and porcelain with the help and guidance of celebrated London dealer Peter Sparks of John Sparks. Robin came from a highly cultured family. He was a distant relative of the influential economist and historian Karl Marx, while his father Hermann Marx (1881-1947) was a print collector and renowned bibliophile. On his death, Hermann bequeathed a significant part of his library to the British Museum and the remainder was dispersed in a dedicated sale at Sotheby's in 1948. Robin's remarkable sister Erica Marx, the poet and founder of The Hand and Flower Press, in Ashford, Kent was also a bibliophile, forming her own, albeit more modest, collection of rare books.

At the age of 21, Robin travelled to Canada to join the Royal Canadian Air Force and flew as a pilot in WWII. After war ended, he moved back to the UK to work at the merchant bank, Cull & Company, of which his father was co-founder and the acknowledged financial brains. A fellow employee at Cull & Company was Ian Fleming.

Robin married Fay Kemball in 1950, and they moved into the house where he would live for the rest of his life, Side Ley, in St George's Hill in Weybridge. They raised two children. He was a keen sailor, fisherman and horse racing enthusiast, regularly sharing a box at the races with Princess Margaret. Fay Marx, who passed away in 2021, kept his collection on loving display in the family home in memory of Robin.



Cabinet showing the collection in the family home including lots 132, 136 and 137.



Cabinet showing the collection in the family home including lots 134, 135, 138, 139 and 142.

羅賓·馬克思 (Robin Marx, 1923-1975) 生前為銀行家，畢生對中國藝術品，尤其是玉器充滿熱情。上世紀50年代初，他在著名倫敦古董店約翰·斯帕克斯(John Sparks)的經理人彼得·斯帕克斯(Peter Sparks)的幫助和指導下，建立了一批相當可觀的玉器和瓷器收藏。

羅賓生於一個知識分子家庭。他是著名經濟學家及歷史學家卡爾·馬克思的遠親，而其父赫爾曼·馬克思 (1881-1947) 則是一位版畫及古籍收藏家。赫爾曼去世後，他的大部分藏書捐贈於大英博物館，其餘藏品則於1948年在蘇富比出售。羅賓的妹妹艾瑞卡·馬克思亦是一名藏書家兼詩人並在英國肯特郡的阿什福德創立了The Hand and Flower出版社。

21歲的羅賓加入了加拿大皇家空軍，並在二戰期間擔任飛行員。戰爭結束後，他返回英國就業於其父創立的Cull & Company銀行，與著名英國作家伊恩·弗萊明 (Ian Fleming)成為同事。羅賓於1950年與 Fay Kemball女士喜結連理，他們搬入威布里奇聖喬治山的家Side Ley，在那裏撫養了兩個孩子並共度餘生。羅賓一生熱衷航海及賽馬，常與瑪格麗特公主共同觀賞比賽。他的妻子Fay Marx在2021年離世前一直將羅賓的藏品陳列在家中以作紀念。



RARE JARRE COUVERTE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE ET ROUGE

CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN BLEU
SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE JIAJING (1522-1566)

La panse ovoïde terminée par un petit col droit circulaire est à décor en jaune sur fond rouge de deux dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées surmontant des vagues s'écrasant contre des rochers et une frise de têtes de ruyi soulignant le bord inférieur. Le couvercle est orné d'un décor similaire.

Hauteur : 27 cm. (10½ in.)

€60,000-100,000 US\$60,000-100,000
£53,000-88,000

PROVENANCE:

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 37.
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A RARE RED AND YELLOW-ENAMELLED 'DRAGON' JAR AND COVER
CHINA, MING DYNASTY, JIAJING SIX-CHARACTER MARK IN
UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1522-1566)

馬克思中國藝術珍藏
明嘉靖 黃地紅彩龍紋蓋罐 青花六字楷書款

來源:

英國古董商 John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 37號
英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承

The striking red and yellow combination is a distinctive colour scheme of the Jiajing period but to produce these enamels on porcelain was a technically challenging process. The failure rate was high and these jars are rare survivors. Three firings were required: first at around 1300 °C for clear-glazed porcelain, then at a lower temperature for the yellow overglaze enamel, and finally at a still lower temperature for the black outlines and the iron-red background.

Red and yellow dragon jars appear to have been made in three different versions that vary slightly in size, design and form. This jar belongs to the group of the largest size and comparable examples can be found in museums around the world. Few from private collections ever come to the market. A closely-related jar measuring 21.8 cm high is in the collection of The British Museum, London, donated by Harvey Heddon in 1930, 0719.48, and illustrated by Jessica Harrison-Hall in *Ming Ceramics in the British Museum*, London, 2001, no.9:90; another in the Palace Museum Collection, Beijing, is illustrated in *Complete Collections of Treasures of the Palace Museum. Miscellaneous Enamelled Porcelain, Plain Tricoloured Porcelains*, Shanghai, pl.50; two further jars were included in the International Exhibition of Chinese Art, Royal Academy, London, 1935-1936, one with a cut-down neck from the collection of Dr E Haltmark, Stockholm, Sweden, no. 1949, and the second from the Museum für Kunst und Gewerbe, Hamburg, Germany, no.1952.

A closely related jar, 21 cm high, but with no cover, is illustrated in *Mayuyama Seventy Years*, Tokyo, Japan, 1976, p278, no. 832. The same publication illustrates two further red and yellow enamel dragon jars with more waisted forms representing the two smaller sizes: the first measuring 11 cm high, illustrated p 278, no. 833; and the second jar, from the collection of The Museum Yamato Bunkakan, Japan, measuring 13.5 cm diameter, illustrated on p 278, no. 834.

A red and yellow enamel 'dragon' jar, 13.4 cm high, from the Manno Art Museum was sold at Christie's Hong Kong, 28 October 2002, lot 540. The present jar is closely related to the example sold at Sotheby's Hong Kong, 7 October 2015, lot 3659, that measured 20.2cm high but which had no cover.





133

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f133

DISQUE EN JADE CÉLAUDON PÂLE ET ROUILLE, BI
CHINE, ÉPOQUE DES ROYAUMES COMBATTANTS (475-221 AV. J.-C.)

Le disque est très délicatement sculpté sur chaque face de picots en relief entre des bordures en relief. Le jade est d'une belle teinte uniforme céladon pâle avec une inclusion brune.

Diamètre : 12,3 cm. (4 1/2 in.)

€10,000-20,000

US\$10,000-20,000
£8,800-17,000**PROVENANCE:**

With John Sparks Ltd., 128 Mount Street, London, W1, 26 October 1950, recorded in their Sales Daybook 26 September 1950 - 9 May 1952, p34, Sparks Archive, SOAS University, London.

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 31.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

The present lot may be compared with the celadon and russet jade bi, Warring States period, of similar size, tone and design, from the Chang Wei-Hua collection sold at Christie's Hong Kong, 3 December 2021, lot 2728.

A PALE CELADON AND RUSSET JADE 'COMMA SCROLLS' DISC, BI
CHINA, WARRING STATES PERIOD (475-221 B.C.)

馬克思中國藝術珍藏
戰國 青玉穀紋璧

來源:

1950年10月26日購自倫敦古董商John Sparks Ltd., 記錄於
藝廊出售賬本1950年9月26日-1952年5月9日, p.34, Sparks
檔案, 倫敦大學亞非學院

倫敦古董商John Sparks Ltd. 保險估價, 1953年, 31號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f134

PETITE BOÎTE EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un petit pied droit carré, la panse à la section carrée est ornée sur chacune de ses faces d'un caractère xi contenu dans un cartouche archaïsant.

Hauteur : 7 cm. (2 3/4 in.)

€10,000-20,000

US\$11,000-20,000
£8,800-17,000**PROVENANCE:**

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, 128 Mount Street, London, W1, listed as number 2.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A SMALL WHITE JADE 'XI' SQUARE BOX
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

馬克思中國藝術珍藏
清乾隆 白玉喜字方盒

來源:

倫敦古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 2號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



134



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f135

PAIRE DE VASES EN JADE CÉLAUDON PÂLE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Reposant sur un pied orné d'un bandeau en relief à décor d'une frise de grecques incisées, la panse de forme balustre aplatie est flanquée de deux prises latérales en forme de dragon sinuous archaïsant. Ils sont chacun délicatement sculptés en relief sur une face d'un chêne et sur l'autre face d'un arbre dans un paysage rocheux.

Hauteur : 22,6 cm. (8 1/2 in.) (2)

€50,000-80,000

US\$50,000-80,000
£44,000-70,000**PROVENANCE:**

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 22.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A PAIR OF PALE CELADON JADE BALUSTER VASES
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY



馬克思中國藝術珍藏
清十八/十九世紀 青白玉山水風景紋龍耳瓶 一對

來源:

英國古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 22號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f136

DOUBLE-VASE EN JADE VERT ÉPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISÉE À QUATRE CARACTÈRES
ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

En forme de deux vases ovoïdes accolés reposant chacun sur un pied évasé, ils sont ornés sur leur panse d'un bandeau à décor de volutes archaïsantes. Deux dragons sinués archaïsants sont enroulés autour des vases.

Hauteur : 14,5 cm. (5 1/4 in.)

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000
£7,100-11,000

PROVENANCE:

R.M.W. Walker Collection.

The Choice Collection of Old Chinese Porcelain and Objects of Art formed by the late R.M.W. Walker, Christie's London, 12 July 1945, lot 136.

With John Sparks Ltd, 128 Mount Street, London, W1.

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 6.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family

A SPINACH-GREEN JADE ARCHAISTIC 'DRAGON' DOUBLE-VASE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR-CHARACTER MARK
AND OF THE PERIOD (1736-1795)

馬克思中國藝術珍藏
清乾隆 碧玉龍紋雙聯瓶 四字篆書刻款

來源:

R.M.W. Walker 舊藏

倫敦佳士得, R.M.W. Walker 瓷器及藝術品專拍, 1945年7月12日, 拍品136號

倫敦古董商John Sparks Ltd

倫敦古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 6號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f137

RARE PETIT POT À PINCEAUX EN JADE VERT ÉPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le pourtour est entièrement sculpté d'une scène animée représentant trois lettrés et un serviteur à bord d'un bateau couvert voguant sur les flots dans un paysage montagneux et rocheux peuplé d'un pin et d'arbustes.

Hauteur : 12,6 cm. (5 in.)

€60,000-80,000

US\$60,000-80,000

£53,000-70,000

PROVENANCE:

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 8.
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

The present lot may be compared with two small spinach-green jade brush pots, each finely carved with landscape designs, that sold at Christie's Hong Kong: one measuring 12.2 cm. high, that sold on 30 May 2012, lot 3961; and an imperially inscribed brush pot, measuring 12.5 cm high, that sold on 27 November 2019, lot 2847.

A RARE SMALL CARVED SPINACH-GREEN JADE BRUSH POT
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

馬克思中國藝術珍藏
清乾隆 碧玉人物風景紋筆筒

來源:

倫敦古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 8號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f138

BRÛLE-PARFUM COUVERT EN JADE VERT ÉPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un petit pied circulaire souligné d'une frise de grecques incisées, la panse comme le couvercle sont ornés d'un décor sculpté en léger relief de masques de *taotie* contre un fond de *leiwen* incisé. Il est muni de deux prises latérales cambrées reliées au bord supérieur par un cylindre horizontal. La prise du couvercle circulaire creuse en son centre est décorée des pétales d'une fleur de lotus.

Hauteur : 11,5 cm. (4 1/2 in.); Longueur : 18,5 cm. (7 1/4 in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000
£27,000-44,000

PROVENANCE:

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 34.
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A SPINACH-GREEN JADE 'ARCHAISTIC' CENSER AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f139

BRÛLE-PARFUM COUVERT EN JADE VERT ÉPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un pied évasé circulaire souligné d'une frise de têtes de *ruyi* en léger relief, la panse est délicatement sculptée de masques de *taotie* et volutes archaïsants. Il est flanqué de deux prises latérales cambrées reliées au bord supérieur par un cylindre horizontal. Le couvercle est orné sur l'aile d'un décor archaïsant similaire et est muni d'une prise globulaire aplatie ajourée représentant un dragon de face parmi les lotus et rinceaux feuillagés.

Hauteur : 17 cm. (6 3/4 in.); Longueur : 24,2 cm. (9 1/2 in.)

€50,000-80,000

US\$50,000-80,000
£44,000-70,000

PROVENANCE:

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 29.
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

The present lot may be compared with the spinach-green jade tripod censer and cover, Qianlong period, of a similar size and decorated with *taotie* masks, from the Tianhe Shanfang Collection, sold at Christie's Hong Kong, 30 May 2005, lot 1567; and also with the spinach-green jade censer sold at Christie's Hong Kong on 27 November 2007, lot 1549 from the Collection of Alan and Simone Hartman.

A FINELY-CARVED SPINACH-GREEN JADE 'ARCHAISTIC' CENSER AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

馬克思中國藝術珍藏
清乾隆 碧玉獸面紋龍紐蓋爐

來源：
倫敦古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 29號
英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



140

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f140

**GRANDE CUILLÈRE EN JADE CÉLADON DANS LE
STYLE MOGHOL**

POSSIBLEMENT INDE, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le manche cylindrique est terminé par un bouton de lotus globulaire aux pétales sculptés en relief sous une frise de feuilles de bananier. La tête circulaire est ornée au revers d'un décor incisé d'une tige dont émergent un fleuron et deux feuilles. Longueur : 33,5 cm. (13 1/4 in.)

€8,000-12,000

US\$8,100-12,000

£7,100-11,000

PROVENANCE:

John Sparks Ltd., London, according to paper label on the fitted box.

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 43.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A LARGE MUGHAL-STYLE CARVED CELADON JADE LADLE
POSSIBLY INDIA, 18TH-19TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏

可能為印度 十八/十九世紀 青玉痕都斯坦風格勺

來源:

英國古董商John Sparks Ltd., London (根據盒上標簽)

英國古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 43號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



141



142

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f141

COUVERCLE EN JADE CÉLADONCHINE, DYNASTIE QING, DATÉ DE L'ANNÉE CYCLIQUE BINGYIN DU
RÈGNE DE QIANLONG, CORRESPONDANT À 1746

De forme circulaire et surmonté d'une prise creuse évasée, il est orné du poème *Sanqing Cha* composé par l'Empereur Qianlong incisé souligné à l'or. Diamètre : 10,1 cm. (4 in.)

€2,000-3,000

US\$2,100-3,000

£1,800-2,600

PROVENANCE:

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 49, as part of a pair of bowls and covers.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

It is unusual to find tea bowls and covers in jade as they are more usually seen in porcelain. The poem, composed by the Qianlong Emperor, is a eulogy on tea, known by its title *Sanqing Cha* or 'Tea of Three Purities'. An imperial inscribed jade tea bowl and cover dated to 1769 was sold at Christie's Hong Kong, 29 November 2005, lot 1648; another pale celadon tea bowl and cover was sold at Bonhams London, 5 November 2020, lot 138; a third white jade tea bowl and cover was sold at Christie's Hong Kong on 26 November 2014, lot 2931.

AN IMPERIAL INSCRIBED 'TEA POEM' CELADON JADE COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG CYCLICAL BINGYIN YEAR,
CORRESPONDING TO 1746 AND OF THE PERIOD

馬克思中國藝術珍藏

清乾隆 青玉三清茶碗蓋

來源:

英國古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 49號 (記載為一對玉蓋碗)

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f142

COUPE EN JADE CÉLADON PÂLE DE STYLE MOGHOL

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Reposant sur un pied en forme de camélia aux pétales délicatement repliés, la panse polylobée est flanquée de deux prises latérales en forme de rinceaux. Longueur : 19 cm. (7 1/2 in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000

£27,000-44,000

PROVENANCE:

R.M.W. Walker Collection.

The Choice Collection of Old Chinese Porcelain and Objects of Art formed by the late R.M.W. Walker, Christie's London, 12 July 1945, lot 145.

With John Sparks Ltd, 128 Mount Street, London, W1.

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 7.

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A MUGHAL-STYLE PALE CELADON JADE LOBED TWIN-HANDED
BOWL
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏

清十七/十八世紀 青白玉痕都斯坦風格花式杯

來源:

R.M.W. Walker舊藏

倫敦佳士得, R.M.W. Walker瓷器及藝術品專拍, 1945年7月12日, 拍品145號

倫敦古董商John Sparks Ltd 保險估價, 1953年, 7號

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



143

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f143

PETIT VASE EN PIERRE DURE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Reposant sur un pied évasé, la panse globulaire aplatie est délicatement sculptée d'un masque de *taotie* entre une frise de pétales stylisés et une frise de motifs géométriques. Le long col cintré est canelé dans sa partie inférieure et orné d'une frise de motifs géométriques dans sa partie supérieure. Le bord supérieur est souligné d'une frise de grecques.

Hauteur : 11,5 cm. (4½ in.)

€800-1,200

US\$800-1,200

£700-1,000

PROVENANCE:

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A SMALL HARDSTONE 'ARCHAISTIC' BALUSTER VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏
清十八/十九世紀 硬石獸面紋小瓶

來源:

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f144

PETIT VASE COUVERT EN TURQUOISE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme balustre reposant sur un petit pied ovale légèrement évasé souligné d'une frise de grecques incisées, la panse est à décor sculpté en relief sur chaque face de deux phénix affrontés au-dessus d'une frise de pétales de lotus stylisés. Le col cintré est orné d'une frise de feuilles de bananier sous une frise de grecques. Il est flanqué de deux prises latérales en forme de volute. Le couvercle est décoré d'une frise de têtes de *ruyi*.

Hauteur : 13,3 cm. (5¼ in.)

€3,000-5,000

US\$3,000-5,000
£2,700-4,400

PROVENANCE:

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A SMALL TURQUOISE 'PHOENIX' VASE AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏
清十八/十九世紀 綠松石鳳紋小蓋瓶

來源:

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



144

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f145

PHÉNIX EN LAPIS LAZULI

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est représenté couché sur ses pattes repliées, les ailes ramenées contre le corps. Il tient dans son bec de larges *lingzhi*. Son plumage est finement rendu par le travail de ciselure et ses ailes sont agrémentées de volutes archaïsantes.

Longueur : 8,5 cm. (3¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,500-5,200

PROVENANCE:

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 32.
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A LAPIS LAZULI CARVING OF A PHOENIX
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

馬克思中國藝術珍藏
清乾隆 青金石巧雕鳳銜靈芝擺件

來源:

倫敦古董商John Sparks Ltd保險估價, 1953年, 32號
英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



(another side)



146

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f147

GROUPE DE HEHE ERXIAN EN JADE
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Ils sont représentés le visage souriant, vêtus de robes plissées au niveau de leurs longues manches, l'un debout tenant dans ses deux mains de larges tiges feuillagées et boutons de fleur de lotus, l'autre assis à ses pieds et posant sa main droite sur une corbeille dont le décor incisé imite l'osier. Un imposant rocher en volute occupe la partie droite du groupe.

Hauteur : 23,4 cm. (9 1/4 in.)

€800-1,200
US\$800-1,200
£700-1,000

PROVENANCE:
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A JADE GROUP OF HEHE ERXIAN
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

馬克思中國藝術珍藏
清 青玉和合二仙擺件

來源:
英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f146

ÉCRAN DE TABLE ET SON SOCLE EN STÉATITE
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

La plaque rectangulaire est sculptée profondément en relief de deux lettrés jouant au go assis autour d'une table derrière laquelle se trouve Shoulao debout. Ils sont représentés dans un paysage rocheux sous un large pin à gauche duquel se trouve une grue. La plaque repose sur un socle imposant à quatre pieds en stéatite imitant des branches noueuses au centre abritant en leur centre un disque d'agate.

Hauteur totale : 34 cm. (13 1/8 in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,500-5,200**PROVENANCE:**

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A SOAPSTONE 'SCHOLARS AND PINE' TABLE SCREEN AND A
SOAPSTONE IMITATION WOOD STAND
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏

清十九世紀 壽山石雕松下高士圖插屏及座

來源:

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f148

LIU HAI EN JADE BLANC ET BRUN
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté debout sur son crapaud à trois pattes, vêtu d'une robe ceinturée à la taille et tenant dans sa main droite une large tige de lotus.

Hauteur : 4,2 cm. (1 5/8 in.)

€4,000-6,000

US\$4,100-6,100
£3,500-5,200**PROVENANCE:**

Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A WHITE AND BROWN JADE TWO-TONE CARVING OF LIU HAI
AND HIS TOAD
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏

清十八/十九世紀 白玉巧雕劉海戲蟾擺件

來源:

英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



148



147



149

THE MARX COLLECTION OF CHINESE ART

f149

PETIT DIFFUSEUR DE PARFUM EN JADE CÉLADON
PÂLE
CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

De forme allongée à section carrée, ses parois sont délicatement sculptées d'un décor ajouré représentant des oiseaux parmi les branches de prunus fleuries. Le couvercle quadrilobé est orné en son centre d'une fleur de prunus contenue dans une réserve de la même forme.

Hauteur : 7 cm. (2 5/8 in.)

€600-800

US\$600-800
£530-700**PROVENANCE:**

John Sparks Ltd Insurance Valuation, dated 1953, listed as number 40.
Collection of Robin Marx (1923-1975), UK, and thence by descent within the family.

A SMALL OPENWORK PALE CELADON JADE PERFUMIER
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

馬克思中國藝術珍藏
清十七/十八世紀 青白玉鏤雕香薰墜

來源:
倫敦古董商John Sparks Ltd保險估價, 1953年, 40號
英國藏家羅賓·馬克思 (1923-1975)珍藏, 后家族傳承



150

GROUPE EN JADE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il représente un enfant accroupi sur le dos d'un éléphant debout sur ses quatre pattes, un sceptre *ruyi* dans sa main gauche. L'éléphant a sa tête baissée et sa trompe enroulée sous son corps.
Hauteur : 7,5 cm. (3 in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,600-5,300

A CELADON JADE CARVING OF A BOY ON AN ELEPHANT
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉童子洗象擺件

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN
COLLECTION

151

**RINCE-PINCEAUX EN JADE CÉLADON PÂLE ET FIBULE
EN JADE CÉLADON**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La boucle de ceinture est rehaussée sur une extrémité d'un *chilong* sculpté et sur un côté d'un animal fabuleux archaïsant. La fibule est terminée par une tête de dragon.

Longueur : 8,8 cm. (3½ in.) et 8,4 cm. (3¼ in.)

(2)

€3,000-5,000

US\$3,200-5,200
£2,700-4,400

PROVENANCE:

Collection Duque de Palmela, Portugal, thence by descent in the family.

A PALE CELADON JADE 'CHILONG' WASHER AND A
CELADON JADE BELT HOOK
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

歐洲私人珍藏
清 青白玉螭龍筆舔及青玉龍鉤 一組兩件

來源：
葡萄牙DUQUE DE PALMELA舊藏, 后家族傳承



151



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

152

MONTAGNE EN JADE CÉLADON PÂLE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

En forme de rocher, elle est délicatement sculptée sur une face de deux cailles près de tiges de blé et d'un arbre survolé par un oiseau, et sur l'autre face d'un pin surplombant une cascade émergeant du rocher. La pierre présente de petites inclusions rouille.

Hauteur : 12 cm. (4¾ in.), socle en *hongmu*

€20,000-30,000

US\$20,000-30,000
£18,000-26,000



A PALE CELADON 'QUAILS AND WHEAT' JADE BOULDER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

歐洲私人珍藏
清乾隆 青白玉安居樂業圖山子



(another view)



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f153

GRAND ÉCRAN DE TABLE EN JADEITE ET SON SOCLE EN LAQUE SCULPTÉ

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

L'écran de couleur vert très pâle avec des inclusions vertes et lavande est délicatement sculptée de huit Immortelles dans un paysage, six d'entre elles debout et deux d'entre elles voguant dans une barque près de pagodes parmi les lotus. Un dragon sinuous à cinq griffes et un phénix en vol affrontés les survolent dans la partie supérieure droite. De larges tiges de pivoines fleuries encadrent les personnages dans la partie inférieure. Le revers est décoré d'un imposant phénix entouré d'une grue et de pies en vol parmi les pivoines. Le socle en laque brune et ocre sculptée est décoré de lotus et pivoines parmi les rinceaux feuillagés. Le socle porte une marque Qianlong apocryphe à quatre caractères.

Dimensions de la plaque : 40,2 x 29,6 cm. (15 1/2 x 11 1/2 in.)

Hauteur du socle : 32,5 cm. (12 1/2 in.)

€70,000-90,000

US\$70,000-90,000

£62,000-79,000

PROVENANCE:

Inherited by Emily Clara Soden (1868-1950), then by descent within the family.

It is very unusual to find a jadeite table screen of this large size and quality. The generous proportions of the jadeite panel, the finely carved relief decoration to both sides and the intricately worked lacquer stand all point to this having been a lavish commission for a wealthy member of China's elite. It is unusual for a screen to be supported by such a finely carved lacquer stand as hardwood stands were much more commonplace. The Fitzwilliam Museum in Cambridge has an uncarved lavender and green jadeite screen, 48.8 cm high, with an inlaid zitan stand from the Oscar C. Raphael Bequest, 1885 - 1946. An apple-green jadeite landscape table screen from the Qianlong period, 21.2 cm wide, from the collection of Florence and Herbert Irving at the Metropolitan Museum of Art sold at Sotheby's New York, 10 September 2019, lot 10 while a large but uncarved lavender and green jadeite 'inscribed' table screen, 19th century, 42 cm. high, from the Brooklyn Museum, New York, sold at Sotheby's New York, 17 March 2021, lot 24.

A LARGE JADEITE 'FEMALE IMMORTALS' TABLE SCREEN AND ITS CARVED LACQUER STAND
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

英國私人珍藏
清十九世紀 翠玉天宮圖大插屏

來源:

Emily Clara Soden (1868-1950)女士繼承, 后家族傳承



fig.1. Emily Clara Soden (1868-1950), centre, who gifted the screen to the current owner's grandmother.





154

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f154

PAIRE DE BOLS EN JADE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un petit pied droit circulaire, leur panse est délicatement sculptée de volutes archaïsantes en relief contenues dans un bandeau surmontant une frise de pétales de lotus stylisés.

Diamètre : 16,6 cm. (6½ in.) (2)

€4,000-6,000 US\$4,000-6,000 £3,600-5,300

PROVENANCE:

Prince George, Duke of Kent (1902-1942), fourth son of King George V (r.1910-1936) and Queen Mary (1867-1953), brother of King Edward VIII, later Duke of Windsor (1894-1972) and King George VI (r.1936-1952), then by descent.

A PAIR OF CELADON JADE 'ARCHAISTIC' BOWLS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

英國貴族珍藏
清乾隆 青玉仿古紋碗 一對

來源:
肯特公爵喬治親王 (1902-1942)舊藏, 后家族傳承

f155

BRACELET DE PERLES EN AGATE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est formé de six perles brunes et blanches de forme ovale enfilées sur un cordon.

Diamètre : circa 5,3 cm. (2⅓ in.)

€5,000-8,000 US\$5,000-8,000 £4,400-7,000

A BRACELET OF AGATE BEADS
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 瑪瑙手鏈



155

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

156

POT À EAU EN JADE VERT ÉPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE
CARACTÈRES INCISÉE ET ÉPOQUE QIANLONG
(1736-1795)

De forme globulaire reposant sur un petit pied circulaire évasé, la panse est rythmée par trois phénix en relief dont les ailes archaïsantes sont sculptées dans un entourage de volutes archaïsantes et de têtes de ruyi.

Hauteur : 7 cm. (2¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000

£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired in Rouen on 14 May 1986.

This rare jar is very similar to one with a lotus-pod form cover and a Qianlong seal mark from the collection of the Palace Museum, Beijing, included in the exhibition, *Chinese Jades Throughout the Ages*, Chinese Art Foundation, Chicago and San Francisco, 1996, no. 69. Another similar jar from the Palace Museum Collection, without slits in the base, and without a mark, is also illustrated, no. 68. Another very similar jar, in dark green jade, with a Qianlong mark, is illustrated in *Masterworks of Chinese Jade in the National Palace Museum: Supplement*, Taipei, 1980, no. 41. See a 'chicken bone' jade jar of the same form, with a Qianlong mark and of the period, sold at Christie's New York, 24 March 2004, lot 41. These jars and the present jar appear to be based on Tang dynasty prototypes, such as the jade jar illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Jadeware (II)*, 1995, no. 33.

A SPINACH-GREEN JADE 'PHOENIX' WATER POT
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR-
CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

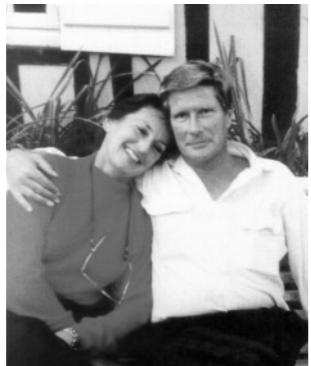
法國私人珍藏
清乾隆 碧玉鳳紋水丞 四字刻款

來源: 於1986年5月14日購自法國魯昂



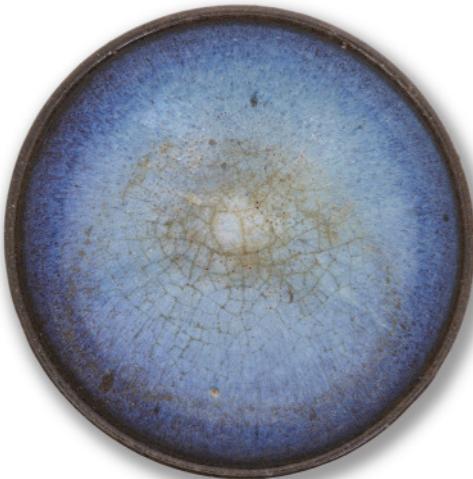
PROPERTY FROM THE COLLECTION OF
COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS
讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏

(LOTS 157-165)



Comte and Comtesse Jean-Jacques de Flers spent together a life devoted to contemporary art. Very famous on the French art market, patrons and friends of artists, great explorers, they were pioneers in Europe in buying young Chinese artists in the early 2000s. In September 2022 Christie's Paris was honored to offer at auction their collection of contemporary art including artists Zhang Xiaogang, Zeng Fanzhi, Liu Xiaodong and Chen Zhen. The collection also comprised western artists A. R. Penck, Keith Haring, Jean Tinguely, Anselm Kiefer, Yayoi Kusama, and a selection of Street art showing how openminded the collectors were. Comte and Comtesse Jean-Jacques de Flers travelled the world and visited Asia many times. They also collected works of art from the countries they visited and bought to the most prominent dealers for Asian art in Paris such as Galerie Jacques Barrère.

讓-雅克·德·弗勒斯伯爵伉儷一生致力於當代藝術收藏。他們長期活躍在法國藝術品市場大力支持藝術家友人，於2000年代初開始購買中國當代藝術家作品。2022年9月，巴黎佳士得榮幸推出了他們夫婦的當代藝術品專場，包括張曉剛、曾梵志、劉曉東在內的當代藝術精品。專拍中還包括西方藝術家 A. R. Penck、Keith Haring、Jean Tinguely、Anselm Kiefer、草間彌生及街頭藝術作品。讓-雅克·德·弗勒斯伯爵伉儷生前周遊世界，曾多次訪問亞洲。他們亦經常光顧亞洲古董藝廊，例如巴黎著名古董商Galerie Jacques Barrère。



PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

157

BOL EN GRÈS JUNYAO

CHINE, DYNASTIE YUAN-MING (1279-1644)

De section circulaire et reposant sur un petit pied, il est recouvert d'une belle glaçure bleue s'assombrissant près de la bordure.

Diamètre : 14,5 cm. (5 1/2 in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-5,900
£3,500-5,200

A JUNYAO BOWL

CHINA, YUAN-MING DYNASTY (1279-1644)

讓-雅克·德·弗勒斯伯爵夫婦珍藏
元/明 鈞窯碗



PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

158

PAIRE DE BOLS EN PORCELAINE ÉMAILLÉE JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES À SIX CARACTÈRES EN BRUN SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme légèrement évasée et reposant sur un petit pied circulaire, ils sont entièrement recouverts d'une glaçure jaune brillante, à décor incisé à l'extérieur et au centre de dragons à la poursuite de la perle enflammée.

Diamètre : 12,5 cm. (4 1/2 in.) (2)

€5,000-7,000 US\$5,000-7,000
£4,400-6,100

PROVENANCE:

Galerie Perret et Vibert, Paris, 1988 (by repute, according to an insurance valuation).

A PAIR OF YELLOW-GLAZED 'DRAGON' BOWLS
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARKS IN
UNDERGLAZE BROWN AND OF THE PERIOD (1662-1722)

讓-雅克·德·弗勒斯伯爵夫婦珍藏
清康熙 黃釉龍紋碗 一對 六字楷書款

來源:

傳於1988年購自巴黎古董商Galerie Perret et Vibert (根據保險估價書)





159 (part of lot)

PROPERTY FROM THE COLLECTION
OF COMTE & COMTESSE JEAN-
JACQUES DE FLERS

159

DIX-NEUF FIBULES EN JADE ET JADEITE
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911) ET
POSTERIEUR

Toutes se terminent par une tête de dragon aux yeux exorbités, certaines sont ornées d'un *chilong* sculpté, la couleur des jades variant du blanc au céladon.

Longueur : de 8 cm. à 21,5 cm. (3 1/8 in. to 8 1/2 in.) (19)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-17,000

**NINETEEN JADE AND JADEITE 'DRAGON' BELT
HOOKS**
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911) AND LATER

讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏
清及更晚 玉及翠玉龍勾 一組十九件



160 (part of lot)

PROPERTY FROM THE COLLECTION
OF COMTE & COMTESSE JEAN-
JACQUES DE FLERS

160

**TRENTE-ET-UNE FIBULES EN JADE
CÉLADON PÂLE ET JADE CÉLADON**
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Toutes sont terminées par une tête de dragon aux yeux exorbités, le corps est sculpté d'un *chilong* en relief.

Longueur : de 7,5 cm. à 10,5 cm. (3 in. to 4 1/8 in.) (31)

€15,000-20,000 US\$15,000-20,000
£14,000-17,000

**THIRTY-ONE PALE CELADON JADE AND
CELADON JADE BELT HOOKS**
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏
清 青白玉及青玉龍勾 一組三十一件



161

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

161

DEUX LIONS EN BRONZE DORÉ
TIBET, XVIIÈME SIÈCLE

Ils sont représentés debout en miroir, une patte avant et la queue relevées, la tête tournée vers la droite pour l'un et vers la gauche pour l'autre, la gueule grande ouverte dévoilant sa langue et ses crocs ; traces de polychromie.

Hauteur : 25 cm. (9 1/2 in.) ; Longueur : 28 cm. (11 in.) (2)

€20,000-30,000 US\$21,000-31,000 £18,000-26,000

PROVENANCE:

Previously from a French private collection, before 1960 (by repute).

Appraised by Galerie Jacques Barrère, Paris, 12 June 2013.

TWO GILT-BRONZE LIONS
TIBET, 18TH CENTURY

讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏
西藏 十八世紀 鎏金銅佛獅擺件 一對

來源:

法國私人舊藏, 傳1960年前購入

2013年6月12日經巴黎古董商Galerie Barrère鑒定



162

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

162

STATUE DE DIVINITÉ FÉROCE EN BRONZE DORÉ
TIBET, XIXÈME SIÈCLE

Elle est représentée debout en *pratyalidhasana* sur une base ovale lotiforme, le bras droit levé et le bras gauche plié tenant une fleur de lotus et le *kapala*, vêtue d'une peau de tigre nouée à la taille et le corps paré de bijoux. Son visage à l'expression féroce encadré par de larges boucles d'oreille est surmonté d'une couronne flammée rehaussée de crânes humains.

Hauteur : 23,6 cm. (9 1/4 in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,500-5,200

A GILT-BRONZE FIGURE OF A WRATHFUL DEITY
TIBET, 19TH CENTURY

讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏
西藏十九世紀 鎏金銅怒神立像



163

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

163

**TÊTE D'AVALOKITESHVARA À TROIS VISAGES EN CUIVRE
REPOUSSÉ PARTIELLEMENT DORÉ À FROID**
TIBET, XVÈME SIÈCLE

Les visages aux yeux ouverts sous des sourcils froncés et la bouche ouverte ont une expression courrouée. Les oreilles sont parées de bijoux et le front est ceint d'une couronne ouvragee ; traces de polychromie.

Hauteur : 29 cm. (11 1/2 in.)

€20,000-25,000

US\$20,000-25,000
£18,000-22,000

Impressively cast, this arrangement of three faces was almost certainly the bottom-most tier of a stack of eleven heads in a monumental figure of Avalokiteshvara. The eleven-headed form of Avalokiteshvara was worshipped throughout the Himalayas and China from as early as the Tang dynasty, and is one of the most visually impressive forms of the bodhisattva.

**A REPOUSSÉ PARCEL COLD-GILT-COPPER THREE-FACED
AVALOKITESHVARA HEAD**
TIBET, 15TH CENTURY

讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏
西藏 十五世紀 銅泥金三面觀音頭像



PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE &
COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

164

CINQ PLAQUES EN TERRE CUITE
CHINE, DYNASTIE JIN (1115-1234)

Chaque plaque représente un personnage sculpté en relief dansant ou jouant
d'un instrument de musique.

Dimensions de la plus grande plaque : 37,5 x 25,5 cm. (The largest plaque: 14%
x 10 in.) (5)

€25,000-45,000

US\$25,000-45,000
£22,000-39,000

PROVENANCE:

Vente François de Ricqlès, Paris, 23 septembre 2001, lot 25.

FIVE POTTERY 'BOY' PLAQUES
CHINA, JIN DYNASTY (1115-1234)

讓-雅克.德.弗勒斯伯爵夫婦珍藏
金 陶 碑 一組五件

來源:

2001年9月23日購自巴黎François de Ricqlès拍賣，拍品25號





PROPERTY FROM THE COLLECTION OF COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS

165

TÊTE DE BOUDDHA EN MARBRE BLANC
CHINE, CIRCA XIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté les yeux mi-clos sous des sourcils arqués, la bouche légèrement souriante, lui conférant une expression sereine. Ses cheveux sont relevés en chignon.
Hauteur : 16 cm. (6 1/4 in.), socle en bois

€15,000-20,000

US\$16,000-21,000
£14,000-18,000

PROVENANCE:

Previously from a French private collection, acquired prior to 2000, by repute.
With Galerie Jacques Barrère, Paris, 13 September 2008.

A WHITE MARBLE BUDDHA HEAD
CHINA, CIRCA 13TH CENTURY

讓-雅克·德·弗勒斯伯爵夫婦珍藏
約十三世紀 大理石佛頭

來源:

傳為法國私人舊藏, 於2000年前入藏

2008年9月13日購自巴黎古董商Galerie Jacques Barrère



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

166

TÊTE DE BOUDDHA EN PIERRE
CHINE, DYNASTIE SUI (581-618)

Son visage aux yeux mi-clos sous des sourcils arqués et à la bouche souriante est empreint de sérénité. Son front est paré de l'urna. Ses cheveux surmontés de l'ushnisha sont coiffés en boucles.
Hauteur : 36 cm. (14 1/8 in.), socle en bois

€20,000-30,000

US\$21,000-30,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Collection Antoine Tullié (1890-1989), acquired in Asia before 1938, thence by descent in the family.
Appraised by Galerie Jacques Barrère, Paris, 12 February 2000.

A STONE BUDDHA HEAD
CHINA, SUI DYNASTY (581-618)

法國私人珍藏
隋 石雕佛頭

來源:

Antoine Tullié (1890-1989)舊藏, 於1938年前購自亞洲, 后
家族傳承
2000年2月12日經巴黎古董商Galerie Jacques Barrère
鑒定



Antoine Tullié (1890-1989) in his home in Vietnam before 1938.





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

168

**DEUX CHAMEAUX EN TERRE Cuite PARTIELLEMENT
ÉMAILLÉE**

CHINE, DYNASTIE SUI-TANG, VIIÈME SIÈCLE

Ils sont représentés debout sur une base rectangulaire, la tête droite et regardant droit devant. Leur pelage et leur crinière sont rendus par un travail de ciselage. Chacun porte sur son dos une selle sur laquelle sont entreposés des sacs. Leur selle et les sacs sont laissés non émaillés.

Hauteur : 32,5 cm. (12 3/4 in.) et 33,2 cm. (13 1/8 in.)

(2)

€20,000-30,000

US\$21,000-30,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Offered at Christie's New York, 23 March 1995, lot 343.

EXPOSITION:

Timeless China, Jan Krugier Gallery, New York, 26 March - 11 April 1998, p. 5.
Caravanes sur la route de la soie, Christian Deydier, Oriental Bronzes LTD., London, 16 November - 27 November 1999, pp. 12-13.

One of the camels has been tested by the Research Laboratory For Archaeology and the History of Art, Oxford, the dating is consistent with the report on thermoluminescence analysis no. 766f51, 23 February 1995.

TWO PARCEL-GLAZED POTTERY CAMELS
CHINA, SUI-TANG DYNASTY, 7TH CENTURY



法國私人珍藏
隋至唐 褐釉陶駱駝擺件 一組兩件

來源:

紐約佳士得, 1995年3月23日, 拍品343號

展覽:

Timeless China, 紐約Jan Krugier 藝廊, 1998年3月26日-4月11日, p. 5.
Caravanes sur la route de la soie, 戴克成(Christian Deydier),
Oriental Bronzes LTD., 倫敦, 1999年11月16日-11月27日, p. 12-13.

其中一隻駱駝經牛津大學考古學與藝術史研究實驗室熱釋光測年法測試(測試編號
766f51), 1995年2月23日, 證實與本圖錄之斷代符合

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORÉ
NÉPAL, XVÈME-XVIÈME SIÈCLE

Représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, les mains en *bhumisparshamudra*, il est vêtu d'une longue robe ornée d'un galon aux motifs végétaux stylisés recouvrant son épaule et son bras gauche ainsi que ses jambes. Ses yeux mi-clos sous des sourcils arqués et sa bouche légèrement souriante lui confèrent une expression sereine. Deux oreilles aux lobes allongés encadrent son visage paré de l'*urna* sur le front. Ses cheveux bleus coiffés en de petites boucles sont surmontés de l'*ushnisha* ; rescellée.

Hauteur : 28 cm. (11 in.)

€70,000-90,000

US\$70,000-90,000

£62,000-79,000

PROVENANCE:

Previously from an important German private collection, acquired between 1959 and 1968.
Private collection, France, acquired from the above at Nagel, Stuttgart, 21 June 2018, lot 13.

This elegant sculpture depicts the moment when Buddha Shakyamuni achieves enlightenment: Having withstood the celestial king Mara's temptations, the Buddha sits under the Bodhi tree in meditation as Mara's armies make a final attempt at upstaging him. In his deep introspective state, Buddha touches the ground with a single finger and calls upon the earth to witness his enlightenment and ward off Mara's armies.

The *ushnisha* or cranial protuberance of the Buddha has traces of ultramarine blue, an expensive pigment made from crushed lapis lazuli. This particular detail suggests that although this gilt-bronze figure was made in Nepal, it likely made its way to Tibet, as the application of blue pigments to the *ushnisha* was a uniquely Tibetan custom.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
NEPAL, 15TH -16TH CENTURY

尼泊爾 十五/十六世紀 鎏金銅釋迦牟尼佛坐像

來源:

德國重要私人舊藏, 於1959年至1968年間購入
私人珍藏, 法國, 於2018年6月21日購自德國納高拍賣,
拍品13號





171

170
**PETITE STATUE DE CHAKRASAMVARA
ET VAJRAVARAHI EN BRONZE DORÉ
NÉPAL, XVÈME SIÈCLE**

Il est représenté debout en *alidhasana* enlaçant sa parèdre et écrasant Bhairava et Kalaratri. Ses mains principales tiennent le *vajra* et le *ghanta*, et ses autres bras rayonnant tiennent divers attributs. Il est vêtu d'une peau de tigre maintenue à la taille et son corps est richement paré de bijoux ainsi que de guirlandes de têtes pendant entre ses jambes. Ses quatre visages présentent une expression sévère et ses fronts sont ceints de tiaras ouvrées. Ses cheveux relevés en chignon sont rehaussés d'un ornement en pierre colorée incrustée. Sa parèdre également féroce dont le corps nu est paré de bijoux tient le *kapala* et le *karttrika*.
 Hauteur : 10,5 cm. (4 1/8 in.)

€4,000-6,000 US\$4,000-6,000
£3,600-5,300

PROVENANCE:
 Previously from a European private collection.

A SMALL GILT-BRONZE GROUP OF
CHAKRASAMVARA AND VAJRAVARAHI
NEPAL, 15TH CENTURY

尼泊爾 十五世紀 鎏金銅勝樂金剛及佛母立像

來源：
歐洲私人舊藏



170



f172

**STATUE D'USHNISHAVIJAYA EN BRONZE PARTIELLEMENT
DORÉ**
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Elle est assise en *dhyanasana* sur une base lotiforme. Elle porte un *dhoti* dont les bordures sont finement incisées de motifs floraux. Son front est rehaussé d'un diadème élaboré. Les huit mains rayonnant autour de la divinité effectuent diverses mudras ou tiennent des attributs. Ses trois visages sont empreints de sévérité, les fronts rehaussés du troisième oeil. Traces de polychromie.
 Hauteur : 35,8 cm. (14 1/8 in.)

€30,000-50,000 US\$30,000-50,000
£27,000-44,000

PROVENANCE:
 Collection of Midwestern military family, acquired in Asia in the 1920s (by repute).
 Sotheby's New York, 12 September 2018, lot 270.

Three-faced, eight-armed Ushnishavijaya, is a goddess of longevity and is associated with the fulfillment of earthly desires. Ushnishavijaya combines aspects of three goddesses manifest in her three faces, each of which is associated with a particular aspiration. She is often invoked in old age ceremonies in which people are prepared for the afterlife in the Western Paradise. The present sculpture may be compared to a gilt-bronze figure of Ushnishavijaya, Qianlong period, of similar size (38.5 cm. high) that sold at Sotheby's Hong Kong, 6 April 2016, lot 3657.

A PARCEL-GILT BRONZE FIGURE OF USHNISHAVIJAYA
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 局部鎏金銅尊勝菩薩坐像

來源：
 美國中西部軍人家族舊藏，傳於1920年代購自亞洲
 紐約蘇富比，2018年9月12日，拍品270號

**GROUPE DE MAHACHAKRA VAJRAPANI ET SA PARÈDRE EN BRONZE DORÉ
TIBET, XVIÈME SIÈCLE**

Il est représenté debout en *pratyalidhasana* sur une base lotiforme, écrasant deux divinités dont l'une à quatre têtes, un disque est disposé entre le dos le pieds de Mahachakravajrapani et le dos des divinités. Ses deux bras principaux en *abhayamudra* entourent sa parèdre tenant le *kartrika*, ses quatre bras rayonnants tiennent un *vajra* et divers attributs. Ses trois visages à l'expression féroce sont surmontés d'une tiare ouvragée. Mahachakravajrapani est vêtu d'une peau de tigre ceinturée à la taille, lui et sa parèdre ont leur corps richement paré de bijoux incrustés de turquoise et de verre ; recsellée. Hauteur : 20,2 cm (8 in.)

€50,000-80,000 US\$50,000-80,000
£45,000-70,000

PROVENANCE

Previously from a French private collection, thence by descent to the present family.

A GILT-BRONZE GROUP OF MAHACHAKRAVRAJRAPANI AND HIS CONSORT
TIBET, 16TH CENTURY

法國私人珍藏
西藏 十六世紀 鎏金銅金剛手菩薩及佛母立像

來源：
法國私人舊藏，后家族傳承

This luminous image, richly gilt and finely incised with various motifs, depicts Mahachakra Vajrapani, the Tantric form of the bodhisattva, Vajrapani. Considered a *yidam* – a meditational deity that can convey certain powers or spiritual insights – Mahachakra Vajrapani is found in many of the various schools of Tibetan Buddhism, but is perhaps most important to the Gelug sect.

The figure of Mahachakra Vajrapani strides in *alidhasana* on prone images of Shiva and Brahma, representing the ascendency of Buddhist theology over worship of the Hindu gods. He holds his primary hands in *abhayamudra* and *varadamudra*, the gestures of reassurance and giving. His raised right hand holds the *vajra*, the symbolic thunderbolt that gives rise to his name, and with which he strikes down ignorance. The other hands hold the body of a great *naga*, or snake, which he dramatically gnashes with his teeth. Snakes hold special importance in the religions of South Asia, with both auspicious connotations but also dangerous power, given the potency of their venom. In the present figure Mahachakra Vajrapani demonstrates his significant power, both corporeally but also tantrically, in both mastering the wily serpent and converting the poison of the venom into spiritual insight. His consort Mamaki wraps one leg around Vajrapani's waist, her face pressed close to his, and holds aloft a skull cup and curved knife. Both figures are also adorned with various coiled *nagas* as armlets, anklets, and earrings, accentuating the connection to the power of mastering the serpent.

Both figures are raised on an elegant single-lotus base with a beaded rim and ornate band with incised decoration alternating between cross-hatched diaper and foliate motifs. The luxurious incised decoration continues onto the hems of the various figures' robes, the tiger skin wrapped around Vajrapani's waist, and even the body of the *naga* clutched in his teeth. Such masterful work, combined with the lavish turquoise inlay and rich, heavy gilding, indicates the work was likely the product of a master workshop. Stylistically, the work bears close resemblance to the atelier of Sonam Gyaltzen (active in the first half of the fifteenth century), who carried out a number of important works from his workshop in Shigatse in Central Tibet. Although the identity

of Sonam Gyaltsen was only uncovered recently through the translation of an inscription on a large image of Eleven-Headed Avalokiteshvara, which came to the market in 2018, scholars have begun to establish his canon of works through stylistic association. The present work, a masterpiece of Tibetan metalworking, is certainly a part of this tradition.

Compare the rich gilding and use of inset turquoise with another image of Mahachakra Vajrapani, originally in the collection of Phillip Goldman, London, illustrated by Ulrich von Schroeder in *Indo-Tibetan Bronzes*, Hong Kong, 1981, p. 453, cat. no. 124E.



PROPERTY OF A GENTLEMAN

英國私人珍藏

(LOTS 174-192)



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f174

STATUE D'ARHAT EN BRONZE DORÉ
TIBET, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur une base quadrangulaire, vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille et d'une longue robe monastique recouvrant ses deux épaules formant un élégant drapé, sa poitrine est partiellement découverte. Il tient dans sa main droite un rouleau et dans sa main gauche un bol à aumônes. Les traits de son visage sont individualisés. Une inscription en tibétain est incisée au dos de la base ; scellée.

Hauteur : 14,6 cm. (5 1/2 in.)

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000
£7,000-10,000

PROVENANCE:

With Arnold Lieberman Fine Arts gallery, Santa Fe, 2004.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AN ARHAT
TIBET, 18TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十八世紀 塗金銅羅漢坐像

來源:

2004年購自美國聖塔菲古董商Arnold Lieberman Fine Arts gallery



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f175

STATUE DE LAMA EN BRONZE PARTIELLEMENT DORÉ À FROID
TIBET, XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme bordée d'une inscription en sanskrit *lantsa*. Ses mains en *dhyanamudra* reposent sur ses jambes croisées. Il est vêtu d'une longue robe monastique richement ornée de motifs incisés de caractères *lantsa*, de fleurs et d'un daim dans divers cadres et bandeaux. Son épaule droite est laissée découverte tout comme le haut de son torse dévoilant une image de son *guru*. Ses tempes sont dégarnies, ses yeux ouverts et sa bouche souriante lui confèrent une expression sereine. Le dos de la base est souligné d'une frise de fleurs de lotus et d'une inscription en caractères *lantsa* ; scellée.

Hauteur : 10,6 cm (4 1/2 in.)

€12,000-18,000

US\$12,000-18,000
£11,000-16,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A PARCEL-COLD-GILT BRONZE FIGURE OF A SEATED LAMA
TIBET, 16TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十六世紀 銅局部泥金上師坐像

來源:
於2000年代初期購自英國私人珍藏





176

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f176

PETITE STATUE DE VAJRAPANI EN BRONZE
TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *pratyalidhasana* sur une base lotiforme et devant une mandorle enflammée, écrasant une divinité sous chacun de ses pieds. Sa main droite levée tient le *vajra* et sa main gauche la *ghanta*. Il est vêtu d'une peau d'animal nouée à sa taille et son corps est paré de bijoux. Ses yeux exorbités et sa bouche grande ouverte lui confèrent une expression féroce. Son front paré de l'*urna* est ceint d'une couronne de crânes humains ; non-scellée. Hauteur : 11 cm. (4 1/8 in.)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000
£8,800-13,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A SMALL BRONZE FIGURE OF VAJRAPANI
TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 約十五世紀 銅金剛手立像

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f177

TÊTE DE BOUDDHA EN BRONZE DORÉ À FROID
TIBET, XVÈME SIÈCLE OU POSTÉRIEUR

Ses yeux sont mi-clos sous de fins sourcils arqués, sa bouche est légèrement souriante. Ses oreilles aux lobes allongés encadrent son visage serein. Ses cheveux coiffés en de petites boucles sont relevés et surmontés de l'*ushnisha*, ils présentent des traces de pigments bleus.

Hauteur : 18,2 cm. (7 1/8 in.), socle

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000
£7,000-10,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A COLD-GILT-BRONZE HEAD OF BUDDHA
TIBET, 15TH CENTURY OR LATER

英國私人珍藏
西藏 十五世紀或更晚 銅泥金銅佛頭

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏



177

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f178

STATUE DE MILAREPA EN BRONZE
TIBET, XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *latitasana* sur une peau d'animal recouvrant une base feuillagée, sa main droite reposant sur son genou et sa main gauche reposant sur sa cuisse tenant une coupe. Il est vêtu d'une longue robe formant un élégant drapé ainsi que d'une bande de tissu passant sur son épaule droite et traversant son buste. Ses yeux sont ouverts sous ses sourcils légèrement froncés ; non-scellée. Hauteur : 10,4 cm. (4 1/8 in.)

€15,000-25,000

US\$15,000-25,000
£14,000-22,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A BRONZE FIGURE OF MILAREPA
TIBET, 16TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十六世紀 銅密勒日巴坐像

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏





PROPERTY OF A GENTLEMAN

f179

STATUE DE SHADAKSHARI LOKESVARA EN BRONZE DORÉ
CHINE, DYNASTIE MING, CIRCA 1500

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains principales sont jointes en *anjalamudra* devant sa poitrine, ses deux autres mains sont relevées et tiennent chacune une tige de lotus. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille, une étoffe retombe sur ses bras et son corps est richement paré de bijoux. Ses yeux mi-clos et sa bouche souriante confèrent à son visage une expression sereine. Son front portant l'*urna* est ceint d'une tiare ouvragée. Ses cheveux portant des traces de pigments bleus sont remontés en un chignon derrière une petite figure de Bouddha.

Hauteur : 20,3 cm. (8 in.)

€12,000-18,000

US\$12,000-18,000
£11,000-16,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF SHADAKSHARI LOKESVARA
CHINA, MING DYNASTY, CIRCA 1500

英國私人珍藏
明 約1500年 鎏金銅四臂觀音坐像

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f180

STATUE DE TARA Verte EN BRONZE
TIBET, XVIÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *latitasana* sur une base lotiforme, sa main gauche relevée en *vitarkamudra* et sa main droite en *varadamudra* reposant sur son genou droit. Deux lotus fleurissent le long de ses épaules. Elle est vêtue d'un *dhoti* bordé d'un galon à décor incisé de fleurs ceinturé à la taille formant d'élégants plis sur ses jambes. Son corps est richement paré de bijoux incrustés de verre et de turquoise. Ses bras, ses jambes, son buste et ses oreilles sont parés de bijoux. Ses yeux ouverts incrustés d'argent et de cuivre sous des sourcils arqués et sa bouche légèrement souriante lui confèrent une expression sereine. Son front portant l'*urna* est ceint d'une tiare richement ouvragée et ses cheveux sont coiffés en un chignon haut surmonté d'un ornement non-scellé.

Hauteur : 16 cm. (6 1/4 in.)

€30,000-50,000

US\$30,000-50,000
£27,000-44,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A BRONZE FIGURE OF GREEN TARA
TIBET, 16TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十六世紀 銅度母坐像

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏





181

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f181

THANGKA REPRÉSENTANT HAYAGRIVA

TIBET, FIN DU XVIIIÈME-DÉBUT DU XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *pratyalidhasana* sur ses deux jambes gauches tendues et ses deux jambes droites fléchies, écrasant deux corps humains nus couchés. Ses mains principales enlaçant sa parèdre tiennent une tige de pivoine et la *kapala*, et ses quatre mains secondaires rayonnantes tiennent divers attributs dont une épée enflammée et une bannière. Il revêt une peau de tigre et une ceinture de têtes humaines autour de sa taille. Sa parèdre est simplement vêtue d'une peau de léopard nouée à sa taille et de bijoux. Il dispose de deux ailes déployées terminées par des plumes. Ses trois visages à l'expression féroce sont surmontés de visages humains, de flammes ainsi que d'une tête de cheval. Il est placé sur une base lotiforme devant une mandorle flammée. Sept divinités se trouvent dans les parties inférieure et inférieure.

Encadré sous verre.

Dimensions : 82,2 x 55,3 cm. (32 1/8 x 21 1/4 in.)

€5,000-7,000

US\$5,000-7,000

£4,400-6,100

A THANGKA DEPICTING HAYAGRIVA

TIBET, LATE 18TH-EARLY 19TH CENTURY

英國私人珍藏

西藏 十八世紀末/十九世紀初 馬頭明王唐卡

來源:

於2000年代初期購自美國私人珍藏



182

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f182

THANGKA REPRÉSENTANT LE MANDALA

D'AVALOKITESHVARA

TIBET, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Elle représente au centre Avalokiteshvara entouré de quatre Bouddha Tathagata, à l'intérieur d'un palais. Ce dernier est entouré de frises de pétales et de flammes. Dans la partie haute est représenté Tsongkhapa encadré par deux lamas gelugpa. Trois divinités féroces occupent la partie inférieure.

Encadré sous verre.

Dimensions : 55 x 39,6 cm. (21 5/8 x 15 1/2 in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000

£3,500-5,200

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A THANGKA DEPICTING AN ELEVEN-HEADED
AVALOKITESHVARA MANDALA

TIBET, 18TH-19TH CENTURY

英國私人珍藏

西藏 十八/十九世紀 觀音壇城唐卡

來源:

於2000年代初期購自美國私人珍藏



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f183

THANGKA REPRÉSENTANT VAJRABHAIRAVA

TIBET, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *pratyalidhasana* piétinant deux groupes de divinités et d'animaux sur une base lotiforme. Ses mains principales tiennent le *kartrika* et le *kapala*, et ses autres bras rayonnent autour de lui en réalisant diverses *mudra*. Son corps nu est uniquement paré de sobres bijoux entourant ses bras et ses jambes ainsi que d'une couronne de crânes humains. Un serpent est entouré autour de son ventre. Son visage principal de taureau est empreint de féroce, tout comme ses six autres visages. Il est entouré d'une auréole flammée. Deux divinités sont représentées assises dans les coins supérieurs.

Encadré sous verre.

Dimensions : 69,2 x 50,2 cm. (27 1/4 x 19 1/4 in.)

€15,000-25,000

US\$15,000-25,000

£14,000-22,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A BLACK-GROUND THANGKA DEPICTING VAJRABHAIRAVA

TIBET, 17TH-18TH CENTURY

英國私人珍藏

西藏 十七/十八世紀 大威德金剛黑唐卡

來源:

於2000年代初期購自美國私人珍藏



185

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f184

COURONNE À CINQ PÉTALES PEINTÉE

TIBET, XVIIIÈME SIÈCLE OU POSTÉRIEUR

Encadré sous verre, pigments sur tissu.
Elle représente cinq divinités tantriques et leurs parèdres assises sur des bases lotiformes sur des trônes parmi les nuées, chacune tenant des attributs dans leurs nombreuses mains, sous un symbole *lantsa* de mantra Kalachakra.
Longueur : 48 cm. (18½ in.)

€2,000-3,000

US\$2,000-3,000
£1,800-2,600

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A PAINTED CARD FIVE-PETALED CROWN

TIBET, 18TH CENTURY OR LATER

英國私人珍藏
西藏 十八世紀或更晚 喇嘛冠飾

來源:
於2000年代初期購自美國私人珍藏



184

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f185

STATUE DE VAJRAYOGINI EN BOIS POLYCHROME

TIBET, XIVÈME SIÈCLE OU POSTÉRIEUR

Elle est sculptée en relief contre une mandorle formée de volutes, et est représentée debout en *ardhaparyankasana* sur une base lotiforme, écrasant une divinité. Son bras droit est levé tandis que son bras gauche tenant un attribut est ramené sur son buste nu paré de bijoux. Ses yeux légèrement plissés, sa bouche est ouverte et son front est ceint d'une couronne de crânes.
Hauteur : 9,6 cm. (3¾ in.)

€2,000-3,000

US\$2,000-3,000
£1,800-2,600

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A POLYCHROMED WOODEN FIGURE OF

VAJRAYOGINI

TIBET, 14TH CENTURY OR LATER

英國私人珍藏
西藏 十四世紀或更晚 木雕空行母立像

來源:
於2000年代初期購自美國私人珍藏

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f186

BANNIÈRE EN CUIVRE REPOUSSÉ DORÉ

NÉPAL, XVÈME - XVIÈME SIÈCLE

De forme trapézoïdale, elle représente une divinité et une dakini sur une base lotiforme devant une mandorle dans deux registres superposés. La divinité est assise en *vajrasana* et tient dans ses mains la *ghanta* et la *kapala*, une étoffe est enroulée autour de ses bras. La dakini est debout, dansant sur sa jambe gauche et tenant dans ses quatre mains divers attributs. Un rang horizontal de perles en turquoise ou verre sépare les deux registres.

Hauteur : 34,2 cm. (13½ in.) ; Longueur : 20 cm. (7¾ in.)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000
£8,800-13,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

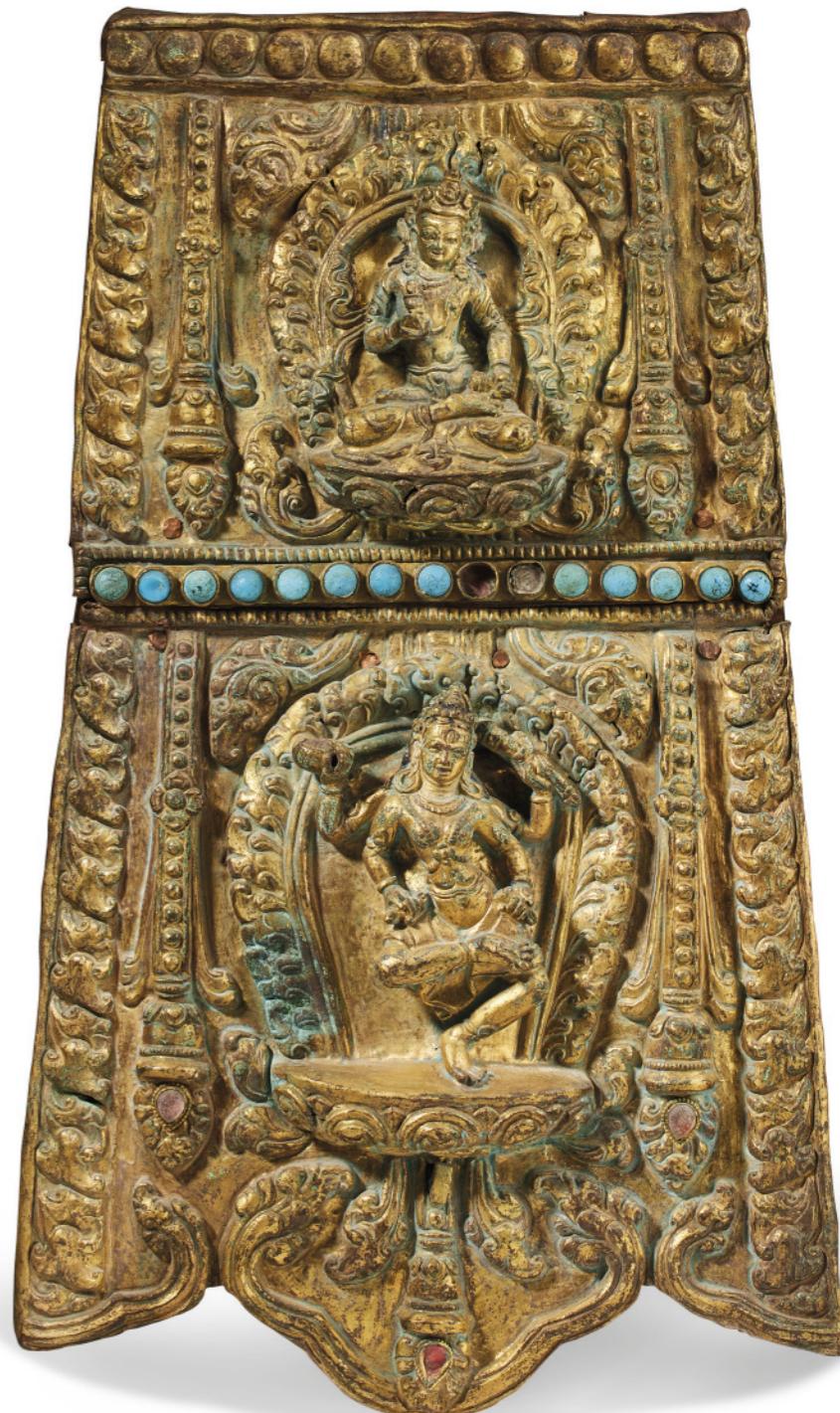
A GILT-COPPER REPOUSSÉ BANNER

NEPAL, 15TH-16TH CENTURY

英國私人珍藏

尼泊爾 十五/十六世紀 銅皮神像擺件

來源:
於2000年代初期購自美國私人珍藏





PROPERTY OF A GENTLEMAN

f187

MASQUE DE KALACHAKRA EN CUIVRE DORÉ REPOUSSÉ

TIBET, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le cuivre repoussé souligne les sourcils et le pourtour de la bouche de rinceaux enflammés. Le masque est surmonté du troisième oeil.

Hauteur : 21,5 cm. (8½ in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000
£3,600-5,300

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

Masks of this type were worn by lamas performing ritual dances during Kalachakra initiations, and attached to their headdresses. The design is reduced to essential outlines, forming a striking appearance during the ritual; compare with another example in G. Béguin, *Dieux et démons de l'Himâlaya*, 1977, cat. n°329, ill. p. 265, and two further gilt examples in R. Thurman and

D. Weldon, *Sacred Symbols, The Ritual Art of Tibet*, 1999, cat. n°40 and 41. See a comparable example sold at Christie's, *Indian and Southeast Asian Art Including 20th Century Indian Paintings*, New York, 23 September 2004, lot 87.

A GILT-COPPER REPOUSSÉ KALACHAKRA MASK
TIBET, 18TH-19TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十八/十九世紀 鎏金銅時輪金剛面具

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f188

TABLIER DE DANSE EN SOIE TISSÉE

TIBET, XIXÈME SIÈCLE

Il représente le visage de Mahakala à l'expression féroce, ses trois yeux grand ouverts. Sa bouche ouverte laissant apparaître sa langue et ses crocs acérés est entourée de rinceaux enflammés. Il est encadré par un bandeau contenant des vajras alternés avec des visages de cītipati.

Encadré sous verre.

Dimensions : circa 80,2 x 69,5 cm. (31½ x 27½ in.)

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000
£8,800-13,000

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A SILK DANCE APRON WITH A FACE OF MAHAKALA
TIBET, 19TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十九世紀 絲織大黑天圍裙

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏



189

PROPERTY OF A GENTLEMAN
f189
ORNEMENT EN FORME DE CRÂNE POSSIBLEMENT EN FER MÉTÉORIQUE
TIBET, XVIIÈME SIÈCLE OU POSTÉRIEUR

Le pierre est sculptée en forme de crâne aux larges orbites proéminents et au grand sourire laissant apparaître des dents incisées. Elle est accrochée à un anneau mobile du même matériau.

Hauteur : 9 cm. (3½ in.)

€2,000-3,000

US\$2,000-3,000

£1,800-2,600

PROVENANCE:
Acquired in the early 2000s from an American private collection.
A POSSIBLY METEORIC IRON SKULL-FORM ORNAMENT
TIBET, 17TH CENTURY OR LATER

英國私人珍藏
西藏 十七世紀或更晚 可能為鐵隕石雕骷髏擺件

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏

PROPERTY OF A GENTLEMAN
f191
PLAQUE DU MANTRA KALACHAKRA EN FER INCRUSTÉ D'OR ET D'ARGENT
TIBET, XVIIÈME SIÈCLE

Au centre de la plaque se trouve le *mantra kalachakra* à l'or contenu dans une réserve allongée cernée d'un bandeau de motifs végétaux stylisés sur les côtés et de pétales de lotus dans la partie inférieure.

Hauteur : 20 cm. (7¾ in.); Longueur : 12 cm. (4¾ in.)

€3,000-5,000

US\$3,000-5,000

£2,700-4,400

PROVENANCE:
Acquired in the early 2000s from an American private collection.
A GILT AND SILVER-DAMASCENED IRON PLAQUE OF THE KALACHAKRA MANTRA
TIBET, 17TH CENTURY

英國私人珍藏
西藏 十七世紀 鐵嵌金銀時輪金剛心咒牌

來源：
於2000年代初期購自美國私人珍藏



191

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f190

MASQUE EN ARGENT REPOUSSÉ

TIBET, XIXÈME SIÈCLE OU POSTÉRIEUR

Les yeux circulaires resserrés, la bouche souriante ouverte laisse apparaître deux rangées de dents. Les détails stylisés de l'oreille sont rendus par le ciselage ; traces de polychromie.

Hauteur : 20,5 cm. (8½ in.)

€3,000-5,000

US\$3,000-5,000

£2,700-4,400

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A SILVER REPOUSSÉ MASK
TIBET, 19TH CENTURY OR LATER

英國私人珍藏

西藏 十九世紀或更晚 銀面具

來源：

於2000年代初期購自美國私人珍藏



190



192

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f192

PHURBU EN BOIS POLYCHROME
TIBET, XVIIÈME SIÈCLE OU POSTÉRIEUR

La lame tripartite émerge de la gueule d'un *makara* et est agrémentée de serpents enroulés sur chacune de ses faces. Le corps de la dague est formé d'une divinité à trois visages féroces brandissant une dague rituelle, chacune des têtes est surmontée d'une couronne de crânes humains.

Hauteur : 36,5 cm. (14¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,000-6,000

£3,600-5,300

PROVENANCE:

Acquired in the early 2000s from an American private collection.

A POLYCHROME WOODEN PHURBU
TIBET, 17TH CENTURY OR LATER

英國私人珍藏

西藏 十七世紀或更晚 木雕金剛杵

來源：

於2000年代初期購自美國私人珍藏



193

PREVIOUSLY IN THE COLLECTION OF
ROGER MOSS OBE (1936-2020)

•f193

STATUE DE LOKESHVARA PADMAPANI EN BRONZE
TIBET DE L'OUEST, CIRCA XVÈME SIÈCLE OU ANTÉRIEUR

Il est représenté debout sur une base lotiforme reposant sur une socle quadrangulaire. Sa main droite est levée en *varadamudra* et sa main gauche retombe le long de son corps en tenant l'extrémité d'une tige d'une fleur de lotus. Un étoffe est enroulée autour de ses bras. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille. Son visage aux yeux clos est serein. Son front paré de l'*urna* est ceint d'une tiare imposante.

Hauteur : 13,5 cm. (5 1/4 in.)

€5,000-7,000

US\$5,100-7,000
£4,500-6,200

A BRONZE FIGURE OF PADMAPANI LOKESHVARA
WESTERN TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

ROGER MOSS先生 (1936-2020) 珍藏
西藏西部 約十五世紀或更早 銅蓮花手菩薩立像



Roger Moss (1936-2020) receiving his OBE from her
Majesty the Queen in 1996.

f194

PEINTURE PRÉSENTANT BOUDDHA
CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme reposant sur un socle octogonal soutenu sur l'avant par deux petites divinités. Sa main droite est levée en *vitarkamudra*. Il est vêtu d'un long *dhoti* maintenu à la taille par une corde nouée et d'une longue robe recouvrant ses épaules et ses bras. Ses yeux mi-clos et sa bouche serrée légèrement souriante confèrent à son visage une expression de sérénité. Son visage est encadré par ses larges oreilles et porte l'*urna*. Il est entouré de deux auréoles cernées de nuées en volutes. Deux divinités parmi les nuées sont représentées de part et d'autre de son visage. Inscription et signature apocryphe de Ding Yunpeng (1547-1628) en bas à gauche.

Encadré sous verre, encres et couleurs sur soie.
Dimensions : 140 x 68 cm. (55 1/8 x 26 3/4 in.)

€8,000-12,000

US\$8,000-12,000
£7,000-10,000

PROVENANCE:

Previously in a French private collection in the South of France,
acquired circa 2007-2009.

A PAINTING DEPICTING BUDDHA
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

十七/十八世紀 丁雲鵬(款)佛像 設色娟本 鏡框

來源：
南法私人舊藏，購自2007年至2009年間



194



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

195

RARE ET IMPORTANTE SCULPTURE DE SHIVA NATARAJA

EN BRONZE

INDE DU SUD, TAMIL NADU, ÉPOQUE VIJAYANAGARA,
XVÈME-XVIÈME SIÈCLE

Représenté debout sur un pied appuyé sur un personnage couché jouant avec un serpent reposant sur un socle rectangulaire. Ses bras inférieurs esquissant des mudras de danse, ses deux bras supérieurs brandissant un tambour et une flamme. Shiva Nataraja arbore une coiffure sophistiquée et porte des bijoux ouvrages, sa taille est ceinte d'un fin dhoti. La mandorle est manquante.

Hauteur : 84 cm. (33½ in.)

€200,000-300,000

US\$210,000-300,000

£180,000-260,000

PROVENANCE:

With Spink & Son, Ltd., London, 15 February 1977.

A RARE AND LARGE BRONZE FIGURE OF SHIVA NATARAJA
SOUTH INDIA, TAMIL NADU, VIJAYANAGARA PERIOD,
15TH-16TH CENTURY

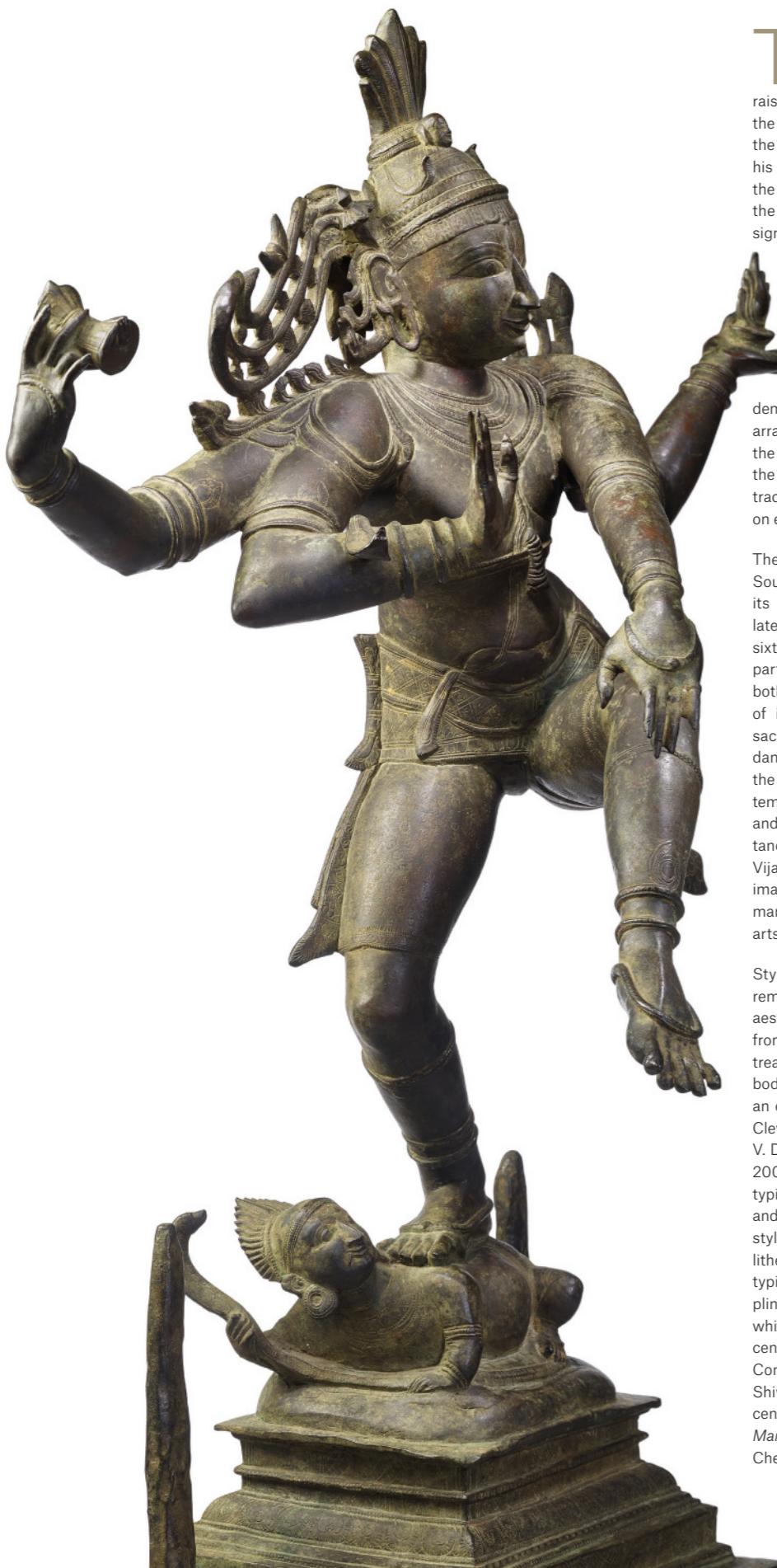
歐洲私人珍藏

印度南部 毗奢耶-那伽罗時期 十五/十六世紀 銅舞王濕婆立像

來源:

於1977年2月15日購自倫敦古董商Spink & Son





This large and magnificent bronze depicts the Hindu deity, Shiva, in his most dynamic form, that of the Nataraja, or 'lord of the dance.' Standing with one leg raised and his arms extended around him, Shiva performs the ritual tandava dance, which in its entirety symbolizes the creation, preservation and destruction of the universe. In his secondary right hand, he holds the damaru symbolizing the sound of creation, whose cosmic vibrations perpetuate the universe. His left hand holds agni, the fire which signifies the final destruction out of which a new world will arise. His primary right hand is raised in the reassuring abhayamudra (fear-abiding gesture), while his primary left hand is in gajahasta (elephant-trunk gesture), indicating the defeat of ignorance that hinders the realization of the universal truth. He is depicted with the left leg raised, and with his right, he balances on the dwarf, Apasmarapurusha, the demon of ignorance and indolence. His wild locks of hair are arrayed out from his head, both capturing the dynamism of the dance, as well as to symbolically catch the falling Ganga, the personification of the Ganges River, which according to tradition was beseeched to flow from heaven to the masses on earth.

The image of the Shiva Nataraja became prevalent in South India as early as the sixth century, but reached its zenith in terms of popularity during the Chola, and later, Vijayanagara periods, from roughly the tenth through sixteenth centuries. The image and its symbolism was particularly popular among the emperors of those dynasties, both for its projection of strength and ferocity, and because of its association with the arts. As well as being the sacred dance of Shiva, the tandava was also a ritual dance-drama performed at Shaivite ceremonies within the temple compounds of South India. As patrons of the temples and of the religious structure in general, the Chola and Vijayanagara emperors were also thus patrons of the tandava dances and other ritual performing arts. Chola and Vijayanagara rulers also sponsored the production of bronze images, and as such, figures of Shiva Nataraja were physical manifestations, and reminders, of imperial patronage of the arts and religion.

Stylistically, bronze processional images from South India remained relatively conservative, with only slight changes in aesthetics based on location or with the change in dynasty from the Cholas to the Vijayanagara Empire. Compare the treatment of the face, the central portion of the hair and bodily proportions of the present image, for instance, with an eleventh-century bronze figure of Shiva Nataraja in the Cleveland Museum of Art (acc. no. 1930.331), illustrated by V. Dehejia in *Chola: Sacred Bronzes of South India*, London, 2006, p. 47, cat. no. 1. Images from the Vijayanagara period typically more robust physiognomy, with thick, tubular limbs and pronounced bellies, but the present bronze follows the stylistic conventions of the earlier Chola dynasty with more lithe arms, legs, and only a slight burgeoning torso. More typically Vijayanagara in style is the rectangular, stepped plinth with incised details upon which the figure rests, which became the prevalent convention from the fifteenth century onwards, replacing circular or ovoidal-formed bases. Compare the base of the present figure with that of a bronze Shiva Nataraja in the Chennai Museum, dated to the twelfth century but possibly later, illustrated by Dr. R. Kannan in *Manual on the Bronzes in the Government Museum, Chennai*, Chennai, 2003, p. 135, cat. no. 67.





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

196

**STÈLE PRÉSENTANT VISHNU
ET SA PARÈDRE EN PIERRE NOIRE**
INDE DU NORD-EST, ÉPOQUE PALA,
XIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *lalitasana* sur un socle lotiforme placé sur un trône. Il est vêtu d'un court *dhoti* ceinturé à la taille, son buste et ses bras sont parés de bijoux. Il tient dans ses mains secondaires des tiges de lotus. Ses cheveux sont relevés en chignon haut et son front est ceint d'une tiare. À ses côtés se trouve sa parèdre, également assise en *lalitasana*, son corps nu paré de bijoux. Des divinités les survolent et sont assises devant le trône.

Hauteur : 47 cm. (18 in.)

€20,000-30,000

US\$21,000-31,000

£18,000-26,000

PROVENANCE:

Previously in a private collection, United States of America, by 1999.
Christie's New York, 22 March 2000, lot 15.

A BLACK STONE STELE OF VISHNU
NORTHEASTERN INDIA, PALA PERIOD, 12TH
CENTURY

法國私人珍藏

印度 帕拉時代 十二世紀 黑石毗溼奴及佛母碑

來源:

1999年前為美國私人舊藏

紐約佳士得, 2000年3月22日, 拍品15號



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN
COLLECTION

197

TÊTE DE BOUDDHA EN SCHISTE GRIS
ANCIENNE RÉGION DU GANDHARA, IIIÈME-IVÈME SIÈCLE

Son visage est empreint de sérénité, ses yeux mi-clos sous ses sourcils arqués. Son front porte l'*urna*. Ses cheveux ondulés relevés sont surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur : 29 cm. (11½ in.), socle en métal

€10,000-15,000

US\$10,000-15,000

£8,900-13,000

PROVENANCE:

Appraised by Emmanuel de Monbrison, Paris, 19 April 1983.

A GRAY SCHIST HEAD OF BUDDHA
ANCIENT REGION OF GANDHARA, 3RD-4TH CENTURY

歐洲私人珍藏

健陀羅地區 三/四世紀 灰岩佛陀頭像

來源:

於1983年4月19日經巴黎古董商Emmanuel de Monbrison鑒定



PROPERTY FROM A PRIVATE
EUROPEAN COLLECTION

198

STATUE DE VISHNU EN BRONZE
INDE DU SUD, TAMIL NADU, ÉPOQUE
VIJAYANAGARA, XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

La divinité à quatre bras est représentée debout sur un piédestal carré surmonté d'une base lotiforme. Sa main droite inférieure est en *abhayamudra* et ses deux mains supérieures tiennent le *chakra* et le *shankha*. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille formant des plis incisés sur ses jambes et est richement paré de bijoux sur tout son corps. Ses yeux sont mi-clos, son nez aquilin et sa bouche légèrement souriante, conférant à son visage une expression sereine. Son front est ceint d'une tiare et il porte sur sa tête une haute coiffe. Hauteur : 63 cm. (24¾ in.)

€20,000-30,000 US\$21,000-31,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Appraised by Tan-Phuoc Nguyen, Paris, probably
between 1980 and 1984, by repute.

A BRONZE STANDING FIGURE OF VISHNU
SOUTH INDIA, TAMIL NADU, VIJAYANAGARA
PERIOD, 16TH-17TH CENTURY

歐洲私人珍藏
印度南部 泰米尔纳德邦 毗奢耶那伽罗時代
十六/十七世紀 銅毗溼奴立像

來源:
傳1980年至1984年經Tan-Phuoc Nguyen
在巴黎鑒定





PROPERTY FROM A PRIVATE SWISS COLLECTION
A RARE EARLY MING GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRASATTVA
XUANDE INCISED SIX-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1426-1435)
明宣德 鎏金銅金剛薩埵坐像 《大明宣德年施》刻款
HK\$ 4,000,000 - 7,000,000

**IMPORTANT CHINESE CERAMICS
AND WORKS OF ART**
Hong Kong, Spring 2023

CONTACT
Marco Almeida
malmeida@christies.com
+852 2978 6735

CHRISTIE'S



**DE BEIJING À VERSAILLES
V.W.S. COLLECTION - SESSION 2**
Paris, 14 décembre 2022

EXPOSITION
8-13 décembre 2022
9, avenue Matignon
75008 Paris
CONTACT
Camille de Foresta
cdeforesta@christies.com
+33 (0)1 40 76 86 05

CHRISTIE'S

CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions de vente, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d'agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie's agit comme mandataire pour le vendeur.

A. AVANT LA VENTE

1. Description des lots

- (a) Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».
- (b) La description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l'artiste qui en est l'auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérées comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d'un **lot** si ce n'est notre **garantie d'authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

3. Etat des lots

- (a) L'**état** des **lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l'usure. Leur nature fait qu'ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus «en l'**état**», c'est-à-dire tels quels, dans l'**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur **état** de la part de Christie's ou du vendeur.
- (b) Toute référence à l'**état** d'un **lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l'**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d'un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l'**état** d'un **lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement sur demande et à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu'ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ces rapports ne sauraient remplacer l'examen d'un **lot** par personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

4. Exposition des lots avant la vente

- (a) Si vous prévoyez d'encherir sur un **lot**, il convient que vous l'inspectiez au préalable en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l'**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.
- (b) L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l'exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous.
- Dans l'hypothèse où les locaux de Christie's France seraient fermés au public, l'exposition préalable des lots sera réalisée par voie dématérialisée depuis le site christies.com.

5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l'**état**, la rareté, la qualité et la **provenance** des **lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d'autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d'un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais acheteur** ni aucune taxe ou frais applicables.

6. Retrait

Christie's peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n'engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

7. Bijoux

- (a) Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l'industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres précieuses et/ou rendre nécessaire une attention particulière au fil du temps.
- (b) Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de

- (b) Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l'élaboration d'un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous nous acquittez des frais y afférents.
- (c) Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre précieuse mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre précieuse. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirmant l'absence d'améliorations ou de traitements. En raison des différences d'approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d'accord sur le traitement ou non d'une pierre précieuse particulière, sur l'ampleur du traitement ou sur son caractère permanent. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.

- (d) En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologique ou, à défaut d'un tel rapport, partant du principe que les pierres précieuses peuvent avoir été traitées ou améliorées.

8. Montres et horloges

- (a) Presque tous les articles d'horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d'origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d'une montre est **authentique**. Les bracelets dits «associés» ne font pas partie de la montre d'origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendule, poids ou clés.
- (b) Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d'autres réparations peuvent s'avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu'une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.

- (c) La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtier étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l'expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

B. INSCRIPTION A LA VENTE

1. Nouveaux enchérisseurs

- (a) Si c'est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie's ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n'ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l'approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu'enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :

- (i) pour les personnes physiques : pièce d'identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d'eau ou d'électricité récente ou un relevé bancaire);
- (ii) pour les sociétés : votre certificat d'immatriculation (extrait Kbis) ou tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs;

- (iii) *Fiducie* : acte constitutif de la fiducie; tout autre document attestant de sa constitution; ou l'extrait d'un registre public + les coordonnées de l'agent/représentant (comme décrits plus bas);
- (iv) *Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale* : Les statuts de la société ou de l'association; ou une déclaration d'impôts; ou une copie d'un extrait du registre pertinent; ou copie des comptes déposés à l'autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas);

- (v) *Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif* : une preuve écrite de la formation de l'entité ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas);
- (vi) *Indivision* : un document officiel désignant le représentant de l'indivision, comme un pouvoir ou des lettres d'administration, une pièce d'identité de l'exécuteur testamentaire, ainsi que tout document permettant, le cas échéant, d'identifier les propriétaires membres de l'indivision;

- (vii) *Les agents/représentants* : Une pièce d'identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu'une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l'autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d'identité).

- (b) Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de

vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d'identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n'avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d'identification et d'enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

4. Enchère pour le compte d'un tiers

(a) Si vous enchérissez pour le compte d'un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d'enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à supérieure à l'**estimation** basse du **lot**.

5. Pouvoir discrétionnaire du commissaire-priseur

Le commissaire-priseur assure la police de la vente et peut à son entière discrétion :

- (a) refuser une enchère ;

- (b) lancer des enchères descendantes ou ascendantes comme bon semble, ou changer l'ordre des **lots** ;

- (c) retirer un **lot** ;

- (d) diviser un **lot** ou combiner deux **lots** ou davantage ;

- (e) rouvrir ou continuer les enchères même une fois que le marteau est tombé ; et

- (f) en cas d'erreur ou de litige, et ce pendant ou après la vente aux enchères, poursuivre les enchères, déterminer l'adjudicataire, annuler la vente du **lot**, ou proposer et vendre à nouveau tout **lot**.

Si un litige en rapport avec les enchères survient pendant ou après la vente, la décision du commissaire-priseur dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire est sans appel.

6. Enchères

Le commissaire-priseur accepte les enchères :

- (a) des enchérisseurs présents dans la salle de vente ;

- (b) des enchérisseurs par téléphone et des enchérisseurs par Internet sur Christie's LIVE™ (comme indiqué ci-dessus en section B6) ; et

- (c) des ordres d'achat laissés par un enchérisseur avant la vente.

5. Enchères pour le compte du vendeur

Le commissaire-priseur peut, à son entière discrétion, enchérir pour le compte du vendeur à hauteur mais non à concurrence du montant du **prix de réserve**, en plaçant des enchères consécutives ou en plaçant des enchères en réponse à d'autres enchérisseurs. Le commissaire-priseur ne les signalera pas comme étant des enchères placées pour le vendeur et ne placera aucune enchère pour le vendeur au niveau du **prix de réserve** ou au-delà de ce dernier. Si des **lots** sont proposés sans **prix de réserve**, le commissaire-priseur décidera en règle générale d'ouvrir les enchères à 50 % de l'**estimation** basse du **lot**. À défaut d'encherir à ce niveau, le commissaire-priseur peut décider d'annoncer des enchères descendantes à son entière discrétion jusqu'à ce qu'une offre soit faite, puis poursuivre la hausse à partir de ce montant. Au cas où il n'y aurait pas d'encheres sur un **lot**, le commissaire-priseur peut déclarer ledit **lot** invendu.

6. Paliers d'encheres

Les enchères commencent généralement en dessous de l'**estimation** basse et augmentent par palier (les paliers d'encheres). Le commissaire-priseur décidera à son entière discrétion du niveau auquel les enchères doivent commencer et du niveau des paliers d'encheres. Les paliers d'encheres habituels sont indiqués à titre indicatif sur le formulaire d'ordre d'achat et à la fin de ce catalogue.

7. Conversion de devises

La retransmission vidéo de la vente aux enchères (ainsi que Christie's LIVE) peut indiquer le montant des enchères dans des devises importantes, autres que l'euro. Toutes les conversions ainsi indiquées le sont pour votre information uniquement, et nous ne serons tenus par aucun des taux de change utilisés. Christie's n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

8. Adjudications

À moins que le commissaire-priseur décide d'user de son pouvoir discrétionnaire tel qu'énoncé au paragraphe C3 ci-dessus, lorsque le marteau du commissaire-priseur tombe, et que l'adjudication est prononcée, cela veut dire que nous avons accepté la dernière enchère. Cela signifie qu'un contrat de vente est conclu entre le vendeur et l'adjudicataire. Nous émettons une facture uniquement à l'encherisseur inscrit qui a remporté l'adjudication. Si nous envoyons les factures par voie postale et/ou par courrier électronique après la vente, nous ne sommes aucunement tenus de vous faire savoir si vous avez remporté l'enchère. Si vous avez encheri au moyen d'un ordre d'achat, vous devez nous contacter par téléphone ou en personne dès que possible après la vente pour connaître le sort de votre enchère et ainsi éviter d'avoir à payer des frais de stockage inutiles.

9. Législation en vigueur dans la salle de vente

Vous trouverez un formulaire d'ordre d'achat à la fin de nos catalogues, dans tout bureau de Christie's ou en choisissant la vente et les **lots** en ligne sur www.christies.com. Nous devons recevoir votre formulaire d'ordre d'achat complété au moins 24 heures avant la vente. Les enchères doivent être placées dans la devise de la salle de vente. Le commissaire-priseur prendra des mesures raisonnables pour réaliser les ordres d'achat au meilleur prix, en tenant compte du **prix de réserve**. Si vous faites un ordre d'achat sur un **lot** qui n'a pas de **prix de réserve** et qu'il n'a pas d'encherie supérieure à la vôtre, nous encherirons pour votre compte à environ 50 % de l'**estimation** basse où, si celle-ci est inférieure, au montant de votre enchère. Dans le cas ou deux offres écrites étaient soumises au même prix, la priorité sera donnée à l'offre écrite reçue en premier.

D. FRAIS ACHETEUR et taxes

1. Frais acheteur

En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 26 % H.T. (soit 27,43 % T.T.C. pour les livres et 31,20 % T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers € 700.000, 20 % H.T. (soit 21,10 % T.T.C. pour les livres et 24 % T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de € 700.001 et jusqu'à € 4.000.000 et 14,5% H.T. (soit 15,2975 % T.T.C. pour les livres et 17,4 % T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de € 4.000.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 25 % H.T. (soit 30 % T.T.C.).

Des frais additionnels et taxes spéciales peuvent être dus sur certains **lots** en sus des frais et taxes habituels. Les **lots** concernés sont identifiés par un symbole spécialement figurant devant le numéro de l'objet dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite par le commissaire-priseur habilité pendant la vente.

Dans tous les cas, le droit de l'Union européenne et le droit français s'appliquent en priorité.

Si vous avez des questions concernant la TVA, vous pouvez contacter le département TVA de Christie's au +44 (0)

CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

responsables en cas de manques à gagner ou de pertes d'activité, de pertes d'opportunités ou de valeur, de pertes d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages, **d'autres dommages** ou de dépenses.

(h) Art moderne et contemporain de l'Asie du Sud-Est et calligraphie et peinture chinoise. Dans ces catégories, la garantie d'authenticité ne s'applique pas car les expertises actuelles ne permettent pas de faire de déclaration définitive. Christie's accepte cependant d'annuler une vente dans l'une de ces deux catégories d'art s'il est prouvé que le **lot** est un faux. Christie's rembourse à l'acheteur initial le prix d'achat conformément aux conditions de la garantie d'authenticité Christie's, à condition que l'acheteur initial nous apporte les documents nécessaires au soutien de sa réclamation de faux dans les 12 mois suivant la date de la vente. Une telle preuve doit être satisfait conformément au paragraphe E2 (f) (2) ci-dessus et le **lot** doit être retourné au lieu indiqué au paragraphe E2 (f) (3) ci-dessus. Les alinéas E2 (b), (c), (d), (e) et (g) s'appliquent également à une réclamation dans ces catégories.

F. PAIEMENT

1. Comment payer

(a) Les ventes sont effectuées au comptant. Vous devrez donc immédiatement vous acquitter du **prix d'achat** global, qui comprend :

- i. le prix d'adjudication ; et
- ii. les frais à la charge de l'acheteur ; et
- iii. tout montant dû conformément au paragraphe D3 ci-dessus ; et
- iv. toute taxe, tout produit, toute compensation ou TVA applicable.

Le paiement doit être reçu par Christie's au plus tard le septième jour calendrier qui suit le jour de la vente (« la date d'échéance »).

(b) Nous n'acceptons le paiement que de la part de l'enchérisseur enregistré. Une fois émise, nous ne pouvons pas changer le nom de l'acheteur sur une facture ou réémettre la facture à un nom différent. Vous devez payer immédiatement même si vous souhaitez exporter le **lot** et que vous avez besoin d'une autorisation d'exportation.

(c) Vous devrez payer les **lots** achetés chez Christie's France dans la devise prévue sur votre facture, et selon l'un des modes décrits ci-dessous :

(i) Par virement bancaire :

Sur le compte 58 05 3990 101 - Christie's France SNC - Barclays Corporate France - 34/36 avenue de Friedland 75383 Paris cedex 08 Code BIC : BARCFRPC - IBAN : FR76 30588 00001 58053990 101 62.

(ii) Par carte de crédit :

Nous acceptons les principales cartes de crédit sous certaines conditions. Les détails des conditions et des restrictions applicables aux paiements par carte de crédit sont disponibles auprès de notre service Post Sale, dont vous trouverez les coordonnées au paragraphe (e) ci-dessous.

Paiement :

Si vous payez en utilisant une carte de crédit d'une région étrangère à la vente, le paiement peut entraîner des frais de transaction transfrontalières selon le type de carte et de compte que vous détenez. Si vous pensez que cela peut vous concerner, merci de vérifier auprès de votre émetteur de carte de crédit avant d'effectuer le paiement. Nous nous réservons le droit de vous facturer tous les frais de transaction ou de traitement que nous supportons lors du traitement de votre paiement. Veuillez noter que pour les ventes permettant le paiement en ligne, le paiement par carte de crédit ne sera pas admis pour certaines transactions.

(iii) En espèces : Nous n'acceptons pas les paiements aux Caisses, uniques ou multiples, en espèces ou en équivalents d'espèces de plus de €1.000 par acheteur et par vente si celui-ci est résident fiscal français (particulier ou personne morale) et de €7.500 pour les résidents fiscaux étrangers, par acheteur et par an.

(iv) Par chèque de banque :

Vous devrez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC et nous fournir une attestation bancaire justifiant de l'identité du titulaire du compte dont provient le paiement. Nous pourrons émettre des conditions supplémentaires pour accepter ce type de paiement.

(v) Par chèque :

Vous devrez les adresser à l'ordre de Christie's France SNC. Tout paiement doit être effectué en euros.

(d) Lors du paiement, vous deviez mentionner le numéro de la vente, votre numéro de facture et votre numéro de client. Tous les paiements envoyés par courrier doivent être adressés à : Christie's France SNC, Département des Caisses, 9, Avenue Matignon, 75008 Paris.

(e) Si vous souhaitez de plus amples informations, merci de contacter notre Service Post Sale au +33 (0)1 40 76 84 10.

2. Transfert de propriété en votre faveur

Vous ne possédez pas le **lot** et sa propriété ne vous est pas transférée tant que nous n'avons pas reçu de votre part le paiement intégral du **prix d'achat** global du **lot**.

3. Transfert des risques en votre faveur

Les risques et la responsabilité liés au **lot** vous seront transférés à la survue du premier des deux événements mentionnés ci-dessous :

- (a) au moment où vous venez récupérer le **lot**
- (b) à la fin du 14e jour suivant la date de la vente aux enchères ou, si elle est antérieure, la date à laquelle le **lot** est confié à un entrepôt tiers comme indiqué à la partie intitulée « Stockage et Enlèvement », et sauf accord contraire entre nous.

4. Recours pour défaut de paiement

Conformément aux dispositions de l'article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l'adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien pourra être remis en vente, à la demande du vendeur, sur réitération des enchères de l'adjudicataire défaillant ; si le vendeur ne formule pas sa demande dans un délai de trois mois à compter de l'adjudication, il donne à Christie's France SNC tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l'effet, au choix de Christie's France SNC, soit de poursuivre l'acheteur en annulation de la vente, soit de le poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes justifiées.

En outre, Christie's France SNC se réserve, à sa discrétion, de :

- (i) percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dues et à compter d'une mise en demeure de régler lesdites sommes au plus faible des deux taux suivants :
 - Taux de base bancaire de la Barclay's majoré de six points
 - Taux d'intérêt légal majoré de quatre points
- (ii) entamer toute procédure judiciaire à l'encontre de l'acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts ;
- (iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l'adjudicataire défaillant ;
- (iv) procéder à la compensation des sommes que Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » pourraient devoir à l'acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l'acheteur ;
- (v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie's France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou liée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie's » au titre de toute transaction, avec le montant payé par l'acheteur que ce dernier l'invite ou non ;
- (vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l'acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l'acheteur avant d'accepter ses enchères ;
- (vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l'acheteur ;
- (viii) entamer toute procédure qu'elle jugera nécessaire ou adéquate ;

(ix) dans l'hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjugés dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (réitération des enchères), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux numérotés à l'article 4a.

- (x) procéder à toute inscription de cet incident de paiement dans sa base de données après en avoir informé le client concerné.
- (xi) Vous avez payé en totalité après la date d'échéance et que nous choisissons d'accepter ce paiement, nous pourrons vous facturer les coûts de stockage et de transport postérieurs à 30 jours après la date de la vente aux enchères conformément au paragraphe G2(a)(i) et (ii).
- (xii) Si Christie's effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l'acquéreur reconnaît que Christie's sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l'acheteur au titre de la somme ainsi payée.

5. Droit de rétention

Si vous nous deviez de l'argent ou que vous en deviez à une autre société du **Group Christie's**, autre les droits énoncés en F4 ci-dessus, nous pouvons utiliser ou gérer votre bien que nous détenons ou qui est détenu par une autre société du **Group Christie's** de toute manière autorisée par la loi. Nous vous restituons les biens que vous nous aurez confiés uniquement après avoir reçu le complet paiement des sommes dont vous êtes débiteur envers nous ou toute autre société du **Group Christie's**. Toutefois, si nous le décidons, nous pouvons également vendre votre bien de toute manière autorisée par la loi que nous jugeons appropriée. Nous affecterons le produit de la vente au paiement de tout montant que vous nous deviez et nous vous reverserons les produits en excès de ces sommes. Si le produit de la vente est insuffisant, vous devrez nous verser la différence entre le montant que nous avons perçu de la vente et celui que vous nous deviez.

G. STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

1. Enlèvement

Une fois effectué le paiement intégral et effectif, vous devrez retirer votre **lot** dans les 30 jours calendaires à compter de la date de la vente aux enchères.

- (a) Vous ne pouvez pas retirer le **lot** tant que vous n'avez pas procédé au paiement intégral et effectif de tous les montants qui nous sont dus.

- (b) Si vous ne retirez pas votre **lot** promptement après la vente, nous pouvons choisir d'enlever le **lot** et le transporter et stocker chez une autre filiale de Christie's ou dans un entrepôt.
- (c) Si vous avez payé le **lot** en intégralité mais que vous ne le retirez pas dans les 90 jours calendaires après la vente nous pouvons le vendre, sauf accord écrit contraire, de toute manière autorisée par la loi. Si nous le vendons, nous vous reverserons le produit de la vente après prélevement de nos frais de stockage et de tout montant que vous nous deviez et que vous devez à toute société du **Group Christie's**.
- (d) Les renseignements sur le retrait des **lots** sont exposés sur une fiche d'informations que vous pouvez vous procurer auprès du personnel d'enregistrement des enchérisseurs ou auprès de notre Service Client au +33 (0)1 40 76 84 12

2. Stockage

- (a) Si vous ne retirez pas le **lot** dans les 30 jours à compter de la date de la vente aux enchères, nous pouvons, ou nos mandataires désignés peuvent :

- (i) facturer vos frais de stockage tant que le **lot** se trouve toujours dans notre salle de vente ;
- (ii) enlever le **lot** et le mettre dans un entrepôt et vous facturer tous les frais de transport et de stockage ;
- (iii) vendre le **lot** selon la méthode commerciale que nous jugeons appropriée et de toute manière autorisée par la loi ;
- (iv) appliquer les conditions de stockage ;

Aucune clause de ce paragraphe ne saurait limiter nos droits en vertu du paragraphe F4.

- (b) les détails de l'enlèvement du **lot** vers un entrepôt ainsi que les frais et coûts afférents sont exposés au dos du catalogue sur la page intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

H. TRANSPORT ET ACHEMINEMENT DES LOTS

1. Transport et acheminement des lots

Nous inclurons un formulaire de stockage et d'expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devrez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d'expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l'emballage, le transport et l'expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d'autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire après la vente, veuillez contacter le département Post Sale au :
+33 (0)1 40 76 84 10
postsaleparis@christies.com

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'expédition d'un **lot**. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l'une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

2. Exportations et importations

Tout **lot** vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d'importation d'autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d'exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d'importation au moment de l'entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d'importer ou de vendre un **lot** dans le pays dans lequel vous souhaitez l'importer. Nous ne serons pas obligés d'annuler la vente ni de vous rembourser le prix d'achat si le **lot** ne peut être exporté, importé ou est saisi pour quelque raison que ce soit par une autorité gouvernementale. Il relève de votre responsabilité de déterminer et satisfaire les exigences législatives ou réglementaires relatives à l'exportation ou l'importation de tout **lot** que vous achetez.

- (a) Avant d'encherir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s'appliquant en matière d'importation et d'exportation d'un quelconque **lot**. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d'en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le **lot**. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne pouvons vous en garantir l'obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur www.christies.com/shipping ou nous contacter à l'adresse shippingparis@christies.com.

- (b) Vous êtes seul responsable du paiement de toute taxe, droits de douane, ou autres frais imposés par l'Etat, relatifs à l'exportation ou l'importation du **biens**. Si Christie's exporte ou importe le **biens** en votre nom et pour votre compte, et si Christie's s'acquitte de toute taxe, droits de douane ou autres frais imposés par l'Etat, vous acceptez de rembourser ce montant à Christie's.

(c) Lots fabriqués à partir d'espèces protégées

Les **lots** faits à partir de ou comprenant (quel qu'en soit le pourcentage) des espèces en danger et d'autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole - dans le catalogue. Il s'agit notamment, mais sans s'y limiter, de matériaux à base d'ivoire, d'écailles de tortues, de peaux de crocodiles, d'autruche, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s'appliquent avant d'enrichir sur tout **lot** contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d'importer le **lot** dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l'importation de biens contenant ces matériaux, et d'autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d'exportation mais aussi d'importation. Dans certains cas, le **lot** ne peut être expédié qu'accompagné d'une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l'âge, que vous devrez obtenir à vos frais. Si un **lot** contient de l'ivoire d'éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d'être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammouth, l'ivoire de morsure ou l'ivoire de calao à casque), veuillez nous reporter aux autres informations importantes du paragraphe.

(d) si vous avez l'intention d'importer ce **lot** aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat et de vous rembourser le **prix d'achat** si vous nous demandez de faire ce que ce soit pour rapporter du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d'un **lot** ou à une enchère, sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu'exprimé dans les présentes Conditions de vente ; et

(e) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune **garantie**, ni assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un **lot** concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son état, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa **provenance**, son historique d'exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Nous réservons de toute disposition impérative contraire du droit local, toute **garantie** de quelque sorte que ce soit est exclue du présent paragraphe.

(f) En particulier, veuillez noter que nos services d'ordres d'achat et d'enchères par téléphone, Christie's LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d'erreurs (humaines ou autres), d'omissions ou de pannes de ces services.

(g) Nous n'avons aucune responsabilité envers qui ce soit d'autre qu'un acheteur dans le cadre de l'achat d'un **lot**.

(h) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du **prix d'achat** que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manque à gagner ou de perte d'activité, de perte d'opportunités ou de valeur, de perte d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, d'autres dommages ou de dépenses.

(i) En outre, Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées ou ses employés à propos d'un **lot**, excepté ce qui est prévu dans la **garantie** d'authenticité, et, sauf disposition législative d'

• Cartes géographiques imprimées ayant plus de cent ans d'âge	15.000 €
• Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur)	1.500 €
• Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles	(1)
• Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles	1.500 €
• Éléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge)	(1)
• Archives de plus de 50 ans d'âge (UE : quelle que soit la valeur)	300 €

12. Informations contenues sur www.christies.com

Les détails de tous les lots vendus par nous, y compris les descriptions du catalogue et les prix, peuvent être rapportés sur www.christies.com. Les totaux de vente correspondent au **prix marteau plus les frais acheteur** et ne tiennent pas compte des coûts, frais de financement ou de l'application des crédits des acheteurs ou des vendeurs. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'accéder aux demandes de suppression de ces détails de www.christies.com.

K. GLOSSAIRE

authentique : un exemplaire véritable, et non une copie ou une contrefaçon :

- (i) de l'œuvre d'un artiste, d'un auteur ou d'un fabricant particulier, si le lot est décrit dans l'**intitulé** comme étant l'œuvre dudit artiste, auteur ou fabricant ;
- (ii) d'une œuvre créée au cours d'une période ou culture particulière, si le lot est décrit dans l'**intitulé** comme étant une œuvre créée durant cette période ou culture ;
- (iii) d'une œuvre correspondant à une source ou une origine particulière si le lot est décrit dans l'**intitulé** comme étant de cette origine ou source ; ou
- (iv) dans le cas de pierres précieuses, d'une œuvre qui est faite à partir d'un matériau particulier, si le lot est décrit dans l'**intitulé** comme étant fait de ce matériau.

garantie d'authenticité : la **garantie** que nous donnons dans les présentes Conditions de vente selon laquelle un lot est authentique, comme décrit à la section E2.

frais acheteur : les frais que nous paie l'acheteur en plus du **prix marteau**, comme décrit au paragraphe D.

description du catalogue : la description d'un lot dans le catalogue de la vente aux enchères, éventuellement modifiée par des avis en salle de vente.

Group Christie's : Christie's International Plc, ses filiales et d'autres sociétés au sein de son groupe d'entreprises.

état : l'état physique d'un lot.

date d'échéance : la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

estimation : la fourchette de prix indiquée dans le catalogue ou dans tout avis en salle de vente dans laquelle nous pensons qu'un lot pourrait se vendre. estimation basse désigne le chiffre le moins élevé de la fourchette et estimation haute désigne le chiffre le plus élevé. L'estimation moyenne correspond au milieu entre les deux.

prix marteau : le montant de l'enchère la plus élevée que le commissaire-priseur accepte pour la vente d'un lot.

intitulé : la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2.

lot : un article à mettre aux enchères (ou plusieurs articles à mettre aux enchères de manière groupée).

autres dommages : tout dommage particulier, consécutif, accessoire, direct ou indirect de quelque nature que ce soit ou tout dommage inclus dans la signification de «particulier», «consécutif» «direct», «indirect», ou «accessoire» en vertu du droit local.

prix d'achat : la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

provenance : l'historique de propriété d'un lot.

avec réserve : à la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2 et intitulés avec réserve désigne la section dénommée intitulés avec réserve sur la page du catalogue intitulée « Avis importants et explications des pratiques de catalogage ».

prix de réserve : le montant confidentiel en dessous duquel nous ne vendrons pas un lot.

avis en salle de vente : un avis écrit affiché près du lot dans la salle de vente et sur www.christies.com, qui est également laux enchérisseurs potentiels par téléphone et notifié aux clients qui ont laissé des ordres d'achat, ou une annonce faite par le commissaire-priseur soit au début de la vente, soit avant la mise aux enchères d'un lot particulier.

lettres MAJUSCULES : désigne mot ou un un passage dont toutes les lettres sont en MAJUSCULES.

garantie : une affirmation ou déclaration dans laquelle la personne qui en est l'auteur garantit que les faits qui y sont exposés sont exacts.

rapport de condition : déclaration faite par nous par écrit à propos d'un lot, et notamment à propos de sa nature ou de son état.

AVIS IMPORTANTS

et explication des pratiques de catalogage

SYMOLES EMPLOYÉS DANS NOS CATALOGUES

La signification des mots en caractères gras dans la présente section se trouve à la fin de la rubrique du catalogue intitulée « Conditions de vente »

- Lot transféré dans un entrepôt extérieur.
- Christie's a un intérêt financier direct sur le lot. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- Le vendeur de ce lot est l'un des collaborateurs de Christie's.

- △ Détenue par Christie's ou une autre société du Groupe Christie's en tout ou en partie. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».

- △ Droit de suite de l'artiste. Voir section D4 des Conditions de vente.

- ◆ Christie's a un intérêt financier direct sur un lot et a financé tout ou partie de cet intérêt avec l'aide d'un tiers. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».

- Lot proposé sans prix de réserve qui sera vendu à l'enchérisseur faisant l'enchère la plus élevée, quelle que soit l'estimation préalable à la vente indiquée dans le catalogue.

- ~ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, ce qui pourrait entraîner des restrictions à l'exportation. Voir section H2(b) des Conditions de vente.

- Ψ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, uniquement pour la présentation et non pour la vente. Voir section H2(b) des Conditions de vente.

- F Lot ne pouvant pas être expédié vers les États-Unis. Voir section H2 des Conditions de vente.

- F Des frais additionnels de 5,5 % TTC du prix d'adjudication seront prélevés en sus des frais habituels à la charge de l'acheteur. Ces frais additionnels sont susceptibles d'être remboursés à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union Européenne dans les délais légaux (Voir la Section « TVA » des Conditions de vente).

- + La TVA au taux de 20% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.
- ++ La TVA au taux de 5,5% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.

Veuillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oubli.

AVIS IMPORTANTS

△ Biens détenus en partie ou en totalité par Christie's :

De temps à autre, Christie's peut proposer un lot qu'elle détient en tout ou en partie. Cette propriété est identifiée dans le catalogue par le symbole △ à côté du numéro du lot. Lorsque Christie's détient une participation ou un intérêt financier dans chaque lot du catalogue, Christie's n'identifiera pas chaque lot avec un symbole, mais indiquera l'intérêt qu'elle détient en première page du catalogue.

○ Garanties de Prix Minimal :

Parfois, Christie's détient un intérêt financier direct dans le résultat de la vente de certains lots consignés pour la vente. C'est généralement le cas lorsqu'elle a garanti au vendeur que quel que soit le résultat de la vente, le vendeur recevra un prix de vente minimal pour son œuvre. Il s'agit d'une garantie de prix minimal. Lorsque Christie's détient tel intérêt financier, nous identifions ces lots par le symbole △ à côté du numéro du lot.

○ Garanties de Tiers/Enchères irrévocables :

Lorsque Christie's a fourni une Garantie de Prix Minimal, elle risque d'encourrir une perte, qui peut être significative, si le lot ne se vend pas. Par conséquent, Christie's choisit parfois de partager ce risque avec un tiers qui accepte avant la vente aux enchères de placer une enchère écrite irrévocabile sur le lot. S'il n'y a pas d'autre enchère plus élevée, le tiers s'engage à acheter le lot au niveau de son enchère écrite irrévocabile. Ce faisant, le tiers assume tout ou partie du risque que le lot ne soit pas vendu. Les lots qui font l'objet d'un accord de garantie de tiers sont identifiés par le symbole △.

Dans la plupart des cas, Christie's indemnise le tiers en échange de l'acceptation de ce risque. Lorsque le tiers est l'adjudicataire, sa rémunération est basée sur une commission de financement fixe. Si le tiers n'est pas l'adjudicataire, la rémunération peut être soit basée sur une redevance fixe, soit sur un montant calculé par rapport au prix d'adjudication final. Le tiers peut également placer une enchère sur le lot supérieure à l'enchère écrite irrévocabile. Lorsque le tiers est l'adjudicataire, Christie's rapportera le prix d'achat net de la commission de financement fixe.

RAPPORTS DE CONDITION
Veuillez contacter le Département des spécialistes pour obtenir un rapport de condition sur l'état d'un lot particulier (disponible pour les lots supérieurs à 3 000 €). Les rapports de condition sont fournis à titre de service aux clients intéressés. Les clients potentiels doivent prendre note que les descriptions de propriété ne sont pas des garanties et que chaque lot est vendu « en l'état ».

TOUTES LES DIMENSIONS ET LES POIDS SONT APPROXIMATIFS.

OBJETS COMPOSÉS DE MATERIAUX PROVENANT D'ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION ET AUTRES ESPÈCES PROTÉGÉES
Les objets composés entièrement ou en partie (quel que soit le pourcentage) de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, sont généralement marqués par le symbole △ dans le catalogue. Ces matériaux sont notamment l'ivoire, l'écaille de tortue, la peau de crocodile, d'autruche, et certaines espèces de corail, ainsi que le bois du rose du Brésil. Les acheteurs sont avisés que de nombreux pays interdisent l'importation de tout bien contenant de tels matériaux ou exigent un permis (i.e., un permis CITES) délivré par les autorités compétentes des pays d'exportation et d'importation du bien. Par conséquent, les acheteurs sont invités à se renseigner auprès des autorités compétentes avant d'enchérir pour tout bien composé entièrement ou en partie de tels matériaux dont ils envisagent l'importation dans un autre pays. Nous vous remercions de bien vouloir noter qu'il est de la responsabilité des acheteurs de déterminer et de satisfaire aux exigences de toutes les lois ou règlements applicables à l'exportation ou l'importation des biens composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées. L'impossibilité pour un acheteur d'exporter ou d'importer un tel bien composé des matériaux provenant d'espèces en voie de disparition et/ou protégées ne serait en aucun cas être retenue comme fondement pour justifier une demande d'annulation ou de la rescission de la vente. Par ailleurs, nous attrapons votre attention sur le fait que le marquage des lots entièrement ou en partie composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, au moyen notamment de l'utilisation du symbole △ dans les catalogues, et qui font potentiellement l'objet d'une réglementation spécifique, est effectué à titre purement facultatif et indicatif pour la commodité des nos clients, et qu'en conséquence, Christie's ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour toute erreur ou omission quelle qu'elle soit.

Notifications post-catalogue
Dans certains cas, après la publication du catalogue, Christie's peut conclure un accord ou prendre connaissance d'ordres d'achat qui auraient nécessité un symbole dans le catalogue. Dans ces cas-là, une annonce sera faite avant la vente du lot.

Autres accords
Christie's peut conclure d'autres accords n'impliquant pas d'enchères. Il s'agit notamment d'accords par lesquels Christie's a donné à vendeur une avance sur le produit de la vente du lot ou Christie's a partagé le risque d'une garantie avec un partenaire sans que le partenaire soit tenu de déposer une enchère écrite irrévocabile ou de participer autrement à la vente aux enchères du lot. Étant donné que ces accords ne sont pas liés au processus d'enchères, ils ne sont pas marqués par un symbole dans le catalogue.

CONCERNANT LES ESTIMATIONS DE POIDS
Le poids brut de l'objet est indiqué dans le catalogue.

Les poids des pierres précieuses ont pu être estimés par mesure. Ces chiffres sont censés être des directives approximatives et ne doivent pas être considérés comme exacts.

CÉRAMIQUES CHINOISES ET ŒUVRES D'ART
Lorsqu'une œuvre est d'une certaine période, règne ou dynastie, selon l'avis de Christie's, son attribution figure en lettres majuscules directement sous l'intitulé de la description du lot.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC
18^e SIÈCLE

Si la date, l'époque ou la marque de règne sont mentionnées en lettres majuscules dans les deux premières lignes cela signifie que l'objet date, selon l'avis de Christie's, bien de cette date, cette époque ou ce règne.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC
MARQUE KANGXI À SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS GLAÇURE ET DE L'ÉPOQUE (1662-1722)

Si aucune date, période ou marque de règne n'est mentionnée en lettres majuscules après la description en caractère gras, il s'agit, selon l'avis de Christie's d'une date incertaine ou d'une fabrication récente.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC

TITRES AVEC RÉSERVE
Lorsqu'une œuvre n'est pas de la période à laquelle elle serait normalement attribuée pour des raisons de style, selon l'avis de Christie's, elle sera incorporée à la première ligne ou au corps du texte de la description.

Ex. : BOL BLEU ET BLANC STYLE MING ;
Le style Ming est décoré de parchemins de lotus...

Selon l'avis de Christie's, cet objet date très probablement de la période Kangxi, mais il reste possible qu'il soit daté différemment.

Ex. : MARQUE KANGXI SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS VERRE ET PROBABLEMENT DE LA PÉRIODE

TITRES AVEC RÉSERVE
Selon l'avis de Christie's, cet objet pourrait être daté de la période Kangxi, mais il y a un fort élément de doute.

Ex. : MARQUE KANGXI SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS PLACE ET POSSIBLEMENT DE LA PÉRIODE

POUR LA JOAILLERIE
« Boucheron » : Quand le nom du créateur apparaît dans le titre cela signifie, selon l'opinion de Christie's, que le bijou est de ce fabricant.

« Monté par Boucheron » : selon l'opinion de Christie's, cela signifie que le sertissage a été créé par le joaillier qui a utilisé des pierres initialement fournis par son client.

TITRES AVEC RÉSERVE
« Signé Boucheron / Signature Boucheron » : Le bijou porte une signature du joaillier, selon l'avis de Christie's.

« Avec le nom du créateur pour Boucheron » : Le bijou revêt une marque mentionnant un fabricant, selon l'avis de Christie's.

AUX ACHETEURS POTENTIELS D'HORLOGES ET DE MONTRES
La description de l'état des horloges et des montres dans le présent catalogue, notamment les références aux défauts et réparations, est communiquée à titre de service aux acheteurs potentiels mais une telle description n'est pas nécessairement complète. Bien que Christie's puisse communiquer à tout acheteur potentiel sa demande à un rapport sur l'état pour tout lot, un tel rapport peut également être incomplet et ne pas spécifier tous les défauts ou remplacements mécaniques. Par conséquent, toutes les horloges et les montres doivent être inspectées personnellement par les acheteurs potentiels afin d'évaluer l'état du bien

offert à la vente. Tous les lots sont vendus « en l'état » et l'absence de toute référence à l'état d'une horloge ou d'une montre n'implique pas que le lot est en bon état et sans défaut, réparation ou restauration. En théorie, toutes les horloges et les montres ont été réparées au cours de leur vie et peuvent aujourd'hui inclure des pièces non originales. En outre, Christie's ne fait aucune déclaration ou n'apporte aucune garantie quant à l'état de fonctionnement d'une horloge ou d'une montre. Les montres ne sont pas toujours représentées en taille réelle dans le catalogue. Il est demandé aux acheteurs potentiels de se référer à la description des lots pour connaître les dimensions de chaque montre. Veuillez noter que la plupart des montres bracelets avec boîtier étanche ont été ouvertes afin d'identifier le type et la qualité de leur mouvement. Il ne doit pas être tenu pour acquis que ces montres demeurent étanches. Il est recommandé aux acheteurs potentiels de faire vérifier l'état des montres par un horloger compétent avant leur utilisation. Veuillez également noter que certains pays ne considèrent pas l'or de moins de 18 carats comme étant de l'or et peuvent en refuser l'importation. Christie's ne peut en aucun cas être tenue pour responsable. Veuillez également noter que toutes les montres Rolex du catalogue de cette vente Christie's sont vendues

Entreposage et Enlèvement des Lots

Storage and Collection

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés et stockés après la vente dans un entrepôt spécialisé, situé à l'extérieur de nos locaux de l'avenue Matignon.

Christie's se réserve néanmoins, à sa seule et entière discréption, le droit de transférer tout lot après-vente vers un autre de ses espaces de stockage.

TABLEAUX, MEUBLES ET OBJETS

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés chez Hizkia France et seront disponibles à partir du :

jeudi 22 décembre 2022

Hizkia France est ouvert du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00.

130, rue des Chardonnets,
93290 Tremblay-en-France

TARIFS

Christie's se réserve le droit d'appliquer des frais de stockage au-delà de 30 jours après la vente pour les lots vendus. La garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Christie's selon les termes figurant dans nos Conditions de Vente et incluse dans les frais de stockage. Les frais s'appliqueront selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

PAIEMENT

Merci de bien vouloir contacter notre service client 24h à l'avance à ClientServicesParis@christies.com ou au +33 (0)1 40 76 83 79 pour connaître le montant des frais et prendre rendez-vous pour la collecte du lot.

Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)

Specified lots marked with a filled red square ■ will be transferred to a specialised storage warehouse after the sale, located outside our main office on Avenue Matignon.

Nevertheless, Christie's reserves the right, in its sole and absolute discretion, to transfer any lot after the sale to another of its offsite storage.

PICTURES, FURNITURE AND OBJECTS

Specified lots marked with a filled red square ■ will be sent to Hizkia France and will be available on:

Thursday 22 December 2022

Hizkia France is open Monday to Friday, 9.00 am to 12.30 am and 1.30 pm to 5.00 pm.

130, rue des Chardonnets,
93290 Tremblay-en-France

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

At Christie's discretion storage charges may apply 30 days after the sale. Liability for physical loss and damage is covered by Christie's as specified in our Conditions of Sale and included in the storage fee. Charges will apply as set in the table below.

PAYMENT

Please contact our Client Service 24 hours in advance at ClientServicesParis@christies.com or call +33 (0)1 40 76 83 79 to enquire about the fee and book a collection time.

Are accepted payments by cheque, wire transfer and credit cards (Visa, Mastercard, American Express).

TABLEAUX GRANDS FORMATS, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
70€ + TVA	8€ + TVA

TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
35€ + TVA	4€ + TVA

LARGE PAINTINGS, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
70€ + VAT	8€ + VAT

SMALL PICTURES AND OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
35€ + VAT	4€ + VAT

ART D'ASIE

VENDREDI 16 DÉCEMBRE 2022

10H30 (LOTS 1-78)

14H30 (LOTS 79-198)

9, avenue Matignon, 75008 Paris

CODE VENTE : 21079 - TRIAD

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSEZ DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE
SUR CHRISTIES.COM

FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Email : bidsparis@christies.com

21079

Numéro de Client (le cas échéant)

Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse

Code postal

Téléphone en journée

Téléphone en soirée

Email

Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

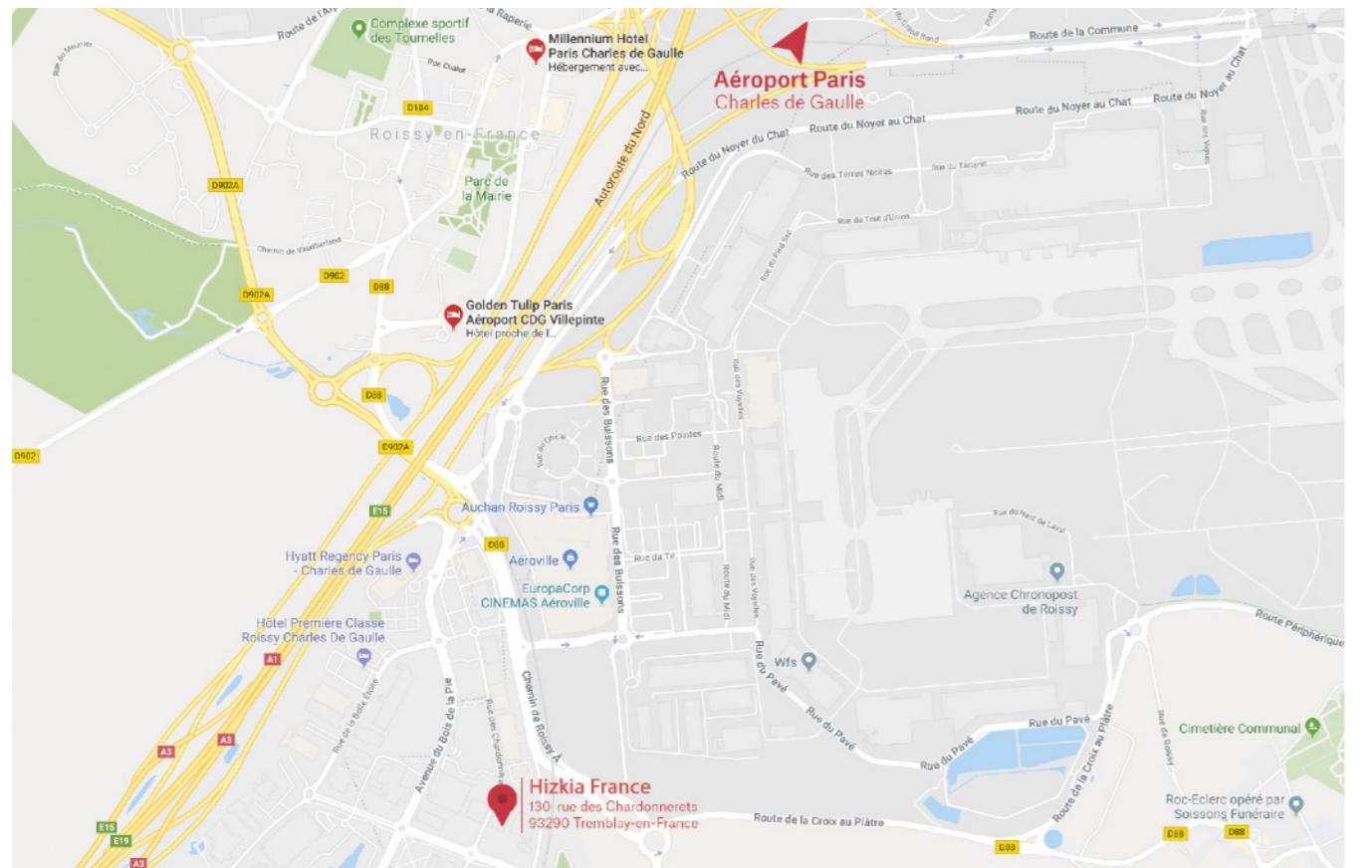
Numéro de lot
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO
(hors frais de vente)

Numéro de lot
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO
(hors frais de vente)

Si vous êtes assujetti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire,
Veuillez indiquer votre numéro :



SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE PRÉSENTATION EUROPÉENS,
CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

ALLEMAGNE
DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANCFORT
+49 170 840 7950
Natalie Radzwill

HAMBOURG
+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH
+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin Huyn

STUTTGART
+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne Schweizer

ARABIE SAOUDITE
+44 (0)7904 250666
Zaid Belbagi (Consultant)

ARGENTINE
BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUTRICHE
VIENNE
+43 (0)1 533 881214
Angela Baillou

BELGIQUE
BRUXELLES
+32 (0)2 512 88 30
Astrid Centner-d'Oultremont

BRÉSIL
SÃO PAULO
+55 21 3500 8944
Marina Bertoldi

CANADA
TORONTO
+1 647 519 0957
Brett Sherlock (Consultant)

CHILI
SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoff de Lira

COLOMBIE
BOGOTA
+57 1 635 54 00
Juanita Madrinan
(Consultant)

CORÉE DU SUD
SÉOUL
+82 2 720 5266
Jun Lee

DANEMARK
COPENHAGUE
+45 2612 0092
Rikke Juel Brandt (Consultant)

ÉMIRATS ARABES UNIS
DUBAI
+971 (0)4 425 5647

ESPAGNE
MADRID
+34 (0)91 532 6626
Maria Garcia Yelo

ÉTATS UNIS

CHICAGO
+1 312 787 2765
Catherine Busch

DALLAS
+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON
+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES
+1 310 385 2600
Sonya Roth

MIAMI
+1 305 445 1487
Jessica Katz

NEW YORK
+1 212 636 2000

PALM BEACH
+1 561 777 4275
David G. Ober (Consultant)

SAN FRANCISCO
+1 415 982 0982
Ellanor Notides

**FRANCE ET
DÉLÉGUÉS RÉGIONAUX**

PARIS
+33 (0)1 40 76 85 85

**CENTRE, AUVERGNE,
BRETAGNE, PAYS DE
LA LOIRE & NORMANDIE**
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Gregory

**POITOU-CHARENTE
AQUITAINE**
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moeix

**PROVENCE - ALPES
CÔTE D'AZUR**
+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-Cohen

**GRANDE-BRETAGNE
-LONDRES**
+44 (0)20 7839 9060

NORD
+44 (0)20 7104 5702
Thomas Scott

**NORD OUEST
ET PAYS DE GALLE**
+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SUD
+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

ÉCOSSE
+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ÎLE DE MAN
+44 (0)20 7389 2032

ÎLES DE LA MANCHE
+44 (0)20 7389 2032

IRLANDE
+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall (Consultant)

INDE
MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

INDONÉSIE
JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAËL
TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALIE
MILAN
+39 02 303 2831
Cristiano De Lorenzo

ROMA
+39 06 686 3333
Marina Cicogna
(Consultant)

ITALIE DU NORD
+39 348 3131 021
Paola Gradi
(Consultant)

TURIN
+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENISE
+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene Valenti
Gonzaga (Consultant)

BOLOGNE
+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

FLORENCE
+39 353 704 8823
Alessandra Niccolini di
Camugliano (Consultant)

**CENTRE &
ITALIE DU SUD**
+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

TAIWAN
TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

JAPON
TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Katsura Yamaguchi

THAÏLANDE
BANGKOK
+66 (0) 2 252 3685
Prapavadee Sophonpanich

MALAISIE
KUALA LUMPUR
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

MEXICO
MEXICO CITY
+52 55 5281 5546
Gabriela Lobo

MONACO
+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

PAYS-BAS
AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255
Arno Verkade

NORVÈGE
OSLO
+47 949 89 294
Cornelia Svedman
(Consultant)

PORTUGAL
LISBONNE
+351 919 317 233
Mafalda Pereira Coutinho
(Consultant)

QATAR
+974 7731 3615
Farah Rahim Ismail
(Consultant)

**RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DE CHINE**
PÉKIN
+86 (0)10 8583 1766
Julia Hu

HONG KONG
+852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE
SERVICES**

NEW YORK
+1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

HONG KONG
+852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE
SERVICES**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

SINGAPOUR
+65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 468 7182
Fax +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

LONDRES
+44 (0)20 7389 2551
Fax +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

HONG KONG
+852 2978 6788
Fax +852 2973 0799
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 468 7182
Fax +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

SERVICES LIÉS AUX VENTES

**COLLECTIONS PRIVÉES ET
"COUNTRY HOUSE SALES"**
Tel: +33 (0)1 4076 8598
Email: lgosset@christies.com

INVENTAIRES
Tel: +33 (0)1 4076 8572
Email: vgineste@christies.com

AUTRES SERVICES

CHRISTIE'S EDUCATION
LONDRES
Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

NEW YORK
Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

HONG KONG
Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE
SERVICES**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

SINGAPOUR
+65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 468 7182
Fax +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

LONDRES
+44 (0)20 7389 2551
Fax +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

HONG KONG
+852 2978 6788
Fax +852 2973 0799
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

CHRISTIE'S
**INTERNATIONAL
REAL ESTATE**

NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

Renseignements – Merci de bien vouloir appeler la salle de vente ou le bureau de représentation email – info@christies.com
La liste exhaustive de nos bureaux se trouve sur christies.com

YOUR
CARE



CHRISTIE'S

9 AVENUE MATIGNON 75008 PARIS